

Panasonic®



Bruksanvisning
Betjeningsvejledning
Návod k obsluze
Instrukcja obsługi
Manual de Instruções
Инструкция по эксплуатации
Інструкція з експлуатації

SVENSKA

DANSK

ČESKY

POLSKI

PORTUGUÊS

РУССКИЙ
ЯЗЫК

УКРАЇНЬКА

IC-inspelare
IC-optager
Digitální záznamník
Dyktafon cyfrowy
Gravador de IC
Цифровой диктофон
IC-рекордер

Modellnr. Modelo Nº
Modelnr. Модель №
Model č. Модель №
Model

RR-XR800

E

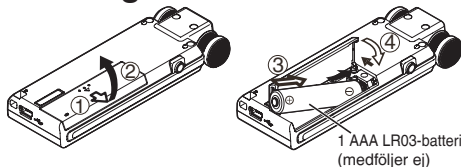
VQT3C59

Denna bruksanvisning förklarar grundläggande operationer och funktioner.

Medföljande tillbehör

- 1 USB-kabel

Isättning av batteriet

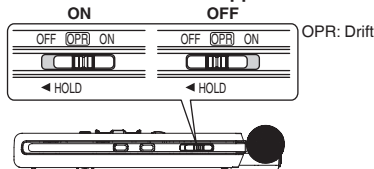


Se till att batteriet är riktat åt rätt håll.

- Använd ett alkaliskt batteri.

Att sätta på och stänga av strömmen

OPERATION/HOLD-omkopplare:



Att sätta på strömmen:

Skjut OPERATION/HOLD-omkopplaren till ON-läget för att slå på strömmen. Då tänds displayen.

Att stänga av strömmen:

Skjut OPERATION/HOLD-omkopplaren till OFF-läget när enheten är stoppad. När OPERATION/HOLD-omkopplaren skjuts till OFF-läget under inspelning eller avspelning aktiveras låsfunktion (Hold). Strömmen kan inte stängas av. (→ nedan)

Automatisk avstängning:

Strömmen stängs automatiskt av efter en förinställd tid (fabriksinställningen är 15 minuter) när inspelningen är pausad eller stoppad. (→ sidan 12)

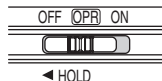
Om enheten stängts av med den automatiska avstängningsfunktionen, växla växlar OPERATION/HOLD till OFF-sidan och sätt på strömmen.

Låsfunktionen

Knapparna fungerar ej om omkopplaren är på Hold.

Använda låsfunktionen:

Skjut OPERATION/HOLD-omkopplaren till ◀-läget vid inspelning eller avspelning.



Inställning av klockan

- 1 Tryck på [MENU].
- 2 Tryck på +, - för att välja "COMMON MENU" och tryck på ► för att mata in valet.
- 3 Tryck på +, - för att välja "DATE & TIME" och tryck på ► för att mata in valet.
- 4 Tryck på +, - för att ställa in år och tryck på ►►.
- 5 Tryck på +, - för att ställa in månad och tryck på ►►.
- 6 Tryck på +, - för att ställa in datumet och tryck på ►►.

- 7 Tryck på +, – för att ställa in tidvisningsformat och tryck på ►►. "24H" och "AM/PM" visas för 24-timmarsvisning och 12-timmarsvisning.
- 8 Tryck på +, – för att ställa in timmar och tryck på ►►.
- 9 Tryck på +, – för att ställa in minuter. För att ändra inställningen, tryck på ◀◀, ►► för att bläddra bland alternativen och tryck sedan på +, – igen för att spara inställningen.
- 10 Tryck på ► för att mata in inställningen. Tid och datum är nu inställt och klockan börjar fungera. För att gå ur skärmen för inställningar, tryck på [MENU].

Inspelning

- 1 Tryck på [FOLDER/SLOW].
- 2 Tryck på ◀◀, ►► för att välja målmapp för inspelning och tryck på ► för att mata in valet. För mikrofoninspelning väljer du en mapp bland mapparna "A", "B", "C" och "D". (Fabriksinställningen är "A".)
- 3 Tryck på [REC ●/||] (inspelningen startar). Varje gång du trycker på knappen Paus ⇄ Fortsätter inspelningen

För att stoppa: Tryck på [STOP ■].

Avspelning

- 1 Tryck på ► (avspelningen startar).

Justering av volymen

Höj volymen: Tryck på +.
Sänk volymen: Tryck på –.

Funktioner under avspelning

Hopp (hoppa över):

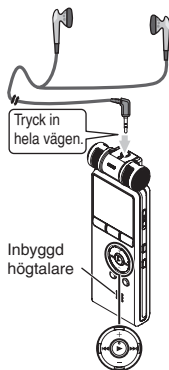
Tryck på ◀◀, ►►.

Snabbspelning bakåt/framåt (sökning):

Håll ◀◀, ►► intryckt.

För att stoppa: Tryck på [STOP ■].

Kontrollera den pågående inspelningen



Anslut ett par stereohörlurar (medföljer ej).
Kontakttyp: ø 3,5 mm stereo minikontakt
Rekommenderade extra hörlurar:
Panasonic RP-HV154, RP-HJE120
(produktnumret är gällande oktober 2010.)

Kontrollera inspelningsförloppet

Justera volymen:

Du kan ändra volymen genom att trycka på +, – utan att inspelningsnivån påverkas.

Lyssna på ljudfiler som spelas

Ljudet vid spelning kommer från högtalaren. Det kan vara svårt att höra om det är mycket oljud i omgivningen. I så fall kan du ansluta stereohörlurar (medföljer ej).

- Den inbyggda högtalaren stängs av när hörlurar ansluts.

Radering av filer

- 1 Tryck på [ERASE].
- 2 Tryck på +, – för att välja “FILE” och tryck på ► för att mata in valet.
- 3 Tryck på ◀◀, ▶▶ för att välja “YES” och tryck på ► för att mata in.
Inspelningsindikatorn blinkar och “ERASING” visas vid radering. Det kan ta flera minuter innan raderingen är avslutad.
Om du väljer “FOLDER” i steg 2 kommer du till skärmen för att radera alla filer i den valda mappen.

För att gå ur skärmen för radering, tryck på [ERASE].

Radera genom att välja en fil från listan

- 1 Tryck på [LIST/FAST].
Filer i den valda mappen visas i en lista.
- 2 Tryck på +, – för att välja fil och tryck sedan på [ERASE].
- 3 Tryck på ◀◀, ▶▶ för att välja “YES” och tryck på ► för att mata in.

För att radera alla filer i mappen:

Tryck på ◀◀ efter steg 1 för att visa listan över mappar.
Tryck på +, – för att välja mapp och tryck på [ERASE]. Skärmen för radering av alla filer i den valda mappen visas.

Indexfunktion

Lägga till index

- 1 Under inspelning eller avspelning eller medan inspelningen är pausad, tryck på [INDEX/DIVIDE] vid den position där du vill lägga till ett index.
“P” (blinkar) och “ADDING INDEX” visas.
“P” (lyser) visas för den fil till vilken index har lagts till.

Radera index

- 1 Tryck på [ERASE].
- 2 Tryck på +, – för att välja “INDEX” och tryck på ► för att mata in valet.
- 3 Tryck på ◀◀, ▶▶ för att välja “YES” och tryck på ► för att mata in.
Index raderas.

För att gå ur skärmen för radering, tryck på [ERASE].

Välja inspelningsläge

- 1 Tryck på [MENU].
- 2 Tryck på +, – för att välja “REC MENU” och tryck på ► för att mata in valet.
- 3 Tryck på +, – för att välja “REC MODE” och tryck på ► för att mata in valet.
- 4 Tryck på +, –, ◀◀, ▶▶ för att välja inställning (PCM, MP3, bithastighet, etc.) och tryck på ► för att mata in valet.
(Fabriksinställningen är “MP3, 128 kbps”).

För att gå ur skärmen för inställningar, tryck på [MENU].

-
- Beroende på inspelningslägesinställningen varierar ljudkvaliteten och den återstående inspelningstiden.

Bithastighet	Inspelnings-format	Lång inspelning
32 kbps	MP3	
64 kbps		
128 kbps		
192 kbps		
320 kbps	PCM	
44,1 kHz*		
		Högkvalitetsinspelning

* Samplingsfrekvens

- När inspelningsläget är inställt på “MP3, 32 kbps”, blir inspelningen mono.

Byta mikrofonkänslighet

- 1 Tryck på [MENU].
- 2 Tryck på +, – för att välja “REC MENU” och tryck på ► för att mata in valet.
- 3 Tryck på +, – för att välja “MIC SENSITIVITY” och tryck på ► för att mata in valet.
- 4 Tryck på +, – för att välja “HIGH” eller “LOW” och tryck på ► för att mata in valet.
(Fabriksinställningen är “HIGH”).
När mikrofonkänsligheten är hög eller låg, visas respektive “MIC  ” eller “MIC  ”.

För att gå ur skärmen för inställningar, tryck på [MENU].

Brusreducering (LOW CUT FILTER)

- 1 Tryck på [MENU].
- 2 Tryck på +, – för att välja “REC MENU” och tryck på ► för att mata in valet.
- 3 Tryck på +, – för att välja “LOW CUT FILTER” och tryck på ► för att mata in valet.
- 4 Tryck på ◀◀, ▶▶ för att välja “ON” och tryck på ► för att mata in.
(Fabriksinställningen är “OFF”).
“LOW CUT” visas.

För att gå ur skärmen för inställningar, tryck på [MENU].

Ställa in inspelningsnivån manuellt

Ställa in mikrofon ALC-inställning på OFF

- 1 Tryck på [MENU].
- 2 Tryck på +, – för att välja “REC MENU” och tryck på ► för att mata in valet.
- 3 Tryck på +, – för att välja “MIC ALC” och tryck på ► för att mata in valet.
- 4 Tryck på ◀◀, ▶▶ för att välja “OFF” och tryck på ► för att mata in.
Inspelningsnivån visas.

För att gå ur skärmen för inställningar, tryck på [MENU].

Justera inspelningsnivån manuellt

- 1 Håll in [REC ●/||] i 1 sekund eller mer.
Enheden går in i beredskapsläge för inspelning.
- 2 Rikta mikrofonen mot ljudkällan för att spela in.
- 3 Tryck på ◀◀, ▶▶ för att justera inspelningsnivån.

Inspelningen startas genom att trycka på [REC ●/||].

Ställa in maxinspelningsbegränsare på ON

- 1 Tryck på [MENU].
- 2 Tryck på +, – för att välja “REC MENU” och tryck på ► för att mata in valet.
- 3 Tryck på +, – för att välja “PEAK LIMITER” och tryck på ► för att mata in valet.
- 4 Tryck på ◀◀, ▶▶ för att välja “ON” och tryck på ► för att mata in.
(Fabriksinställningen är “OFF”).

För att gå ur skärmen för inställningar, tryck på [MENU].

Ställa in inspelnings-EQ

- 1 Håll in [REC ●/II] i 1 sekund eller mer.
Enheten går in i beredskapsläge för inspelning.
- 2 Tryck på [MENU].
- 3 Tryck på +, – för att välja “REC EQ” och tryck på ► för att mata in valet.
- 4 Tryck på ◀◀, ▶▶ för att välja EQ-läge för inspelning.
När du väljer andra lägen än “USER”, gå till steg 5.

Inställning vid val av “USER”:

- 1 Efter steg 4, tryck på –.
150 Hz-bandet har valts.
- 2 Tryck på ◀◀, ▶▶ för att välja det frekvensband som ska ändras, och tryck på +, – för att justera inspelningsnivån.
- 3 När inställningarna för frekvensbandet som ska ändras är klara går du till steg 5.

- 5 Tryck på ► för att mata in inställningen.

För att gå ur skärmen för inställningar, tryck på [MENU].

EQ-lägesnamnet visas inte efter att du lämnat skärmen för inställningar.

Inspelningen startas genom att trycka på [REC ●/II].

EQ Läge	Effekt och tillämpning
FLAT	Detta (grundläggande) läge förstärker inte något särskilt ljudomfång.
SUPER BASS	Förstärker basen avsevärt.
BASS	Förstärker basen en aning.
MIDDLE	Förstärker mellanregistret.
BASS & TREBLE	Förstärker basen och diskanten en aning.
TREBLE	Förstärker diskanten en aning.
SUPER TREBLE	Lägger stark betoning på diskanten.
USER	Detta läge möjliggör justering av frekvensband på 150 Hz, 500 Hz, 1 kHz, 4 kHz och 12 kHz.

(Fabriksinställningen är “FLAT”).

Självstartare

- 1 Tryck på [MENU].
- 2 Tryck på +, – för att välja “REC MENU” och tryck på ► för att mata in valet.
- 3 Tryck på +, – för att välja “SELF TIMER” och tryck på ► för att mata in valet.
- 4 Tryck på +, –, ◀◀, ▶▶ för att välja tid och tryck på ► för att mata in.
(Fabriksinställningen är “OFF”).

För att gå ur skärmen för inställningar, tryck på [MENU].

För att undvika onödig inspelning (VAS)

- 1 Tryck på [MENU].
- 2 Tryck på +, – för att välja “REC MENU” och tryck på ► för att mata in valet.
- 3 Tryck på +, – för att välja “VAS” och tryck på ► för att mata in valet.
- 4 Tryck på ◀◀, ▶▶ för att välja “ON” och tryck på ► för att mata in.
(Fabriksinställningen är “OFF”.)
“VAS” visas.

För att gå ur skärmen för inställningar, tryck på [MENU].

För att starta VAS-inspelning, tryck på [REC ●/II].

Justera VAS-funktionsnivå:

Tryck på ◀◀, ▶▶ under VAS-inspelning.

(Fabriksinställningen är “3”.)

- Ljuddetekteringsnivån kan justeras från 1 till 5.
- Om ljudet som ska spelas in är lågt kan du öka VAS-värdet (känslighetsnivån). Om ljudet är högt, sänk VAS-värdet.

Ändra avspelningshastighet

Tryck på [LIST/FAST] under avspelning.

Varje gång du trycker på knappen ökar avspelningshastigheten.

Tryck på [FOLDER/SLOW] under avspelning.

Varje gång du trycker på knappen minskar avspelningshastigheten.

Avspelningshastighet:

Avspelningshastigheten kan justeras i steg om 10 % för hastighet snabbare än 100 % och i steg om 5 % för hastighet långsammare än 100 %.

Statusindikering:

100 % avspelning, avspelning snabbare än 100 % och avspelning långsammare än 100 % visas som “►”, “▶▶” respektive “|►”.

Upprepad avspelning A-B

- 1 Tryck på ► under avspelning.

Startpunkten (A) ställs in och “A” (blinker) och “A B” visas.

- 2 Tryck på ► vid slutpunkten (B).

Displayen ändras till “A-B” (lyser) lighting och den upprepade avspelningen startar.

Att stänga av upprepad avspelning A-B:

Tryck på ►, ◀◀, ▶▶ eller [STOP ■].

Avspelning från ett specificerat position (TIME SEARCH)

- 1 Tryck på [MENU].
- 2 Tryck på +, – för att välja “PLAY MENU” och tryck på ► för att mata in valet.
- 3 Tryck på +, – för att välja “TIME SEARCH” och tryck på ► för att mata in valet.
- 4 Ställ in uppspelningens startposition.
(Ändra värdet för “NOW” för att ställa in startpositionen.)
Tryck på ◀◀, ▶▶ för att välja “h, m, s” (timmar, minuter, sekunder) och tryck på +, – för att ändra värdena.
- 5 Tryck på ►.
Avspelningen startar vid det specificerade position.

Tryck på [MENU] för att stoppa inställningen innan den är klar.

Upprepad avspelning (REPEAT)

- 1 Tryck på [MENU].
- 2 Tryck på +, – för att välja “PLAY MENU” och tryck på ► för att mata in valet.
- 3 Tryck på +, – för att välja “REPEAT” och tryck på ► för att mata in valet.
- 4 Tryck på +, – för att välja “ONE” eller “ALL” och tryck på ► för att mata in valet.
(Fabriksinställningen är “OFF”).
OFF: Avspelning sker i följd från den markerade filen till den sista filen i en mapp. Enheten stoppas när avspelningen är avslutad.
ONE: Spelar av en fil upprepade gånger.
ALL: Spelar av alla filer i mappen upprepade gånger.

För att gå ur skärmen för inställningar, tryck på [MENU].

“**1C**” och “**ALLC**” visas för ONE respektive ALL. Ingen visning för OFF.

Ställa in hopp-intervall (TIME SKIP)

- 1 Tryck på [MENU].
- 2 Tryck på +, – för att välja “PLAY MENU” och tryck på ► för att mata in valet.
- 3 Tryck på +, – för att välja “TIME SKIP” och tryck på ► för att mata in valet.
- 4 Tryck på +, –, ◀◀, ▶▶ för att välja tid och tryck på ► för att mata in.
Hopp-intervallet kan ställas in på OFF, 3 sek, 5 sek, 10 sek, 30 sek, 1 min, 5 min, 10 min eller 15 min.
(Fabriksinställningen är “OFF”).

För att gå ur skärmen för inställningar, tryck på [MENU].
“**TS**” visas.

Ställa in avspelnings-EQ (SOUND EQ)

Ljud-EQ är endast effektivt vid lyssning med hörlurar.

- 1 Tryck på [MENU].
- 2 Tryck på +, – för att välja “PLAY MENU” och tryck på ► för att mata in valet.
- 3 Tryck på +, – för att välja “SOUND EQ” och tryck på ► för att mata in valet.
- 4 Tryck på ◀◀, ▶▶ för att välja EQ-läge för ljud. När du väljer andra lägen än “USER”, gå till steg 5.

Inställning vid val av “USER”:

- 1 Efter steg 4, tryck på –. 150 Hz-bandet har valts.
 - 2 Tryck på ◀◀, ▶▶ för att välja det frekvensband som ska ändras, och tryck på +, – för att justera inspelningsnivån.
 - 3 När inställningarna för frekvensbandet som ska ändras är klara går du till steg 5.
- 5 Tryck på ► för att mata in inställningen.

För att gå ur skärmen för inställningar, tryck på [MENU].

Det valda ljud-EQ-läget visas.

EQ Läge	Effekt och tillämpning
FLAT	Equalizerfunktionen för ljud används inte. Du hör originalljudet utan förändring.
BASS	Förstärker basen avsevärt.
CLEAR	Förstärker diskanten avsevärt.
HEAVY	Förstärker basen och diskanten en aning.
SOFT	Förstärker mellanregistret.
VOICE	Sänk brus för att göra så att röst hörs lättare.
USER	Detta läge tillåter justering av frekvensband på 150 Hz, 500 Hz, 1 kHz, 4 kHz och 12 kHz.

(Fabriksinställningen är “FLAT”).

Dela filer

- 1 Under avspelnning, tryck på [STOP ■] vid den punkt där du vill dela filen.
- 2 Tryck på [INDEX/DIVIDE].
- 3 Tryck på ◀◀, ▶▶ för att välja “YES” och tryck på ► för att mata in.
Inspelningsindikeringen blinkar medan filen delas.
Filen delas då till 2 filer och avspelnningen stannar vid början på den andra filen.

För att gå ur skärmen för delning, tryck på [INDEX/DIVIDE].

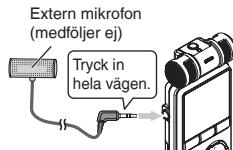
Inspelning med hjälp av en extern mikrofon

- 1 Tryck på [MENU].
- 2 Tryck på +, – för att välja “REC MENU” och tryck på ► för att mata in valet.
- 3 Tryck på +, – för att välja “INPUT” och tryck på ► för att mata in valet.
- 4 Tryck på +, – för att välja “MIC” och tryck på ► för att mata in valet.

För att gå ur skärmen för inställningar, tryck på [MENU].

- 5 Anslut den externa mikrofonen. (→ nedan)
“EXTMIC” visas.
- 6 Tryck på [REC ●/II] för att starta inspelningen.
Se sidan 3 angående inspelningsfunktioner.

Ansluta den externa mikrofonen:



Kontakttyp:
ø 3,5 mm stereo minikontakt

Att spela in från andra enheter

SVENSKA

- 1 Tryck på [MENU].
- 2 Tryck på +, – för att välja “REC MENU” och tryck på ► för att mata in valet.
- 3 Tryck på +, – för att välja “INPUT” och tryck på ► för att mata in valet.
- 4 Tryck på +, – för att välja “LINE1” eller “LINE2” och tryck på ► för att mata in valet.

Om utgångsnivån för den externa enheten är låg (t.ex. en bärbar enhet) väljer du “LINE1”. Om den är hög (t.ex. en komponentstereo) väljer du “LINE2”.

För att gå ur skärmen för inställningar, tryck på [MENU].

- 5 Anslut den externa enheten.
“LINE1” eller “LINE2” visas.
- 6 Håll in [REC ●/II] i 1 sekund eller mer.
Enheten går in i beredskapsläge för inspelning.
 - 1 Spela upp den externa enheten för att kontrollera utgångsnivån (hög/låg). Om nödvändigt gör du om inställningen i steg 4. Ställ in volymen på den externa enheten om denna enhet är ansluten till utgångskontakten för hörlurar på den externa enheten.
 - 2 Stoppa den externa enheten genom att köa funktionen för ljudkällan.
- 7 Tryck på [REC ●/II] för att starta inspelningen.
- 8 Spela upp den externa enheten.

Denna enhet har följande synkroniseringsfunktion för inspelning.

Denna funktion känner av tystnaden mellan spår, etc., och spelar sedan in varje spår i olika filer, såsom ett första spår, andra spår, etc. Om enheten känner av ljud från den externa enheten startar inspelningen automatiskt. Om den känner av tystnad i ungefär 2 sekunder eller mer pausas inspelningen. Om enheten känner av ljud igen fortsätter inspelningen.

Att spela in från andra enheter

Inställning för inspelningssynkronisering

- 1 Tryck på [MENU].
- 2 Tryck på +, – för att välja “REC MENU” och tryck på ► för att mata in valet.
- 3 Tryck på +, – för att välja “SYNCHRO REC” och tryck på ► för att mata in valet.
- 4 Tryck på ◀◀, ▶▶ för att välja “ON” och tryck på ► för att mata in.
När enheten är ansluten visas antingen “SYNC” och “LINE1” eller “SYNC” och “LINE2”.
- 5 Tryck på ◀◀, ▶▶ för att välja “AUTO” eller “MANUAL” och tryck på ► för att mata in.
AUTO: Om tystnad fortsätter i 15 sekunder stoppas inspelningen.
MANUAL: Även om tystnaden fortsätter hålls inspelningen i pausat läge (viloläge) tills du trycker på [STOP ■].

För att gå ur skärmen för inställningar, tryck på [MENU].

Inspelningssynkronisering:

- 1 Utför steg 1 till 8 på sidan 11.

Allmän meny

Allmänna inställningar-funktion

- 1 Tryck på [MENU].
- 2 Tryck på +, – för att välja “COMMON MENU” och tryck på ► för att mata in valet.

- 3 Tryck på +, – för att välja inställningsalternativ och tryck på ► för att mata in valet.
- 4 Tryck på ◀◀, ▶▶ för att ändra inställningen och tryck på ► för att mata in.

För att gå ur skärmen för inställningar, tryck på [MENU].

För information om “DATE & TIME”, se sidan 2.

BEEP SOUND

Knappfunktionsljud kan ställas in.

ON: Ljud OFF: Inget ljud
(Fabriksinställningen är “ON”).

- När du valt “ON”, tryck på +, – för att ställa in den volym du vill ha och tryck på ► för att mata in.
(Fabriksinställningen är “MIDDLE”).
- Även om ljudsignalen är inställd på ON ljuder inte signalen under inspelning eller medan inspelningen är pausad.

REC LED (inspelningsindikator)

Lyset på inspelningsindikatorn kan ställas in på ON eller OFF.

ON: Lyser OFF: Lyser inte
(Fabriksinställningen är “ON”).

AUTO POWER OFF

Denna funktion stänger automatiskt av strömmen om ingen funktion utförs under en bestämd tidsperiod, som t.ex. när inspelningen är pausad eller stoppad. Denna funktion hjälper dig att spara batteri när du glömmer att stänga av strömmen.

AUTO POWER OFF: 0 min (OFF) till 15 min

(Fabriksinställningen är “15min”).

- Du kan ställa in tiden i 1-minuters intervaller.
- När “OFF” är valt fungerar inte funktionen “AUTO POWER OFF”.

CONTRAST

Använd denna funktionen för att justera kontrasten på skärmen. Du kan välja mellan 10 nivåer. Kontrastjustering: 1 (L) till 10 (H) (Fabriksinställningen är "5").

FORMAT

Alla filer raderas fullständigt. Raderade filer kan inte återställas. Välj "YES", tryck på ► för att mata in, och det interna minnet formateras.

- Spara de filer du vill behålla på din dator eller annan extern enhet innan du formaterar.
- Inspelningsindikatorn blinkar när formateringen pågår.
- Det går inte att avbryta formateringen.
- Avlägsna inte batteriet när formateringen pågår.

INIT MENU

Om inställningarna för denna enhet initialiseras återställs alla inställningar till grundinställningarna, förutom inställningen "DATE & TIME".

Välj "YES", tryck på ► för att mata in, och inställningarna initialiseras.

- Data inklusive inspelade filer i det interna minnet raderas inte även om inställningarna initialiseras.

Ansluta denna enhet till en dator

① Sätt i USB-kabeln i enheten.

② Sätt i USB-kabeln i datorn.

- Använd inga andra USB-kablar än den medföljande.

Använd inte den medföljande kabeln med andra enheter.

Varning: använd endast den medföljande USB-kabeln, med ferritkärna, vid anslutning till en dator.

- När enheten är ansluten till din dator fungerar den även utan batteriet, eftersom den förses med ström från datorn.

■ Första gången enheten ansluts till din dator

Eftersom flera "Ny maskinvara har hittats"-meddelanden visas bör du inte koppla ifrån enheten från datorn innan alla meddelanden har försvunnit.

■ Skärmvisning vid anslutning till dator

Koppla aldrig ur USB-kabeln under filöverföring, då filen eller denna enhet i så fall kan skadas. Denna enhet kan inte användas när den är ansluten till datorn.

-
- När enheten är kopplad till datorn kan datorn inte starta (starta om). Du bör koppla loss USB-kabeln från enheten när datorn startas eller startas om.
 - Funktionen kan inte garanteras om 2 eller flera USB-enheter är anslutna till 1 dator eller om en USB-hub eller förlängningskabel används.
 - Om enheten är ansluten till datorn medan datorn startas (startas om), eller går in i viloläge kanske datorn inte känner igen enheten. Koppla loss enheten och återanslut den på nytt till datorn, eller återanslut den efter att datorn har startats om.
 - Se datorns bruksanvisning.

■ Borttagning av USB-kabeln

Dubbeltklicka på ikonen (Windows 2000/Windows XP: , Windows Vista/Windows 7: ) på verktygsfältet på datorskärmens nedre del, och följ anvisningarna som visas på skärmen för att koppla ifrån USB-kabeln. (Det kan hända att ikonen inte visas beroende på operativsystemets inställningar.) Enheten stängs av efter att kabeln kopplats ifrån. När denna enhet sätts på efter radering, etc. av filer på denna enhet med datorn, visas "UPDATING FILE NAME". Det kan ta flera minuter innan uppdateringen är avslutad.

■ USB-minnesfunktion

Enheten fungerar som ett USB-minne och identifieras som en extern minnesenhet på datorn. Datafiler i datorn kan överföras och sparas på enheten.

Systemkrav

Dator	IBM PC/AT-kompatibla maskiner, Macintosh	
Operativsystem	• Windows® 2000 Professional SP4 • Windows® XP Home Edition/Professional och SP2, SP3 • Windows Vista® Home Basic/Home Premium/Business/Ultimate och SP1, SP2 • Windows® 7 Starter/Home Basic/Home Premium/Professional/Ultimate	Förinstallerad version
	Mac OS X 10.2.8 till 10.6	
Gränssnitt	USB-port (Funktionen kan inte garanteras om du använder en USB-hub eller en förlängningskabel.)	

* Vissa datorer kan inte användas trots att de uppfyller kraven som nämns här.
 * (Macintosh) Denna mjukvara fungerar på operativsystemets standarddrivrutin.
 * Funktionen garanteras bara för kompatibla operativsystem.
 * Funktionen kan inte garanteras på ett uppgraderat operativsystem.
 * Funktionen kan inte garanteras på hemmabygda datorer.
 * Vid användning av Windows Media® Player måste din dator uppfylla systemkraven för Windows Media® Player. Kontakta gärna Microsoft Corporation för detaljer angående Windows Media® Player.
 * Microsoft, Windows, Windows Media och Windows Vista är varumärken som tillhör Microsoft Corporation i USA och andra länder.
 * Ljudkodningsteknologin MPEG Layer-3 används på licens från Fraunhofer IIS och Thomson.
 * IBM och PC/AT är registrerade varumärken som tillhör International Business Machines Corporation i USA.
 * Macintosh och Mac OS är varumärken som tillhör Apple Inc.
 * Andra systemnamn och produktnamn som förekommer i detta dokument är registrerade varumärken eller varumärken som tillhör respektive produktutvecklare. Observera att markeringarna ™ och ® inte visas i detta dokument.
 * Beroende på datormiljön kan funktionsstörningar uppstå (t.ex. ljuddata som har spelats in på enheten inte kan användas osv.).
 * Panasonic och Panasonic återförsäljare kan inte hållas ansvariga för förlust av ljuddata eller annan direkt eller indirekt skada, förutom i fall av avsiktlig eller grov vårdslöshet.
 * Denna modell är inte kompatibel med Panasonics IC-spelare med TRC/ADPCM-format. Dessutom kan inte filer som spelats in på denna enhet spelas på sådana IC-spelare och/eller MP3-filer som spelats in på denna enhet kan inte läsas när mjukvara för röstredigering, som levereras med sådana spelare används.
 * Du kan överföra inspelat material från enheten till en dator utan att använda några särskilda program. Datorprogramvaran (Voice Editing) medföljer inte denna enhet.

Underhåll

Rengör enheten med en torr och mjuk tygduk.

- Vrid ur en fuktad tygduk och torka av enheten om den är smutsig, och torka sedan av enheten med en torr tygduk.
- Använd inte lösningsmedel, inklusive benzen, thinner, alkohol (etanol), köksrengöringsmedel, kemiska torkdukar, e.d. Det kan orsaka att ytterhöljet deformeras eller att ytskiktet lossnar.

- Värm inte upp och utsätt inte för öppen eld.
- Lämna inte batterierna i en bil som utsätts för direkt solljus under en längre stund med dörrar och fönster stängda.
- Håll AAA (LR03) batteriet utom räckhåll för barn, för att förhindra att batterierna sväljs.

Det kan inträffa att den här produkten under användningen tar emot radiostörningar, orsakade av mobiltelefoner. Öka avståndet mellan produkten och mobiltelefonen om störningarna är uppenbara.

VARNINGAR

Explosionsrisk förekommer om batteriet inte sätts i korrekt. Ersätt endast med samma eller likvärdig sort som rekommenderas av tillverkaren. Kassera använda batterier enligt tillverkarens anvisningar.

- Överdrivet ljudtryck från hörlurar kan orsaka hörselskador.
 - Att lyssna på full volym under långa perioder kan skada användarens hörsel.
- Se till att använda de medföljande eller rekommenderade hörlurarna.

-Om du ser den här symbolen-

Information om kassering för användare av elektrisk & elektronisk utrustning (privata konsumenter)



Om denna symbol finns på produkterna och/eller medföljande dokumentation, betyder det att förbrukade elektriska och elektroniska produkter inte ska blandas med vanliga hushållssopor.

För korrekt hantering, inhämtning och återvinning, ska dessa produkter lämnas på återvinningscentraler, där de tas

emot utan kostnad. I vissa länder kan du som ett alternativ lämna in dina produkter hos återförsäljaren, när du köper en motsvarande, ny produkt.

Om denna produkt avyttras korrekt sparas värdefulla resurser och eventuellt negativa effekter på den mänskliga hälsan och miljön förhindras, vilket kan bli fallet vid felaktig avyttring. Kontakta din lokala myndighet för mer information om var din närmsta återvinningsstation finns.

Böter kan tillämpas vid felaktig avyttring av dessa sopor, i enlighet med lagstiftningen i landet.

För företagsanvändare inom den Europeiska gemenskapen

Om ni vill kassera elektrisk eller elektronisk utrustning, vänligen kontakta er återförsäljare eller leverantör för mer information.

Information om kassering i övriga länder utanför den Europeiska gemenskapen

Denna symbol gäller bara inom den Europeiska gemenskapen.

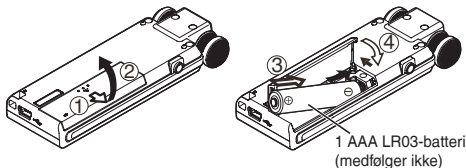
Om du vill kassera denna produkt ska du kontakta de lokala myndigheterna eller din återförsäljare, och fråga om korrekt avyttringsmetod.

Denne brugsvejledning beskriver de basale betjeneringer og funktioner.

Medfølgende tilbehør

□ 1 USB-kabel

Isætning af batteriet



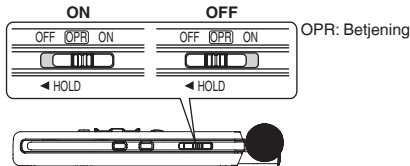
1 AAA LR03-batteri
(medfølger ikke)

Sørg for, at batteriet vender i den rigtige retning.

● Anvend alkalisk batteri.

Sådan tænder/slukker man for apparatet

OPERATION/HOLD-knap:



Sådan tænder man for apparatet:

Skyd knappen OPERATION/HOLD til ON-siden for at tænde apparatet. Derefter begynder displayet at lyse.

Sådan slukker man for apparatet:

Skyd knappen OPERATION/HOLD til OFF-siden, mens det er standset. Ved at skyde knappen OPERATION/HOLD til OFF-siden under optagelse eller afspilning, går enheden i HOLD-tilstand. Apparatet kan ikke slukkes. (→ herunder)

Autoslukning af apparatet:

Apparatet slukker automatisk, når en forudindstillet tidsperiode (fabriksindstillingen er 15 minutter) udløber, mens optagelsen er sat på pause eller stoppet. (→ side 12)

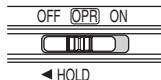
Hvis der er slukket for apparatet ved hjælp af funktionen til autoslukning, skal du skubbe OPERATION/HOLD-knappen mod OFF og tænde for strømmen.

Hold-funktion

Knapbetjeneringer ignoreres, når Hold er aktiveret.

Anvendelse af Hold-funktionen:

Skyd knappen OPERATION/HOLD til
◀-siden under optagelse eller afspilning.



Indstilling af uret

- 1 Tryk på [MENU].
- 2 Tryk på +, - for at vælge "COMMON MENU", og tryk på ► for at åbne.
- 3 Tryk på +, - for at vælge "DATE & TIME", og tryk på ► for at åbne.
- 4 Tryk på +, - for at indstille år, og tryk på ►►.
- 5 Tryk på +, - for at indstille måned, og tryk på ►►.
- 6 Tryk på +, - for at indstille datoen, og tryk på ►►.
- 7 Tryk på +, - for at indstille urets visningsmåde, og tryk på ►►.

"24H" og "AM / PM" vises for henholdsvis 24-timers displayet og 12-timers displayet.

8 Tryk på +, – for at indstille time, og tryk på ►►.

9 Tryk på +, – for at indstille minut.

For at ændre indstillingen, tryk på ◀◀, ▶▶ for at skifte mellem punkterne, og tryk igen derefter på +, – for at lave indstillingen.

10 Tryk på ► for at åbne.

Dato og tid indstilles, og uret begynder at virke.

For at afslutte skærbilledet for indstillinger, tryk på [MENU].

Optagelse

1 Tryk på [FOLDER/SLOW].

2 Tryk på ◀◀, ▶▶ for at vælge destinationsmappe for optagelse, og tryk på ► for at åbne den.

For mikrofonoptagelse skal du vælge en mappe blandt mapperne "A", "B", "C" og "D".
(Fabriksindstillingen er "A".)

3 Tryk på [REC ●/||] (optagelse starter).

Ved hvert tryk på Pause ⇄ Genoptages optagelse

For at stoppe: Tryk på [STOP ■].

Afspilning

1 Tryk på ► (afspilning starter).

Regulering af lydstyrken

Øg lydstyrken: Tryk på +.

Sæk lydstyrken: Tryk på –.

Funktioner under afspilning

Spring (overspring):

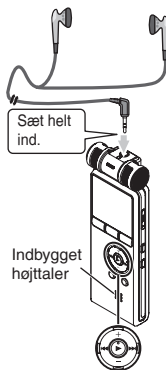
Tryk på ◀◀, ▶▶.

Hurtigt tilbage/hurtigt frem (søgning):

Tryk på og hold ◀◀, ▶▶ inde.

For at stoppe: Tryk på [STOP ■].

Lytning til lyden med høretelefoner



Tilslut stereo-hovedtelefoner (medfølger ikke).

Stiktype: ø 3,5 mm stereo-ministik

Anbefalede ekstra høretelefoner:
Panasonic RP-HV154, RP-HJE120
(produktnummeret stemmer fra oktober 2010.)

Visning af optageprocessen

Regulering af lydstyrken:

Lydstyrken kan reguleres ved at trykke på +, –, men optageniveauet påvirkes ikke.

Lytning til lyden under afspilning

Lyden under afspilning kommer fra højttaleren. Lytning på steder med støj kan være vanskelig på grund af højttaleroutput. Tilslut i dette tilfælde stereo-høretelefoner (medfølger ikke).

● Den indbyggede højttaler kobles ud, når høretelefonerne tilsluttes.

DANSK

VQT3C59

3

Sletning af filer

- 1 Tryk på [ERASE].
- 2 Tryk på +, – for at vælge “FILE”, og tryk på ► for at åbne.
- 3 Tryk på ◀◀, ▶▶ for at vælge “YES”, og tryk på ► for at åbne.
Under sletning blinker indikatoren for optagelse, og “ERASING” vises. Det kan tage flere minutter, før sletningen er færdig.
Hvis du vælger “FOLDER” i trin 2, kommer du til skærmen for sletning af alle filer i den markerede mappe.

Tryk på [ERASE] for at afslutte skærbilledet for sletning.

Når du sletter ved at vælge en fil fra listen

- 1 Tryk på [LIST/FAST].
Filer i den valgte mappe vises som en liste.
- 2 Tryk på +, – for at vælge filen, og tryk på [ERASE].
- 3 Tryk på ◀◀, ▶▶ for at vælge “YES”, og tryk på ► for at åbne.

For at slette alle filer i mappen:

Tryk på ◀◀ efter trin 1 for at få vist mappelisten.
Tryk på +, – for at vælge mappen, og tryk på [ERASE]. Derefter vises skærbilledet for sletning af alle filer i den valgte mappe.

Indeksfunktion

Tilføjelse af indeks

- 1 Under optagelse eller afspilning eller når optagelse er sat på pause, tryk på [INDEX/DIVIDE] på det sted, hvor du vil tilføje et indeks.
“P” (blinker), og “ADDING INDEX” vises.
“P” (lyser) vises for filen, som tilføjes indekser.

Sletning af indeks

- 1 Tryk på [ERASE].
- 2 Tryk på +, – for at vælge “INDEX”, og tryk på ► for at åbne.
- 3 Tryk på ◀◀, ▶▶ for at vælge “YES”, og tryk på ► for at åbne.
Indekser slettes.

Tryk på [ERASE] for at afslutte skærbilledet for sletning.

Valg af optageindstilling

- 1 Tryk på [MENU].
- 2 Tryk på +, – for at vælge “REC MENU”, og tryk på ► for at åbne.
- 3 Tryk på +, – for at vælge “REC MODE”, og tryk på ► for at åbne.
- 4 Tryk på +, –, ◀◀, ▶▶ for at vælge indstillingen (PCM, MP3, bitrate osv.), og tryk på ► for at åbne.
(Fabriksindstillingen er “MP3, 128 kbps”).

For at afslutte skærbilledet for indstillinger, tryk på [MENU].

-
- Afhængigt af indstillingen for optagemodus varierer lyd kvaliteten og den resterende optagetid.

Bitrate	Optagelse format	Lang optagelse
32 kbps	MP3	
64 kbps		
128 kbps		
192 kbps		
320 kbps	PCM	
44,1 kHz*		

* Sendefrekvens

- Når optageindstillingen er indstillet til “MP3, 32 kbps”, bliver optagelsen monoaural.

Skift af mikrofonfølsomhed

- 1 Tryk på [MENU].
- 2 Tryk på +, – for at vælge “REC MENU”, og tryk på ► for at åbne.
- 3 Tryk på +, – for at vælge “MIC SENSITIVITY”, og tryk på ► for at åbne.
- 4 Tryk på +, – for at vælge “HIGH” eller “LOW”, og tryk på ► for at åbne.
(Fabriksindstillingen er “HIGH”).
Når mikrofonens følsomhed er høj eller lav, vises henholdsvis “MIC H” eller “MIC L”.

For at afslutte skærbilledet for indstillinger, tryk på [MENU].

Støjreduktion (LOW CUT FILTER)

- 1 Tryk på [MENU].
- 2 Tryk på +, – for at vælge “REC MENU”, og tryk på ► for at åbne.
- 3 Tryk på +, – for at vælge “LOW CUT FILTER”, og tryk på ► for at åbne.
- 4 Tryk på ◀◀, ▶▶ for at vælge “ON”, og tryk på ► for at bekræfte.
(Fabriksindstillingen er “OFF”).
“LOW CUT” vises.

For at afslutte skærbilledet for indstillinger, tryk på [MENU].

DANSK

VQT3C59

5

Manuel indstilling af optagelsesniveau

Sådan indstilles mikrofonens ALC-indstilling til OFF

- 1 Tryk på [MENU].
- 2 Tryk på +, – for at vælge “REC MENU”, og tryk på ► for at bekræfte.
- 3 Tryk på +, – for at vælge “MIC ALC”, og tryk på ► for at bekræfte.
- 4 Tryk på ◀◀, ▶▶ for at vælge “OFF”, og tryk på ► for at bekræfte.
Optagelsesniveauet vises.

For at afslutte skærbilledet for indstillinger, tryk på [MENU].

Manuel justering af optagelsesniveau

- 1 Tryk og hold [REC ●/||] inde i 1 sekund eller mere.
Enheden går i optagelsesstandby.
- 2 Vend mikrofonen mod lydkilden for at optage.
- 3 Tryk på ◀◀, ▶▶ for at justere optagelsesniveauet.

Ved tryk på [REC ●/||] starter optagelse.

Indstilling af optagebegrænsning til ON

- 1 Tryk på [MENU].
- 2 Tryk på +, – for at vælge “REC MENU”, og tryk på ► for at bekræfte.
- 3 Tryk på +, – for at vælge “PEAK LIMITER”, og tryk på ► for at bekræfte.
- 4 Tryk på ◀◀, ▶▶ for at vælge “ON”, og tryk på ► for at bekræfte.
(Fabriksindstillingen er “OFF”).

For at afslutte skærbilledet for indstillinger, tryk på [MENU].

Indstilling af EQ

- 1 Tryk og hold [REC ●/II] inde i 1 sekund eller mere.
Enheden går i optagelsesstandby.
- 2 Tryk på [MENU].
- 3 Tryk på +, – for at vælge “REC EQ”, og tryk på ► for at bekræfte.
- 4 Tryk på ◀◀, ▶▶ for at vælge EQ-indstilling for optagelse.
Ved valg af andre indstillinger end “USER”, gå til trin 5.

Indstilling ved valg af “USER”:

- 1 Efter trin 4 skal du trykke på –.
150 Hz-bølgen vælges.
- 2 Tryk på ◀◀, ▶▶ for at vælge frekvensbølgen, der skal ændres, og tryk på +, – for at justere optagelsesniveauet.
- 3 Når indstillingerne for frekvensbølgen, der skal ændres, alle er udført, gå til trin 5.

- 5 Tryk på ► for at bekræfte.

For at afslutte skærbilledet for indstillinger, tryk på [MENU].

Navnet på EQ-indstillingen vises ikke, når du har forladt indstillingsskærmen.

Ved tryk på [REC ●/II] starter optagelse.

EQ-funktion	Effekt og funktion
FLAT	Denne (grundlæggende) indstilling vægter ikke en bestemt lydrækkevidde.
SUPER BASS	Vægter basrækkevidden tungt.
BASS	Vægter basrækkevidden let.
MIDDLE	Vægter middlrækkevidden.
BASS & TREBLE	Vægter rækkevidderne for bassen og treble let.
TREBLE	Vægter treblerækkevidden let.
SUPER TREBLE	Vægter treblerækkevidden tungt.
USER	Denne indstilling muliggør justering af frekvensbølger på 150 Hz, 500 Hz, 1 kHz, 4 kHz og 12 kHz.

(Fabriksindstillingen er “FLAT”).

Selvudløser

- 1 Tryk på [MENU].
- 2 Tryk på +, – for at vælge “REC MENU”, og tryk på ► for at bekræfte.
- 3 Tryk på +, – for at vælge “SELF TIMER”, og tryk på ► for at bekræfte.
- 4 Tryk på +, –, ◀◀, ▶▶ for at vælge tid, og tryk på ► for at bekræfte.
(Fabriksindstillingen er “OFF”).

For at afslutte skærbilledet for indstillinger, tryk på [MENU].

DANSK

Forhindring af unødvendig optagelse (VAS)

- 1 Tryk på [MENU].
- 2 Tryk på +, – for at vælge “REC MENU”, og tryk på ► for at bekræfte.
- 3 Tryk på +, – for at vælge “VAS”, og tryk på ► for at bekræfte.
- 4 Tryk på ◀◀, ▶▶ for at vælge “ON”, og tryk på ► for at bekræfte.
(Fabriksindstillingen er “OFF”).
“VAS” vises.

For at afslutte skærbilledet for indstillinger, tryk på [MENU].

For at starte VAS-optagelse, tryk på [REC ●/II].

Justering af betjeningsniveauet for VAS:

Tryk på ◀◀, ▶▶ under VAS-optagelse.

(Fabriksindstillingen er “3”).

- Du kan justere lydregistreringsniveauet mellem 1 og 5.
- Hvis den lyd, der skal optages, er for lav, skal du øge VAS-værdien (følsomhedsniveauet). Hvis lyden er for høj, skal du sænke VAS-værdien.

Ændring af afspilningshastigheden

Tryk på [LIST/FAST] under afspilning.

For hvert tryk på knappen bliver afspilningshastigheden hurtigere.

Tryk på [FOLDER/SLOW] under afspilning.

For hvert tryk på knappen bliver afspilningshastigheden langsommere.

Afspilningshastighed:

Afspilningshastigheden kan justeres i 10 %-trin for hastigheder hurtigere end 100 % og i 5 %-trin for hastigheder langsommere end 100 %.

Statusindikation:

100 % afspilning, afspilning hurtigere end 100 % og afspilning langsommere end 100 % vises som henholdsvis “►”, “▶▶” og “|▶”.

A-B gentagen afspilning

- 1 Tryk på ► under afspilning.

Startpunktet (A) indstilles, og “A” (blinker), og “A B” vises.

- 2 Tryk på ► ved slutpunktet (B).

Displayet skifter til “A-B-C” (lyser), og gentagen afspilning begynder.

Annullering af A-B gentagelse:

Tryk på ►, ◀◀, ▶▶ eller [STOP ■].

Afspilning fra en angiven position (TIME SEARCH)

- 1 Tryk på [MENU].
- 2 Tryk på +, – for at vælge “PLAY MENU”, og tryk på ► for at bekræfte.
- 3 Tryk på +, – for at vælge “TIME SEARCH”, og tryk på ► for at bekræfte.
- 4 Indstil startpositionen for afspilning.
(Ret værdien for “NOW” for at indstille startpositionen.)
Tryk på ◀◀, ▶▶ for at vælge “h, m, s” (time, minut, sekund), og tryk på +, – for at ændre værdierne.
- 5 Tryk på ►.
Afspilning starter fra den angivne position.

Tryk på [MENU] for at stoppe indstillingsprocessen undervejs.

Gentagen afspilning (REPEAT)

- 1 Tryk på [MENU].
- 2 Tryk på +, – for at vælge “PLAY MENU”, og tryk på ► for at bekræfte.
- 3 Tryk på +, – for at vælge “REPEAT”, og tryk på ► for at bekræfte.
- 4 Tryk på +, – for at vælge “ONE” eller “ALL”, og tryk på ► for at bekræfte.
(Fabriksindstillingen er “OFF”.)
OFF: Afspilning sker i rækkefølgen fra den valgte fil til den sidste fil i en mappe. Apparatet er stoppet, når afspilningen er færdig.
ONE: Afspiller en fil gentagne gange.
ALL: Afspiller alle filer i mappen gentagne gange.

For at afslutte skærmbilledet for indstillinger, tryk på [MENU].

“1 2” og “ALL 2” vises henholdsvis for ONE og ALL. Intet display for OFF.

DANSK

Indstilling af overspringsintervallet (TIME SKIP)

- 1 Tryk på [MENU].
- 2 Tryk på +, – for at vælge “PLAY MENU”, og tryk på ► for at bekræfte.
- 3 Tryk på +, – for at vælge “TIME SKIP”, og tryk på ► for at bekræfte.
- 4 Tryk på +, –, ◀◀, ▶▶ for at vælge tid, og tryk på ► for at bekræfte.
Du kan indstille overspringsintervallerne til OFF, 3 sek., 5 sek., 10 sek., 30 sek., 1 min., 5 min., 10 min. eller 15 min. (Fabriksindstillingen er “OFF”).

For at afslutte skærmbilledet for indstillinger, tryk på [MENU].

“TS” vises.

Indstilling af afspilnings-EQ (SOUND EQ)

Lyd-EQ'en anvendes kun, hvis der benyttes høretelefoner.

- 1 Tryk på [MENU].
- 2 Tryk på +, – for at vælge “PLAY MENU”, og tryk på ► for at bekræfte.
- 3 Tryk på +, – for at vælge “SOUND EQ”, og tryk på ► for at bekræfte.
- 4 Tryk på ◀◀, ▶▶ for at vælge indstilling for lyd-EQ.

Ved valg af andre indstillinger end “USER”, gå til trin 5.

Indstilling ved valg af “USER”:

- 1 Efter trin 4 skal du trykke på –.
150 Hz-bølgen vælges.
- 2 Tryk på ◀◀, ▶▶ for at vælge frekvensbølgen, der skal ændres, og tryk på +, – for at justere optagelsesniveauet.
- 3 Når indstillingerne for frekvensbølgen, der skal ændres, alle er udført, gå til trin 5.
- 5 Tryk på ► for at bekræfte.

For at afslutte skærbilledet for indstillinger, tryk på [MENU].

Den valgte lyd-EQ-funktion vises.

EQ-funktion	Effekt og funktion
FLAT	Lydbalancefunktionen anvendes ikke. Du hører den originale lyd uden ændringer.
BASS	Vægter basrækkevidden tungt.
CLEAR	Vægter treblerækkevidden tungt.
HEAVY	Vægter rækkevidderne for bassen og treble let.
SOFT	Vægter middlrækkevidden.
VOICE	Reducer støj, så menneskestemmer høres let.
USER	Denne indstilling muliggør justering af frekvensbølger på 150 Hz, 500 Hz, 1 kHz, 4 kHz og 12 kHz.

(Fabriksindstillingen er “FLAT”).

Fildeling

- 1 Tryk på [STOP ■] under afspilning dér, hvor du vil dele filen.
- 2 Tryk på [INDEX/DIVIDE].
- 3 Tryk på ◀◀, ▶▶ for at vælge “YES”, og tryk på ► for at bekræfte.
Mens filen deles, blinker optageindikationen.
Filen opdeles derefter i 2 filer, og afspilningen stopper ved begyndelsen af den anden fil.

Tryk på [INDEX/DIVIDE] for at afslutte skærbilledet for opdeling.

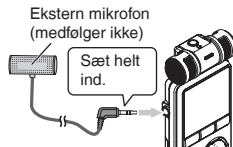
Optagelse med tilslutning af en ekstern mikrofon

- 1 Tryk på [MENU].
- 2 Tryk på +, – for at vælge “REC MENU”, og tryk på ► for at bekræfte.
- 3 Tryk på +, – for at vælge “INPUT”, og tryk på ► for at bekræfte.
- 4 Tryk på +, – for at vælge “MIC”, og tryk på ► for at bekræfte.

For at afslutte skærbilledet for indstillinger, tryk på [MENU].

- 5 Tilslut den eksterne mikrofon. (→ herunder)
“EXTMIC” vises.
- 6 Tryk på [REC ●/||] for at starte optagelse.
Se side 3 for optagefunktioner.

Tilslutning af den eksterne mikrofon:



Stiktype:
ø 3,5 mm stereo-ministick

Optagelse fra andre enheder

- 1 Tryk på [MENU].
- 2 Tryk på +, – for at vælge “REC MENU”, og tryk på ► for at bekræfte.
- 3 Tryk på +, – for at vælge “INPUT”, og tryk på ► for at bekræfte.
- 4 Tryk på +, – for at vælge “LINE1” eller “LINE2”, og tryk på ► for at bekræfte.

Hvis niveauet for output på den eksterne enhed er lavt (for eksempel en bærbar enhed), vælg “LINE1”. Hvis det er højt (for eksempel en stereokomponent), vælg “LINE2”.

For at afslutte skærbilledet for indstillinger, tryk på [MENU].

- 5 Tilslut den eksterne enhed.
“LINE1” eller “LINE2” vises.
- 6 Tryk og hold [REC ●/||] inde i 1 sekund eller mere.
Enheden går i optagelsesstandby.
 - 1 Afprøv den eksterne enhed for at kontrollere niveauet for output (højt/lavt). Lav indstillingen i trin 4 om efter behov. Hvis dette apparat er tilsluttet høretelefonens output-terminal på den eksterne enhed, justér da den eksterne enheds lydstyrke.
 - 2 Stop den eksterne enhed ved kø-betjening af lydkilden.
- 7 Tryk på [REC ●/||] for at starte optagelse.
- 8 Afprøv den eksterne enhed.

Dette apparat har følgende funktion for synkronoptagelse.

Denne funktion registrerer stilheden mellem spor osv. og optager derefter hvert spor til forskellige filer, for eksempel første spor, andet spor osv. Hvis der registreres lyd fra den eksterne enhed, starter optagelsen automatisk. Hvis der registreres stilhed i cirka 2 sekunder eller mere, afbrydes optagelsen midlertidigt. Når der igen registreres lyd, genoptages optagelsen.

DANSK

VQT3C59

11

Optagelse fra andre enheder

Indstilling for synkronoptagelse

- 1 Tryk på [MENU].
- 2 Tryk på +, – for at vælge “REC MENU”, og tryk på ► for at bekræfte.
- 3 Tryk på +, – for at vælge “SYNCHRO REC”, og tryk på ►.
- 4 Tryk på ◀◀, ▶▶ for at vælge “ON”, og tryk på ► for at bekræfte.
Når udstyret er tilschluttet, vises enten “SYNC” og “LINE1” eller “SYNC” og “LINE2”.
- 5 Tryk på ◀◀, ▶▶ for at vælge “AUTO” eller “MANUAL”, og tryk på ► for at bekræfte.
AUTO: Hvis der er stilhed i 15 sekunder, stopper optagelsen.
MANUAL: Selvom stilheden fortsætter, vedbliver optagelsen at være sat på pause (standby), indtil der trykkes på [STOP ■].

For at afslutte skærbilledet for indstillinger, tryk på [MENU].

Synkronoptagelse:

- 1 Udfør trin 1 til 8 på side 11.

Fælles menu

Funktion for fællesindstillinger

- 1 Tryk på [MENU].
- 2 Tryk på +, – for at vælge “COMMON MENU”, og tryk på ► for at bekræfte.

- 3 Tryk på +, – for at vælge indstillingspunkt, og tryk på ► for at bekræfte.
- 4 Tryk på ◀◀, ▶▶ for at ændre indstillingen, og tryk på ► for at bekræfte.

For at afslutte skærbilledet for indstillinger, tryk på [MENU].

For “DATE & TIME”, se side 2.

BEEP SOUND

Lyden for funktionsknappen kan indstilles.

ON: Lyd OFF: Ingen lyd
(Fabriksindstillingen er “ON”).

- Når du vælger “ON”, skal du trykke på +, – for at vælge din foretrukne lydstyrke og trykke på ► for at bekræfte.
(Fabriksindstillingen er “MIDDLE”).
- Selvom biplyden er indstillet til ON, lyder betjeningsbippet ikke under optagelse, eller når optagelse er sat på pause.

REC LED (optageindikator)

Du kan indstille, om lampen for optagelsesindikationen skal være ON eller OFF.

ON: Belysning OFF: Lyser ikke
(Fabriksindstillingen er “ON”).

AUTO POWER OFF

Denne funktion slukker automatisk apparatet, hvis der ikke udføres nogen handlinger i en bestemt tidsperiode, som når optagelse er sat på pause eller er stoppet. Denne funktion hjælper dig til at spare på batteriet, når du glemmer at slukke apparatet.

AUTO POWER OFF: 0 min (OFF) til 15 min.
(Fabriksindstillingen er “15min.”.)

- Du kan indstille tiden i trin på 1 minut.
- Når apparatet er indstillet til “OFF”, virker funktionen “AUTO POWER OFF” ikke.

CONTRAST

Anvend denne funktion til at justere skærmens kontrast. Du kan vælge mellem 10 niveauer for justeringen.

Kontrastjustering: 1 (L) til 10 (H)
(Fabriksindstillingen er "5").

FORMAT

Alle filer slettes helt. Slettede filer kan ikke gendannes. Vælg "YES", tryk på ► for at bekræfte, og den interne hukommelse formateres.

- Gem nødvendige filer på computeren eller eksterne enheder før formatering.
- Optageindikatoren blinker under formatering.
- Det er ikke muligt at annullere under formatering.
- Fjern ikke batteriet under formatering.

INIT MENU

Hvis dette apparats indstillinger startes, nulstilles alle andre indstillinger end "DATE & TIME" til standardtilstand. Vælg "YES", tryk på ► for at bekræfte, og indstillingerne starter.

- Data, herunder optagede filer, i den interne hukommelse slettes ikke, selvom indstillingerne starter.

Tilslutning af dette apparat til en computer

- 1 Sæt USB-kablet i dette apparat.
- 2 Sæt USB-kablet i computeren.

- Anvend udelukkende de medfølgende USB-kabler.

Anvend ikke det medfølgende kabel til andre apparater.

Forsigtig: Anvend kun det medfølgende USB-kabel med en ferritkerne, når der sluttes til en computer.

- Når apparatet sluttes til en PC, kan det fungere uden batteri, fordi det modtager strøm fra computeren.

■ Første gang du tilslutter apparatet til din PC

Idet der vises flere beskeder af typen "Ny hardware fundet", skal du ikke koble apparatet fra din PC, før alle beskeder forsvinder.

■ Skærmdisplayet under tilslutning til PC

Tag aldrig USB-kablet ud under filoverførsel, da filen eller apparatet ellers kan blive beskadiget. Dette apparat kan ikke betjenes, når det er sluttet til computeren.

-
- Når apparatet er sluttet til en computer, vil computeren muligvis ikke starte (genstarte). Det anbefales at fjerne USB-kablet fra dette apparat, når du starter (genstarter) computeren.
 - Betjening kan ikke garanteres, hvis 2 eller flere USB-enheder er sluttet til 1 computer, eller hvis der anvendes en USB-hub eller en forlængerledning.
 - Hvis du, når apparatet er sluttet til computeren, starter (genstarter) computeren, eller computeren indstilles til standby, er det ikke sikkert, at computeren vil genkende apparatet. Kobl apparatet fra, og slut det til computeren igen, eller tilslut apparatet, når computeren er genstartet.
 - Se betjeningsvejledningen for computeren.

■ Fjernelse af USB-kablet

Dobbeltklik på ikonet (Windows 2000/Windows XP: [🔌], Windows Vista/Windows 7: [🔌]) i proceslinjen nederst på computerskærmen, og følg instruktionerne på skærmen for at fjerne USB-kablet. (Ikonet vises muligvis ikke, afhængigt af OS-indstillingerne.)

Når kablet fjernes, slukkes apparatet.

Når der tændes for apparatet, efter at der er slettet filer osv. på apparatet vha. computeren, vises "UPDATING FILE NAME". Det kan tage flere minutter, før opdateringen er færdig.

■ USB-masselagerfunktion

Dette apparat fungerer som en USB-hukommelse og genkendes som en computers eksterne lagerenhed.

Datafiler i computeren kan overføres og gemmes i dette apparat.

DANSK

Systemkrav

Computer	IBM PC/AT-kompatible maskiner, Macintosh	
Operativsystemet	• Windows® 2000 Professional SP4 • Windows® XP Home Edition/Professional og SP2, SP3 • Windows Vista® Home Basic/Home Premium/Business/Ultimate og SP1, SP2 • Windows® 7 Starter/Home Basic/Home Premium/Professional/Ultimate	Forudinstalleret version
	Mac OS X 10.2.8 til 10.6	
Grænseflade	USB-port (Funktionaliteten kan ikke garanteres, hvis der anvendes en USB-hub eller en forlængerledning.)	
* Selvom de i dette dokument nævnte systemkrav er opfyldt, kan visse personlige computere ikke anvendes. * (Macintosh) Denne software kører på OS-standarddrevet. * Funktionalitet kan kun garanteres med overensstemmende operativsystemer. * Funktionalitet garanteres ikke på et opgraderet operativsystem. * Funktionalitet på hjemmebyggede computere kan ikke garanteres. * Hvis du anvender Windows Media® Player, skal din computer opfylde systemkravene for Windows Media® Player. Konsulter Microsoft Corporation angående detaljer om Windows Media® Player. * Microsoft, Windows, Windows Media og Windows Vista er registrerede varemærker eller varemærker tilhørende Microsoft Corporation i USA og andre lande. * MPEG Layer-3 lydkodningsteknologi er på licens fra Fraunhofer IIS og Thomson. * IBM og PC/AT er registrerede varemærker tilhørende International Business Machines Corporation i USA. * Macintosh og Mac OS er Apple Inc.-varemærker. * Andre systemnavne og produktnavne, som forekommer i dette dokument, er normalt registrerede varemærker eller varemærker tilhørende de respektive producentfirmaer. Bemærk, at ™-mærket og ®-mærket ikke forekommer i dette dokument. * Afhængigt af computeromgivelserne kan der opstå funktionsfejl (f.eks. Lyddata optaget på dette apparat kan ikke anvendes. osv.). Panasonic og Sonosics forhandlere kan ikke holdes ansvarlige for tab af lyddata eller anden direkte eller indirekte skade, undtagen hvis det drejer sig om forsætlig eller grov forsømmelse. * Denne model er ikke kompatibel med TRC/ADPCM-optagere med IC-format fremstillet af Panasonic. Ej heller kan filer optaget på dette apparat afspilles på disse IC-optagere, og/eller MP3-filer optaget på dette apparat kan ikke læses ved hjælp af den stemmeredigeringssoftware, der leveres med disse IC-optagere. * Du kan overføre indhold optaget på dette apparat til din computer uden at anvende den dedikerede software. Computer-softwaren (Voice Editing) følger ikke med dette apparat.		

Vedligeholdelse

Rengør apparatet med en tør, blød klud.

- Hvis apparatet er meget snavset, skal du tørre snavset af med en klud, som er fugtet med vand, tørre det af og derefter tørre efter med en tør klud.
- Anvend ikke opløsningsmidler inklusive rensbenzin, fortynder, alkohol, rengøringsmidler til køkkenet, kemisk aftørring osv. Dette kan bevirke, at apparatets ydre bliver deformt, og at dets overfladebeklædning skaller af.

- Batterierne må ikke opvarmes eller udsættes for åben ild.
- Lad ikke batterierne ligge i en bil, hvor de er udsat for direkte sollys i længere tid ad gangen, og hvor døre og vinduer er lukket.
- Hold AAA (LR03)-batteriet uden for børns rækkevidde for at forhindre, at det bliver slugt.

Dette produkt kan modtage radiointerferens forårsaget af mobiltelefoner under brug. Hvis interferens forekommer, bedes du venligst øge afstanden mellem produktet og mobiltelefonen.

FORSIGTIG

Fare for eksplosion, hvis batteriet ikke udskiftes korrekt. Udskift kun med den type, der anbefales af fabrikanten eller med en tilsvarende type. Bortskaf brugte batterier i overensstemmelse med fabrikantens anvisninger.

- Overdrevent lydtryk fra høretelefoner eller hovedtelefoner kan forårsage høretab.
 - Musikaflytning for fuld lydstyrke i længere perioder kan skade brugerens ører.
- Sørg for at anvende de medfølgende eller anbefalede hovedtelefoner eller høretelefoner.

-Hvis du ser dette symbol-

Oplysninger til brugerne om afhændelse af elektriske apparater og elektronisk udstyr (private husholdninger)



Når produkter og/eller medfølgende dokumenter indeholder dette symbol, betyder det, at elektriske apparater og elektronisk udstyr ikke må smides ud sammen med det almindelige husholdningsaffald.

For at sikre en korrekt behandling, indsamling og genbrug, skal du aflevere disse produkter på dertil indrettede indsamlingssteder, hvor

de vil blive modtaget uden ekstra omkostninger. I nogle lande er der også mulighed for, at du kan indlevere dine produkter hos den lokale forhandler, hvis du køber et nyt og tilsvarende produkt.

Hvis du afhænder dette produkt på korrekt vis, vil det være med at spare på de værdifulde naturlige råstoffer og forhindre eventuelle negative påvirkninger på folkesundheden og miljøet, hvilket ellers kunne blive følgerne af en forkert håndtering af affaldet. Kontakt de lokale myndigheder for at få yderligere oplysninger om, hvor du kan finde det nærmeste indsamlingssted.

I visse lande vil en forkert afhændelse af affaldet medføre en bødestraf i henhold til de gældende bestemmelser på området.

Professionelle brugere i EU

Hvis du ønsker at smide elektriske apparater eller elektronisk udstyr ud, skal du kontakte din forhandler eller leverandør for at få yderligere oplysninger.

Oplysninger om afhændelse i lande uden for EU

Dette symbol er kun gyldigt i EU.

Hvis du ønsker at afhænde dette produkt, skal du rette henvendelse til de lokale myndigheder eller din forhandler. Her kan du få oplysninger om, hvordan du bedst kommer af med produktet.

DANSK

VQT3C59

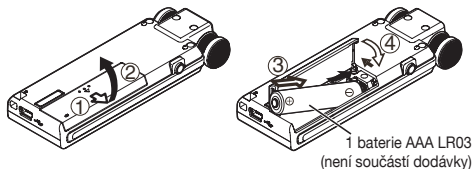
15

Tento návod k obsluze popisuje základní operace a funkce.

Dodávané příslušenství

□ 1 kabel USB

Vkládání baterie

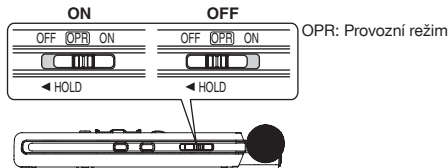


Ujistěte se, že je baterie orientována správným směrem.

● Používejte alkalickou baterii.

Zapnutí/vypnutí přístroje

Přepínač OPERATION/HOLD:



Zapnutí přístroje:

Pro zapnutí přístroje posuňte přepínač OPERATION/HOLD do polohy ON. Poté se displej rozsvítí.

Vypnutí přístroje:

Pokud neprobíhá žádná operace, posuňte přepínač OPERATION/HOLD do polohy OFF. Pokud posunete přepínač OPERATION/HOLD do polohy OFF během nahrávání nebo přehrávání, jednotka bude ve stavu zajištění. Přístroj pak nelze vypnout. (→ níže)

Automatické vypnutí přístroje:

Přístroj se automaticky vypne po uplynutí přednastavené doby po zastavení nebo pozastavení nahrávání (výrobní nastavení je 15 minut). (→ strana 12)

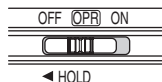
Když se zařízení vypne pomocí funkce automatického vypnutí, posuňte spínač OPERATION/HOLD na stranu OFF a zařízení zapněte.

Funkce zajištění

Pokud nastavíte polohu Hold, stisknutí tlačítek bude ignorováno.

Použití funkce zajištění:

Během nahrávání nebo přehrávání posuňte přepínač OPERATION/HOLD do polohy ◀.



Nastavení hodin

- 1 Stiskněte [MENU].
- 2 Stiskněte +, – pro výběr položky „COMMON MENU“ a stiskněte ► pro potvrzení.
- 3 Stiskněte +, – pro výběr položky „DATE & TIME“ a stiskněte ► pro potvrzení.
- 4 Stiskněte +, – pro nastavení roku a stiskněte ►►.
- 5 Stiskněte +, – pro nastavení měsíce a stiskněte ►►.
- 6 Stiskněte +, – pro nastavení data a stiskněte ►►.
- 7 Stiskněte +, – pro nastavení způsobu udávání času a stiskněte ►►.

Na 24-hodinovém a na 12-hodinovém displeji se zobrazuje buď „24H“, anebo „AM / PM“.

- 8 Stiskněte +, – pro nastavení hodiny a stiskněte ►►.
- 9 Stiskněte +, – pro nastavení minuty.
Pro změnu nastavení stiskněte ◀◀, ►► pro pohyb mezi položkami a poté stiskněte znovu +, – pro nové nastavení.
- 10 Stiskněte ► pro potvrzení.
Datum a čas jsou nastaveny a spustí se funkce hodin.

Pro výstup z programu nastavení stiskněte [MENU].

Nahrávání

- 1 Stiskněte [FOLDER/SLOW].
- 2 Stiskněte ◀◀, ►► pro výběr cílové složky pro záznam a stiskněte ► pro potvrzení.
Pro nahrávání mikrofonem vyberte některou ze složek „A“, „B“, „C“ a „D“.
(Výrobní nastavení je „A“.)
- 3 Stiskněte [REC ●/||] (spuštění nahrávání).
Po každém dalším stisknutí tlačítka následuje Pozastavení ⇌ Pokračování záznamu

Zastavení: Stiskněte [STOP ■].

Přehrávání

- 1 Stiskněte ► (spuštění přehrávání).

Nastavení hlasitosti

Zvýšení hlasitosti: Stiskněte +.

Snížení hlasitosti: Stiskněte –.

Činnosti během přehrávání

Přeskočit (vynechat):

Stiskněte ◀◀, ►►.

Rychlé převíjení vzad/rychlé převíjení vpřed (hledání):

Stiskněte a podržte ◀◀, ►►.

Zastavení: Stiskněte [STOP ■].

Sledování probíhajícího záznamu



Zapojte stereofonní sluchátka (nepřiložena).
Typ přípojky: stereo mini přípojka, ø 3,5 mm
Doporučený typ volitelných sluchátek: Panasonic RP-HV154, RP-HJE120 (číslo produktu je platné od října 2010.)

Sledování průběhu záznamu

Nastavení hlasitosti:

Hlasitost lze upravit tlačítky +, –, úroveň záznamu však nebude ovlivněna.

Poslech zvuku během přehrávání

Během přehrávání se zvuk ozývá z reproduktoru. V hlučném prostředí může být poslech prostřednictvím reproduktoru obtížný. V tomto případě připojte stereofonní sluchátka (nejsou součástí dodávky).

- Po připojení sluchátek se vestavěný reproduktor vypne.

ČESKY

Mazání souborů

- 1 Stiskněte [ERASE].
- 2 Stiskněte +, – pro výběr možnosti „FILE“ a stiskněte ► pro potvrzení.
- 3 Stiskněte ◀◀, ▶▶ pro výběr možnosti „YES“ a stiskněte ► pro potvrzení.
Během mazání bliká indikace nahrávání a zobrazuje se nápis „ERASING“. Dokončení mazání může trvat několik minut.
Výběrem položky „FOLDER“ v kroku 2 se přejde na obrazovku pro vymazání všech souborů ve zvolené složce.

Obrazovku mazání opustíte stlačením [ERASE].

Pro mazání pomocí výběru souboru ze seznamu

- 1 Stiskněte [LIST/FAST].
Zobrazí se seznam souborů obsažených ve zvolené složce.
- 2 Stiskněte +, – pro výběr souboru a stiskněte [ERASE].
- 3 Stiskněte ◀◀, ▶▶ pro výběr možnosti „YES“ a stiskněte ► pro potvrzení.

Pro vymazání všech souborů ve složce:

Stiskněte ◀◀ po provedení kroku 1 a zobrazte seznam složek. Stiskněte +, – pro výběr složky a stiskněte [ERASE]. Poté se zobrazí obrazovka pro vymazání všech souborů obsažených ve vybrané složce.

Funkce indexu

Připojení indexu

- 1 Během záznamu nebo přehrávání, nebo pokud je nahrávání pozastaveno, stiskněte [INDEX/DIVIDE] na místě, kam chcete připojit index.
Zobrazí se ikona „F“ (bliká) a nápis „ADDING INDEX“. U souborů, ke kterým byly přidány indexy, se zobrazí ikona „F“ (svítí).

Vymazání indexu

- 1 Stiskněte [ERASE].
- 2 Stiskněte +, – pro výběr položky „INDEX“ a stiskněte ► pro potvrzení.
- 3 Stiskněte ◀◀, ▶▶ pro výběr možnosti „YES“ a stiskněte ► pro potvrzení.
Indexy budou vymazány.

Obrazovku mazání opustíte stlačením [ERASE].

Výběr režimu záznamu

- 1 Stiskněte [MENU].
- 2 Stiskněte +, – pro výběr položky „REC MENU“ a stiskněte ► pro potvrzení.
- 3 Stiskněte +, – pro výběr položky „REC MODE“ a stiskněte ► pro potvrzení.
- 4 Stiskněte +, –, ◀◀, ▶▶ pro výběr nastavení (PCM, MP3, přenosová rychlost atd.) a stiskněte ► pro potvrzení.
(Výrobní nastavení je „MP3, 128 kb/s“.)

Pro výstup z programu nastavení stiskněte [MENU].

.....

- V závislosti na nastaveném režimu záznamu se bude kvalita zvuku a zbývající čas pro záznam lišit.

Přenosová rychlost	Nahrávání formát	Dlouhá doba záznamu
32 kb/s	MP3	
64 kb/s		
128 kb/s		
192 kb/s		
320 kb/s		
44,1 kHz*	PCM	 Vysoká kvalita záznamu

* Testovací frekvence

- Když bude pro režim záznamu nastavena možnost „MP3, 32 kb/s“, záznam bude monofonní.

Přepnutí citlivosti mikrofону

- 1 Stiskněte [MENU].
- 2 Stiskněte +, – pro výběr položky „REC MENU“ a stiskněte ► pro potvrzení.
- 3 Stiskněte +, – pro výběr položky „MIC SENSITIVITY“ a stiskněte ► pro potvrzení.
- 4 Stiskněte +, – pro výběr z položek „HIGH“ nebo „LOW“ a stiskněte ► pro potvrzení.
(Výrobní nastavení je „HIGH“.)
Pokud je citlivost mikrofónu vysoká nebo nízká, zobrazí se odpovídající symbol „MIC“ nebo „MIC“.

Pro výstup z programu nastavení stiskněte [MENU].

Redukce šumu (LOW CUT FILTER)

- 1 Stiskněte [MENU].
- 2 Stiskněte +, – pro výběr položky „REC MENU“ a stiskněte ► pro potvrzení.
- 3 Stiskněte +, – pro výběr položky „LOW CUT FILTER“ a stiskněte ► pro potvrzení.
- 4 Stiskněte ◀◀, ▶▶ pro výběr možnosti „ON“ a stiskněte ► pro potvrzení.
(Výrobní nastavení je „OFF“.)
Zobrazí se „LOW CUT“.

Pro výstup z programu nastavení stiskněte [MENU].

ČESKY

VQT3C59

5

Manuální nastavení úrovně záznamu

Vypnutí automatického řízení úrovně mikrofonu

- 1 Stiskněte [MENU].
- 2 Stiskněte +, – pro výběr položky „REC MENU“ a stiskněte ► pro potvrzení.
- 3 Stiskněte +, – pro výběr položky „MIC ALC“ a stiskněte ► pro potvrzení.
- 4 Stiskněte ◀◀, ▶▶ pro výběr možnosti „OFF“ a stiskněte ► pro potvrzení.
Zobrazí se úroveň záznamu.

Pro výstup z programu nastavení stiskněte [MENU].

Manuální úprava nastavení úrovně záznamu

- 1 Stiskněte a podržte [REC ●/||] po dobu 1 sekundy a déle.
Přístroj přejde do pohotovostního nahrávacího režimu.
- 2 Namiřte mikrofon směrem ke zdroji zvuku, který bude nahráván.
- 3 Stiskněte ◀◀, ▶▶ a upravte úroveň nahrávání.

Stisknutím [REC ●/||] se spustí nahrávání.

Zapnutí omezovače extrémních úrovní nahrávání

- 1 Stiskněte [MENU].
- 2 Stiskněte +, – pro výběr položky „REC MENU“ a stiskněte ► pro potvrzení.
- 3 Stiskněte +, – pro výběr položky „PEAK LIMITER“ a stiskněte ► pro potvrzení.
- 4 Stiskněte ◀◀, ▶▶ pro výběr možnosti „ON“ a stiskněte ► pro potvrzení.
(Výrobní nastavení je „OFF“.)

Pro výstup z programu nastavení stiskněte [MENU].

Nastavení EQ

- ① Stiskněte a podržte [REC ●/II] po dobu 1 sekundy a déle.

Přístroj přejde do pohotovostního nahrávacího režimu.

- ② Stiskněte [MENU].

- ③ Stiskněte +, – pro výběr položky „REC EQ“ a stiskněte ► pro potvrzení.

- ④ Stiskněte ◀◀, ▶▶ a vyberte režim EQ pro nahrávání.

Pokud si vyberete režimy jiné než „USER“, přejděte ke kroku ⑤.

Nastavení při výběru položky „USER“:

- ① Po kroku ④ stiskněte –.

Vybráno bude pásmo 150 Hz.

- ② Stiskněte ◀◀, ▶▶ pro výběr jiného frekvenčního pásma a stiskněte +, – pro úpravu úrovně záznamu.

- ③ Po dokončení všech změn frekvenčního pásma přejděte ke kroku ⑤.

- ⑤ Stiskněte ► pro potvrzení.

Pro výstup z programu nastavení stiskněte [MENU].

Název režimu EQ není po opuštění obrazovky nastavení zobrazován.

Stisknutím [REC ●/II] se spustí nahrávání.

Režim EQ	Účinek a uplatnění
FLAT	Tento (základní) režim nepodporuje specifické zvukové škály.
SUPER BASS	Výrazně podporuje hloubky.
BASS	Lehce zvýrazňuje hloubky.
MIDDLE	Upřednostňuje střední tónové rozsahy.
BASS & TREBLE	Lehce zvýrazňuje hloubky a výšky.
TREBLE	Lehce zvýrazňuje výšky.
SUPER TREBLE	Výrazně podporuje výšky.
USER	Tento režim umožňuje úpravy frekvenčních pásem 150 Hz, 500 Hz, 1 kHz, 4 kHz a 12 kHz.

(Výrobní nastavení je „FLAT“.)

Odložené spuštění záznamu

- ① Stiskněte [MENU].

- ② Stiskněte +, – pro výběr položky „REC MENU“ a stiskněte ► pro potvrzení.

- ③ Stiskněte +, – pro výběr položky „SELF TIMER“ a stiskněte ► pro potvrzení.

- ④ Stiskněte +, –, ◀◀, ▶▶ pro výběr času a stiskněte ► pro potvrzení.

(Výrobní nastavení je „OFF“.)

Pro výstup z programu nastavení stiskněte [MENU].

ČESKY

Zamezení nadbytečnému záznamu (VAS)

- 1 Stiskněte [MENU].
- 2 Stiskněte +, – pro výběr položky „REC MENU“ a stiskněte ► pro potvrzení.
- 3 Stiskněte +, – pro výběr položky „VAS“ a stiskněte ► pro potvrzení.
- 4 Stiskněte ◀◀, ▶▶ pro výběr možnosti „ON“ a stiskněte ► pro potvrzení.
(Výrobní nastavení je „OFF“.)
Zobrazí se „VAS“.

Pro výstup z programu nastavení stiskněte [MENU].

Pro spuštění záznamu VAS stiskněte [REC / I].

Úprava nastavení úrovně VAS:

Stiskněte ◀◀, ▶▶ během záznamu VAS.

(Výrobní nastavení je „3“.)

- Úroveň citlivosti pro rozpoznání zvuku lze zvolit od 1 do 5.
- Pokud je nahráván zvuk slabé intenzity, zvýšte hodnotu VAS (úroveň citlivosti). Pokud je zvuk silný, snižte hodnotu VAS.

Změna rychlosti přehrávání

Stiskněte [LIST/FAST] během přehrávání.

Po každém stisknutí tlačítka se rychlost přehrávání zvýší.

Stiskněte [FOLDER/SLOW] během přehrávání.

Po každém stisknutí tlačítka se rychlost přehrávání sníží.

Rychlost přehrávání:

Přehrávání lze zrychlit vždy o 10 % nad 100 % a zpomalit vždy o 5 % pod 100 %.

Indikace stavu:

Přehrávání o rychlosti 100 %, přehrávání rychlejší než 100 % a přehrávání pomalejší než 100 % jsou indikována symboly „▶“, „▶▶“ a „▶▶▶“.

Opakované přehrávání A-B

- 1 Stiskněte ► při přehrávání.

Počáteční bod (A) je nastaven a zobrazí se „A“ (bliká) a „A“.

- 2 U koncového bodu (B) stiskněte ►.

Displej se změní na „A-B“ (svítí) a začne opakované přehrávání.

Zrušení opakovaného přehrávání A-B:

Stiskněte ►, ◀◀, ▶▶ nebo [STOP].

Přehrávání od stanoveného času (TIME SEARCH)

- 1 Stiskněte [MENU].
- 2 Stiskněte +, – pro výběr položky „PLAY MENU“ a stiskněte ► pro potvrzení.
- 3 Stiskněte +, – pro výběr položky „TIME SEARCH“ a stiskněte ► pro potvrzení.
- 4 Nastavte počáteční pozici přehrávání.
(Počáteční pozici nastavíte změnou hodnoty pro „NOW“.)
Stiskněte ◀◀, ▶▶ pro výběr „h, m, s“ (hodin, minut, sekund) a stiskněte +, – pro změnu hodnot.
- 5 Stiskněte ►.
Přehrávání se spustí od stanoveného času.

Stiskněte tlačítko [MENU] pro zastavení procesu nastavování v jeho průběhu.

Opakované přehrávání (REPEAT)

- 1 Stiskněte [MENU].
- 2 Stiskněte +, – pro výběr položky „PLAY MENU“ a stiskněte ► pro potvrzení.
- 3 Stiskněte +, – pro výběr položky „REPEAT“ a stiskněte ► pro potvrzení.
- 4 Stiskněte +, – pro výběr položky „ONE“ nebo „ALL“ a stiskněte ► pro potvrzení.
(Výrobní nastavení je „OFF“.)
OFF: Přehrávání probíhá postupně od zvoleného souboru až k poslednímu souboru v jedné složce. Po skončení přehrávání se přístroj zastaví.
ONE: Přehrává opakovaně jeden soubor.
ALL: Přehraje opakovaně všechny soubory ve složce.

Pro výstup z programu nastavení stiskněte [MENU].

Pro ONE a ALL se zobrazí ikony „“ a „“. Možnost OFF je bez zobrazení.

Nastavení intervalu přeskočení (TIME SKIP)

- 1 Stiskněte [MENU].
- 2 Stiskněte +, – pro výběr položky „PLAY MENU“ a stiskněte ► pro potvrzení.
- 3 Stiskněte +, – pro výběr položky „TIME SKIP“ a stiskněte ► pro potvrzení.
- 4 Stiskněte +, –, ◀◀, ▶▶ pro výběr času a stiskněte ► pro potvrzení.

Interval pro přeskočení můžete nastavit na OFF, 3 s, 5 s, 10 s, 30 s, 1 min., 5 min., 10 min. nebo 15 min.
(Výrobní nastavení je „OFF“.)

Pro výstup z programu nastavení stiskněte [MENU].
Zobrazí se „“.

ČESKY

Nastavení EQ přehrávání (SOUND EQ)

EQ zvuku je účinné pouze během poslouchání se sluchátky.

- 1 Stiskněte [MENU].
- 2 Stiskněte +, – pro výběr položky „PLAY MENU“ a stiskněte ► pro potvrzení.
- 3 Stiskněte +, – pro výběr položky „SOUND EQ“ a stiskněte ► pro potvrzení.
- 4 Stiskněte ◀◀, ▶▶ a vyberte režim EQ zvuku.
Pokud si vyberete režimy jiné než „USER“, přejděte ke kroku 5.

Nastavení při výběru položky „USER“:

- 1 Po kroku 4 stiskněte –.
Vybráno bude pásmo 150 Hz.
- 2 Stiskněte ◀◀, ▶▶ pro výběr jiného frekvenčního pásma a stiskněte +, – pro úpravu úrovně záznamu.
- 3 Po dokončení všech změn frekvenčního pásma přejděte ke kroku 5.
- 5 Stiskněte ► pro potvrzení.

Pro výstup z programu nastavení stiskněte [MENU].

Zvolený režim EQ zvuku se zobrazí.

Režim EQ	Účinek a uplatnění
FLAT	Funkce zvukového ekvalizéru není využita. Slyšíte původní zvuk beze změn.
BASS	Výrazně podporuje hloubky.
CLEAR	Výrazně podporuje výšky.
HEAVY	Lehce zvýrazňuje hloubky a výšky.
SOFT	Upřednostňuje střední tónové rozsahy.
VOICE	Redukuje šum, aby byl lidský hlas lépe slyšitelný.
USER	Tento režim umožňuje úpravy frekvenčních pásem 150 Hz, 500 Hz, 1 kHz, 4 kHz a 12 kHz.

(Výrobní nastavení je „FLAT“.)

Rozdělování souborů

- 1 Během přehrávání stiskněte [STOP ■] v místě, kde chcete soubor rozdělit.
- 2 Stiskněte [INDEX/DIVIDE].
- 3 Stiskněte ◀◀, ▶▶ pro výběr možnosti „YES“ a stiskněte ► pro potvrzení.
Během rozdělování souboru bliká indikace záznamu.
Poté se soubor rozdělí na 2 soubory a přehrávání se zastaví na začátku druhého souboru.

Obrazovku rozdělení opustíte stlačením [INDEX/DIVIDE].

Záznam prostřednictvím připojení externího mikrofону

- 1 Stiskněte [MENU].
 - 2 Stiskněte +, – pro výběr položky „REC MENU“ a stiskněte ► pro potvrzení.
 - 3 Stiskněte +, – pro výběr položky „INPUT“ a stiskněte ► pro potvrzení.
 - 4 Stiskněte +, – pro výběr položky „MIC“ a stiskněte ► pro potvrzení.
- Pro výstup z programu nastavení stiskněte [MENU].
- 5 Připojte externí mikrof. (→ níže)
Pak se zobrazí „EXTMIC“.
 - 6 Pro spuštění záznamu stiskněte [REC ●/||].
Jednotlivé operace při přehrávání viz strana 3.

Připojení externího mikrofónu:



Typ přípojky:
Stereo mini přípojka, ø 3,5 mm

Záznam z jiných zařízení

- 1 Stiskněte [MENU].
 - 2 Stiskněte +, – pro výběr položky „REC MENU“ a stiskněte ► pro potvrzení.
 - 3 Stiskněte +, – pro výběr položky „INPUT“ a stiskněte ► pro potvrzení.
 - 4 Stiskněte +, – pro výběr položky „LINE1“ a „LINE2“ a stiskněte ► pro potvrzení.
Pokud je výstupní signál externího zařízení slabý (například, když se jedná o přenosné zařízení), vyberte možnost „LINE1“. Pokud je signál silný (například u stereo soustavy), vyberte „LINE2“.
- Pro výstup z programu nastavení stiskněte [MENU].
- 5 Připojte externí zařízení.
Pak se zobrazí „LINE1“ nebo „LINE2“.
 - 6 Stiskněte a podržte [REC ●/||] po dobu 1 sekundy a déle.
Přístroj přejde do pohotovostního nahrávacího režimu.
 - 1 Spusťte přehrávání u externího zařízení a zkontrolujte úroveň výstupu (vysoká/nízká). Podle potřeby opakujte nastavení v kroku 4. Pokud je tento přístroj připojen k terminálu externího zařízení pro výstup do sluchátek, upravte na externím zařízení zvuk.
 - 2 Vypněte externí zařízení pokynem pro zvukový zdroj.
 - 7 Pro spuštění záznamu stiskněte [REC ●/||].
 - 8 Spusťte přehrávání externího zařízení.

Tento přístroj má následující funkce pro synchronizaci záznamu.

Tato funkce rozpozná ticho mezi jednotlivými zvukovými stopami apod. a zaznamená každou stopu jako samostatný soubor, tzn. první stopa, druhá stopa atd. Je-li detekován zvuk z externího zařízení, záznam se spustí automaticky. Po rozpoznání ticha trvajícího přibl. 2 sekundy a déle bude záznam pozastaven. Po novém rozpoznání zvuku se záznam znovu spustí.

ČESKY

VQT3C59

11

Záznam z jiných zařízení

Nastavení pro synchronizaci záznamu

- 1 Stiskněte [MENU].
- 2 Stiskněte +, – pro výběr položky „REC MENU“ a stiskněte ► pro potvrzení.
- 3 Stiskněte +, – pro výběr položky „SYNCHRO REC“ a stiskněte ► pro potvrzení.
- 4 Stiskněte ◀◀, ▶▶ pro výběr možnosti „ON“ a stiskněte ► pro potvrzení.
Když je zařízení připojeno, zobrazí se buď „SYNC“ a „LINE1“, nebo „SYNC“ a „LINE2“.
- 5 Stiskněte ◀◀, ▶▶ pro výběr z možností „AUTO“ nebo „MANUAL“ a stiskněte ► pro potvrzení.
AUTO: Pokud trvá ticho po dobu 15 sekund, záznam se zastaví.
MANUAL: Pokud ticho stále trvá, záznam pokračuje ve formě pozastavení (standby), dokud nebude stisknuto tlačítko [STOP ■].

Pro výstup z programu nastavení stiskněte [MENU].

Synchronizovaný záznam:

- 1 Proveďte kroky 1 až 8 uvedené na straně 11.

Společná nabídka

Běžná nastavení

- 1 Stiskněte [MENU].
- 2 Stiskněte +, – pro výběr „COMMON MENU“ a stiskněte ► pro potvrzení.

- 3 Stiskněte +, – pro výběr položky pro nastavení a stiskněte ► pro potvrzení.
- 4 Stiskněte ◀◀, ▶▶ pro změnu nastavení a stiskněte ► pro potvrzení.

Pro výstup z programu nastavení stiskněte [MENU].

„DATE & TIME“ viz strana 2.

BEEP SOUND

Lze nastavit zvuk tlačítek.

ON: Zvuk OFF: Bez zvuku

(Výrobní nastavení je „ON“.)

- V případě, že vyberete možnost „ON“, stiskněte +, – pro nastavení preferované hlasitosti a stiskněte ► pro potvrzení. (Výrobní nastavení je „MIDDLE“.)
- I pokud je pro zvukovou signalizaci nastaven režim ON, pípnutí se nebude ozývat během nahrávání, nebo při jeho pozastavení.

REC LED (indikace záznamu)

Můžete nastavit, zda se bude rozsvěcovat indikace záznamu ON a OFF.

ON: Svítí OFF: Nesvítí

(Výrobní nastavení je „ON“.)

AUTO POWER OFF

Tato funkce automaticky přístroj vypne, pokud po určitou dobu neproběhne žádná operace, například poté, co je nahrávání pozastaveno nebo zastaveno. Tato funkce pomáhá šetřit baterii, pokud zapomenete přístroj vypnout.

AUTO POWER OFF: 0 min (OFF) až 15 min

(Výrobní nastavení je „15min“.)

- Čas lze nastavit v 1-minutových intervalech.
- Pokud je nastavena možnost „OFF“, funkce „AUTO POWER OFF“ není aktivní.

CONTRAST

Tuto funkci použijte pro úpravu kontrastu obrazovky. Lze volit z 10 stupňů úpravy.

Úprava kontrastu: 1 (L) až 10 (H)

(Výrobní nastavení je „5“.)

FORMAT

Slouží k vymazání všech souborů. Vymazané soubory nelze obnovit. Vyberte „YES“, stiskněte ► pro potvrzení a vnitřní paměť bude naformátována.

- Před formátováním uložte důležité soubory do počítače, nebo na externí zařízení.
- Indikace záznamu během formátování bliká.
- V průběhu formátování není možné jeho zrušení.
- Během formátování nevyjímejte baterii.

INIT MENU

Po inicializaci nastavení tohoto přístroje bude u všech nastavení kromě nastavení „DATE & TIME“ obnoven jejich výchozí stav. Vyberte „YES“, stiskněte ► pro potvrzení a nastavení budou inicializována.

- Data uložená ve vnitřní paměti, včetně zaznamenaných souborů, nebudou vymazána ani po inicializaci nastavení.

Připojení přístroje k počítači

1 Zasuňte kabel USB do přístroje.

2 Zasuňte kabel USB do počítače.

- Nepoužívejte žádný jiný USB kabel kromě dodaného kabelu.

Nepoužívejte příložený kabel pro jiná zařízení.

Upozornění: Při propojení s počítačem používejte pouze příložený kabel USB s feritovým jádrem.

- Pokud je přístroj připojen k počítači, může fungovat bez baterie, protože je napájen z počítače.

■ Po prvním připojení přístroje k počítači

Objeví se několik hlášení „Byl rozpoznán nový hardware“; neodpojujte zařízení do té doby, než všechna hlášení nezmizí.

■ Zobrazení na obrazovce během připojení k počítači

Nikdy neodpojujte kabel USB během přenosu souborů, jinak by mohlo dojít k poškození souboru nebo přístroje. Přístroj nelze během jeho připojení k počítači ovládat.

- Pokud je přístroj připojen k počítači, počítač se nemusí spustit (restartovat). Během spuštění (restartu) počítače se doporučuje kabel USB od přístroje odpojit.
- Činnost není zaručena při připojení 2 nebo více USB zařízení do 1 počítače, při připojení rozbočovače USB nebo při použití prodlužovacích kabelů.
- Pokud je přístroj připojen k počítači a počítač spustí (restartujete) nebo se počítač přepne do úsporného režimu, počítač jej nemusí rozpoznat. Přístroj odpojte od počítače a znovu jej připojte, nebo jej připojte po restartu počítače.
- Podívejte se, prosím, do návodu k obsluze počítače.

■ Odpojení kabelu USB

Dvakrát klikněte na ikonu (Windows 2000/Windows XP: [í], Windows Vista/Windows 7: [í]) na panelu úloh ve spodní části obrazovky počítače a při odpojování kabelu USB se řiďte zobrazovanými pokyny. (V závislosti na nastavení OS se ikona nemusí zobrazit.)

Po odejmutí kabelu se přístroj vypne.

Po zapnutí přístroje po mazání apod. souborů na tomto přístroji pomocí počítače, zobrazí se zpráva „UPDATING FILE NAME“. Dokončení aktualizace může trvat několik minut.

■ Funkce velkokapacitního úložiště dat USB

Přístroj funguje jako paměť USB a je rozpoznán jako externí zařízení počítače pro ukládání dat.

Do přístroje lze přenášet a ukládat datové soubory z počítače.

Požadavky na systém

Počítač	Počítače kompatibilní s IBM PC/AT, Macintosh	
Operační systém	• Windows® 2000 Professional SP4 • Windows® XP Home Edition/Professional a SP2, SP3 • Windows Vista® Home Basic/Home Premium/Business/Ultimate a SP1, SP2 • Windows® 7 Starter/Home Basic/Home Premium/Professional/Ultimate	Předem nainstalovaná verze
	Mac OS X 10.2.8 až 10.6	
Rozhraní	Port USB (Jestliže používáte rozbočovač USB nebo prodlužovací kabel USB, nelze zaručit správnou funkci.)	
* I když jsou splněny požadavky na systém, zmiňované v tomto návodu k obsluze, některé osobní počítače nelze použít. * (Macintosh) Tento software používá standardní ovladač OS. * Činnost je zaručena pouze s odpovídajícími operačními systémy. * Činnost není zaručena s upgradovanými OS. * Činnost není zaručena s počítači sestavenými doma. * Při použití aplikace Windows Media® Player musí počítač splňovat systémové požadavky aplikace Windows Media® Player. Pro podrobnosti o programu Windows Media® Player se obraťte na společnost Microsoft Corporation. * Microsoft, Windows, Windows Media a Windows Vista jsou registrované ochranné známky nebo ochranné známky společnosti Microsoft Corporation v USA a v jiných zemích. * Zvuková kódovací technologie MPEG Layer-3 je licencována od společností Fraunhofer IIS a Thomson. * IBM a PC/AT jsou registrované ochranné známky společnosti International Business Machines Corporation v USA. * Macintosh a Mac OS jsou obchodní značky společnosti Apple Inc. * Jiné názvy systémů a jména výrobků uvedených v tomto dokumentu jsou, všeobecně, registrované obchodní známky nebo obchodní značky příslušných vývojových společností. Upozorňujeme, že v tomto dokumentu se nevyskytují značky ™ a ®. * V závislosti na prostředí počítače může dojít ke špatnému fungování (např. zvuková data nahraná na přístroji nelze použít apod.). Firma Panasonic a prodejci firmy Panasonic nejsou zodpovědní za jakoukoliv ztrátu zvukových dat nebo jiné přímé či nepřímé poškození s výjimkou případů záměrné či hrubé nedbalosti. * Tato verze není kompatibilní s nahrávacími zařízeními IC formátu TRC/ADPCM vyrobenými společností Panasonic. Soubory zaznamenané tímto zařízením nelze přehrávat na takovýchto nahrávacích zařízeních a rovněž MP3 soubory zaznamenané tímto zařízením nelze přehrát pomocí softwaru na úpravu zvuku dodávaného s IC nahrávacími zařízeními Panasonic. * Obsah pořízený tímto přístrojem lze přenášet do PC bez nutnosti vyhrazeného softwaru. Počítačový software (Voice Editing) se k tomuto přístroji nedodává.		

Údržba

Přístroj čistěte suchou a měkkou látkou.

- Jestliže je přístroj příliš znečištěný, omočte látku ve vodě a vyždímejte, otřete s ní špinu a vyčistěte suchou látkou.
- Nepoužívejte rozpouštědla včetně benzenu, ředidla, alkoholu, kuchyňských čistících prostředků, chemické čistící přípravky apod. Jejich použití může způsobit deformaci krytu a poškození povrchové úpravy.

- Nevystavujete vysokým teplotám ani otevřenému ohni.
- Neponechávejte baterie v automobilu vystavené přímému slunečnímu svitu po dlouhou dobu se zavřenými dveřmi a okny.
- Baterie AAA (LR03) uchovávejte mimo dosah dětí, abyste zamezili náhodnému spolknutí.

Tento výrobek může být během používání rušen rádiovou interferencí, která je způsobena mobilním telefonem. Jestliže k takovéto interferenci dojde, zajistěte prosím větší vzdálenost mezi tímto výrobkem a mobilním telefonem.

POZOR

Při nesprávném způsobu výměny baterie hrozí riziko jejího vybuchnutí. Baterii nahraďte pouze tím samým srovnatelným typem doporučeným výrobcem zařízení. Při likvidaci baterie se řiďte návodem výrobce.

- Nadměrné užívání zvuku ze sluchátek může způsobit ztrátu sluchu.
 - Poslouchání při plné hlasitosti po dlouhou dobu může poškodit sluch.
- Při poslouchání používejte doporučená sluchátka.

-Pokud uvidíte tento symbol-

Informace pro uživatele k likvidaci elektrických a elektronických zařízení (domácnosti)



Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu.

Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci doručte tyto výrobky na určená sběrná místa, kde budou přijata zdarma.

Alternativně v některých zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při

koupi ekvivalentního nového produktu.

Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa.

Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

Pro podnikové uživatele v zemích Evropské unie

Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

Informace k likvidaci v ostatních zemích mimo Evropskou unii

Tento symbol je platný jen v Evropské unii.

Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.

ČESKY

VQT3C59

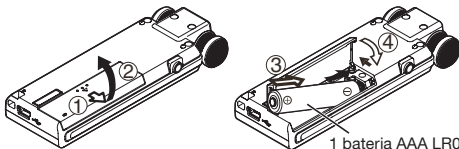
15

Niniejsza instrukcja obsługi opisuje podstawowe czynności i funkcje.

Dołączone wyposażenie

□ 1 kabel USB

Wkładanie baterii



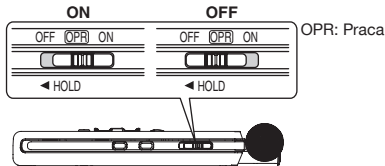
1 bateria AAA LR03
(brak w zestawie)

Upewnij się, czy bateria jest prawidłowo ustawiona.

● Należy używać baterii alkalicznych.

Włączanie/wyłączanie zasilania

Przełącznik OPERATION/HOLD:



Włączanie zasilania:

Przesuń przełącznik OPERATION/HOLD w stronę ON, co spowoduje włączenie zasilania. Następnie zapali się wyświetlacz.

Wyłączanie zasilania:

Przesuń przełącznik OPERATION/HOLD w stronę OFF, żeby zatrzymać. Przesunięcie przełącznika OPERATION/HOLD w stronę OFF podczas nagrywania lub odtwarzania spowoduje, że włączy się funkcja HOLD. Nie jest możliwe wyłączenie zasilania. (→ poniżej)

Automatyczne wyłączenie zasilania:

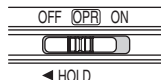
Zasilanie automatycznie wyłączy się po określonym czasie (ustawienie fabryczne wynosi 15 minut), który upłynął od zatrzymania lub zakończenia nagrywania. (→ strona 12) Jeśli urządzenie zostało wyłączone przez funkcję automatycznego wyłączenia zasilania, należy przesunąć przełącznik OPERATION/HOLD w stronę OFF, a następnie włączyć zasilanie.

Funkcja blokady

Po włączeniu blokady przyciski przestają działać.

Użycie funkcji blokady:

Przesuń przełącznik OPERATION/HOLD w stronę ◀ podczas nagrywania lub odtwarzania.



Nastawianie zegara

- 1 Naciśnij przycisk [MENU].
- 2 Naciśnij przyciski +, -, aby wybrać „COMMON MENU”, i naciśnij przycisk ►, aby wprowadzić wybór.
- 3 Naciśnij przyciski +, -, aby wybrać „DATE & TIME”, i naciśnij przycisk ►, aby wprowadzić wybór.
- 4 Naciśnij przyciski +, -, aby ustawić rok, i naciśnij przycisk ►►.
- 5 Naciśnij przyciski +, -, aby ustawić miesiąc, i naciśnij przycisk ►►.
- 6 Naciśnij przyciski +, -, aby ustawić datę, i naciśnij przycisk ►►.
- 7 Naciśnij przyciski +, -, aby ustawić system wskazań zegara, i naciśnij przycisk ►►.

Oznaczenia „24H” oraz „AM / PM” są wyświetlane zgodnie z system odpowiednio 24-godzinnym i 12-godzinnym.

- 8 Naciśnij przyciski +, -, aby ustawić godzinę, i naciśnij przycisk ►►.**
- 9 Naciśnij przyciski +, -, aby ustawić minuty.**
Aby zmienić ustawienia, użyj przycisków ◀◀, ►► do przemieszczania się między elementami, a następnie naciśnij przyciski +, -, aby zmienić ustawienia.
- 10 Naciśnij przycisk ►, aby wprowadzić wybór.**
Data i godzina są ustawione i zegar rozpoczyna pracę.

Aby opuścić ekran ustawień, naciśnij przycisk [MENU].

Nagrywanie

- 1 Naciśnij [FOLDER/SLOW].**
- 2 Naciśnij ◀◀, ►►, aby wybrać folder do nagrywania, a następnie otwórz go, naciskając ►.**
Dla nagrań z użyciem mikrofonu wybierz folder „A”, „B”, „C” lub „D”.
(Fabrycznie ustawiono „A”).
- 3 Naciśnij [REC ●/||] (Rozpoczyna się nagrywanie).**
Po każdym naciśnięciu przycisku Pause ⇄ Nagrywanie zostaje wznowione

Zatrzymanie: Naciśnij [STOP ■].

Odtwarzanie

- 1 Naciśnij przycisk ► (Rozpoczyna się odtwarzanie).**

Regulacja głośności

Zwiększanie głośności: Naciśnij przycisk +.
Zmniejszanie głośności: Naciśnij przycisk -.

Operacje w trakcie odtwarzania

Przeskakiwanie (pomijanie):

Naciśnij przyciski ◀◀, ►►.

Przewijanie do tyłu/do przodu (wyszukiwanie):

Przytrzymaj wciśnięte przyciski ◀◀, ►►.

Zatrzymanie: Naciśnij [STOP ■].

Monitorowanie trwającego nagrywania



Podłącz stereofoniczne słuchawki (brak w zestawie).

Typ wtyku: gniazdo stereo mini ø 3,5 mm

Polecane słuchawki:

Panasonic RP-HV154, RP-HJE120
(symbol produktu prawidłowy od października 2010.)

Monitorowanie procesu nagrywania

Regulacja poziomu głośności:

Głośność można regulować przyciskami +, -, ale nie ma to wpływu na poziom zapisu.

Słuchanie dźwięku podczas odtwarzania

Podczas odtwarzania dźwięk wysyłany jest z głośnika. Z uwagi na moc głośnika słuchanie może być utrudnione w miejscach, gdzie panuje hałas. W takiej sytuacji należy podłączyć słuchawki stereo (brak w zestawie).

- Wbudowany głośnik jest wyłączony, gdy podłączone są słuchawki.

Kasowanie plików

- 1 Naciśnij przycisk [ERASE].
- 2 Naciśnij przyciski +, -, aby wybrać „FILE”, i naciśnij przycisk ►, aby wprowadzić wybór.
- 3 Naciśnij przyciski ◀◀, ▶▶, aby wybrać „YES”, a następnie naciśnij przycisk ►, aby wprowadzić wybór.

Podczas kasowania miga wskaźnik nagrywania oraz wyświetlany jest napis „ERASING”. Kasowanie może potrwać kilka minut.

Wybór przycisku „FOLDER” w kroku 2 spowoduje przejście do ekranu kasowania wszystkich plików w wybranym folderze.

Aby opuścić ekran kasowania, naciśnij przycisk [ERASE].

Kasowanie pliku wybranego z listy

- 1 Naciśnij przycisk [LIST/FAST].
Pliki z wybranego folderu są wyświetlane jako lista.
- 2 Naciśnij przyciski +, -, aby wybrać plik, i naciśnij przycisk [ERASE].
- 3 Naciśnij przyciski ◀◀, ▶▶, aby wybrać „YES”, a następnie naciśnij przycisk ►, aby wprowadzić wybór.

Kasowanie wszystkich plików w folderze:

Naciśnij przycisk ◀◀ po kroku 1, aby wyświetlić listę folderów. Naciśnij przyciski +, -, aby wybrać folder, i naciśnij przycisk [ERASE]. Następnie pojawi się ekran kasowania wszystkich plików w wybranym folderze.

Funkcja indeksu

Dodawanie indeksu

- 1 Podczas nagrywania lub odtwarzania, a także wtedy gdy zatrzymane jest nagrywanie, naciśnij [INDEX/DIVIDE] w miejscu, gdzie chcesz dodać indeks.

Wskaźnik „F” (migający) i „ADDING INDEX” zostają wyświetlone.

Wskaźnik „F” (zapalony) jest wyświetlany dla pliku, do którego dodane zostały indeksy.

Kasowanie indeksu

- 1 Naciśnij przycisk [ERASE].
- 2 Naciśnij przyciski +, -, aby wybrać „INDEX”, i naciśnij przycisk ►, aby wprowadzić wybór.
- 3 Naciśnij przyciski ◀◀, ▶▶, aby wybrać „YES”, a następnie naciśnij przycisk ►, aby wprowadzić wybór.

Indeksy zostały skasowane.

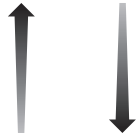
Aby opuścić ekran kasowania, naciśnij przycisk [ERASE].

Wybieranie trybu nagrywania

- 1 Naciśnij przycisk [MENU].
- 2 Naciśnij przyciski +, -, aby wybrać „REC MENU”, i naciśnij przycisk ►, aby wprowadzić wybór.
- 3 Naciśnij przyciski +, -, aby wybrać „REC MODE”, i naciśnij przycisk ►, aby wprowadzić wybór.
- 4 Naciśnij przyciski +, -, <◀, ▶, aby wybrać ustawienia (PCM, MP3, szybkość transmisji itp.), i naciśnij przycisk ►, aby wprowadzić wybór.
(Fabrycznie ustawiono „MP3, 128 kbps”.)

Aby opuścić ekran ustawień, naciśnij przycisk [MENU].

-
- Zależnie od ustawionego trybu nagrywania, jakość dźwięku i pozostały czas nagrywania będą się różnić.

Przepływność	Format nagrywania	Długie nagrywanie
32 kbps	MP3	
64 kbps		
128 kbps		
192 kbps		
320 kbps		
44,1 kHz*	PCM	

* Częstotliwość próbkowania

- W trybie nagrywania „MP3, 32 kbps” uzyskujemy nagranie monofoniczne.

Ustawianie czułości mikrofonu

- 1 Naciśnij przycisk [MENU].
- 2 Naciśnij przyciski +, -, aby wybrać „REC MENU”, i naciśnij przycisk ►, aby wprowadzić wybór.
- 3 Naciśnij przyciski +, -, aby wybrać „MIC SENSITIVITY”, i naciśnij przycisk ►, aby wprowadzić wybór.
- 4 Naciśnij przyciski +, -, aby wybrać „HIGH” lub „LOW”, i naciśnij przycisk ►, aby wprowadzić wybór.
(Fabrycznie ustawiono „HIGH”.)
Gdy czułość mikrofonu jest wysoka lub niska, wyświetlane jest odpowiednio oznaczenie „MIC 1” lub „MIC 4”.

Aby opuścić ekran ustawień, naciśnij przycisk [MENU].

Redukcja szumów (LOW CUT FILTER)

- 1 Naciśnij przycisk [MENU].
- 2 Naciśnij przyciski +, -, aby wybrać „REC MENU”, i naciśnij przycisk ►, aby wprowadzić wybór.
- 3 Naciśnij przyciski +, -, aby wybrać „LOW CUT FILTER”, i naciśnij przycisk ►, aby wprowadzić wybór.
- 4 Naciśnij przyciski <◀, ▶, aby wybrać „ON”, a następnie naciśnij przycisk ►, aby wprowadzić wybór.
(Fabrycznie ustawiono „OFF”.)
Wyświetla się wskaźnik „LOW CUT”.

Aby opuścić ekran ustawień, naciśnij przycisk [MENU].

POLSKI

VQT3C59

5

Manualne ustawianie poziomu nagrywania

Wyłączanie ustawienia ALC mikrofonu

- 1 Naciśnij przycisk [MENU].
- 2 Naciśnij przyciski +, -, aby wybrać „REC MENU”, i naciśnij przycisk ►, aby wprowadzić wybór.
- 3 Naciśnij przyciski +, -, aby wybrać „MIC ALC”, i naciśnij przycisk ►, aby wprowadzić wybór.
- 4 Naciśnij przyciski ◀◀, ▶▶, aby wybrać „OFF”, a następnie naciśnij przycisk ►, aby wprowadzić wybór.
Wyświetlany jest poziom nagrywania.

Aby opuścić ekran ustawień, naciśnij przycisk [MENU].

Manualne dostosowanie poziomu nagrywania

- 1 Naciśnij i przytrzymaj przycisk [REC ●/||] przez 1 sekundę lub dłużej.
Urządzenie przejdzie w stan oczekiwania na nagrywanie.
- 2 Skieruj mikrofon w stronę źródła dźwięku do nagrania.
- 3 Naciśnij przyciski ◀◀, ▶▶, aby dostosować poziom nagrywania.

Naciśnięcie przycisku [REC ●/||] rozpoczyna nagrywanie.

Włączenie ogranicznika wartości szczytowej nagrywania

- 1 Naciśnij przycisk [MENU].
- 2 Naciśnij przyciski +, -, aby wybrać „REC MENU”, i naciśnij przycisk ►, aby wprowadzić wybór.
- 3 Naciśnij przyciski +, -, aby wybrać „PEAK LIMITER”, i naciśnij przycisk ►, aby wprowadzić wybór.
- 4 Naciśnij przyciski ◀◀, ▶▶, aby wybrać „ON”, a następnie naciśnij przycisk ►, aby wprowadzić wybór.
(Fabrycznie ustawiono „OFF”).

Aby opuścić ekran ustawień, naciśnij przycisk [MENU].

Ustawienie korektor nagrywania

- 1 Naciśnij i przytrzymaj przycisk [REC ●/||] przez 1 sekundę lub dłużej.
Urządzenie przejdzie w stan oczekiwania na nagrywanie.
- 2 Naciśnij przycisk [MENU].
- 3 Naciśnij przyciski +, -, aby wybrać „REC EQ”, i naciśnij przycisk ►, aby wprowadzić wybór.
- 4 Naciśnij przyciski ◀◀, ▶▶, aby wybrać tryb korektora nagrywania.
Jeżeli wybierasz tryb inny niż „USER”, przejdź do kroku 5.

Ustawienia w przypadku wyboru opcji „USER”:

- 1 Po kroku 4 naciśnij przycisk -.
Wybrane zostaje pasmo 150 Hz.
 - 2 Naciśnij przyciski ◀◀, ▶▶, aby wybrać pożądane pasmo częstotliwości, a następnie naciśnij przyciski +, -, aby dostosować poziom nagrywania.
 - 3 Gdy ustawienia pożądanego pasma częstotliwości są zakończone, przejdź do kroku 5.
- 5 Naciśnij przycisk ►, aby wprowadzić wybór.

Aby opuścić ekran ustawień, naciśnij przycisk [MENU].

Nazwa Tryb korektora nie jest wyświetlana po wyjściu z ekranu ustawień.

Naciśnięcie przycisku [REC ●/||] rozpoczyna nagrywanie.

Tryb korektora	Efekt i zastosowanie
FLAT	W tym (podstawowym) trybie nie jest wzmacniany konkretny zakres dźwięków.
SUPER BASS	Silnie wzmacnia niskie tony.
BASS	Lekko wzmacnia niskie tony.
MIDDLE	Wzmacnia tony średnie.
BASS & TREBLE	Lekko wzmacnia tony niskie i wysokie.
TREBLE	Lekko wzmacnia niskie tony.
SUPER TREBLE	Silnie wzmacnia wysokie tony.
USER	W tym trybie można ustawić pasmo częstotliwości na 150 Hz, 500 Hz, 1 kHz, 4 kHz i 12 kHz.

(Fabrycznie ustawiono „FLAT”).

Timer nagrywania

- 1 Naciśnij przycisk [MENU].
- 2 Naciśnij przyciski +, -, aby wybrać „REC MENU”, i naciśnij przycisk ►, aby wprowadzić wybór.
- 3 Naciśnij przyciski +, -, aby wybrać „SELF TIMER”, i naciśnij przycisk ►, aby wprowadzić wybór.
- 4 Naciśnij przyciski +, -, ◀◀, ▶▶, aby wybrać godzinę, a następnie naciśnij przycisk ►, aby wprowadzić wybór.
(Fabrycznie ustawiono „OFF”).

Aby opuścić ekran ustawień, naciśnij przycisk [MENU].

POLSKI

Zapobieganie niepotrzebnemu nagrywaniu (VAS)

- 1 Naciśnij przycisk [MENU].
- 2 Naciśnij przyciski +, -, aby wybrać „REC MENU”, a następnie naciśnij przycisk ►, aby wprowadzić wybór.
- 3 Naciśnij przyciski +, -, aby wybrać „VAS”, a następnie naciśnij przycisk ►, aby wprowadzić wybór.
- 4 Naciśnij przyciski ◀◀, ▶▶, aby wybrać „ON”, a następnie naciśnij przycisk ►, aby wprowadzić wybór.
(Fabrycznie ustawiono „OFF”).
Wyświetla się wskaźnik „VAS”.

Aby opuścić ekran ustawień, naciśnij przycisk [MENU].

Aby rozpocząć nagrywanie VAS, naciśnij przycisk [REC ●/II].

Dostosowanie poziomu działania VAS:

Naciśnij przyciski ◀◀, ▶▶ podczas nagrywania VAS.

(Fabrycznie ustawiono „3”.)

- Możesz dostosować poziom wykrywania dźwięku w skali od 1 do 5.
- Jeżeli nagrywany dźwięk jest cichy, zwiększ wartość VAS (poziomu czułości). Jeżeli dźwięk jest głośny, obniż wartość VAS.

Zmiana prędkość odtwarzania

Naciśnij przycisk [LIST/FAST] podczas odtwarzania.

Po każdym naciśnięciu przycisku prędkość odtwarzania zwiększy się.

Naciśnij przycisk [FOLDER/SLOW] podczas odtwarzania.

Po każdym naciśnięciu przycisku, prędkość odtwarzania zmniejszy się.

Prędkość odtwarzania:

Prędkość odtwarzania można dostosowywać w 10 % krokach przy zwiększaniu prędkości powyżej 100 % i w 5 % krokach dla prędkości mniejszej niż 100 %.

Wskaźnik stanu:

Wyświetla się wskaźnik odtwarzania 100 % prędkości, odtwarzania powyżej 100 % prędkości i odtwarzania poniżej 100 % prędkości, taki jak odpowiednio „►”, „►►” i „►►►”.

Odtwarzanie wielokrotne A-B

- 1 Naciśnij przycisk ► podczas odtwarzania.
Ustawiony zostanie punkt początkowy (A) i wyświetlone zostaną wskaźniki „A” (migający) i „A” „B”.
- 2 Naciśnij przycisk ► w punkcie końcowym (B).
Wyświetlacz zmieni się na „A-B-C” (zapalony) i rozpocznie się odtwarzanie wielokrotne.

Anulowanie odtwarzania wielokrotnego A-B:

Naciśnij przyciski ►, ◀◀, ▶▶ lub [STOP ■].

Odtwarzanie od wyznaczonego miejsca (TIME SERACH)

- 1 Naciśnij przycisk [MENU].
- 2 Naciśnij przyciski +, -, aby wybrać „PLAY MENU”, i naciśnij przycisk ►, aby wprowadzić wybór.
- 3 Naciśnij przyciski +, -, aby wybrać „TIME SEARCH”, i naciśnij przycisk ►, aby wprowadzić wybór.
- 4 Ustaw pozycję początkową odtwarzania.
(Zmień wartość na „NOW”, aby ustawić pozycję początkową.)
Naciśnij przyciski ◀◀, ▶▶, aby wybrać „h, m, s” (godzinę, minuty, sekundy), a następnie naciśnij przyciski +, -, aby zmienić wartości.
- 5 Naciśnij przycisk ►.
Odtwarzanie rozpoczyna się od wyznaczonego miejsca.

Naciśnij przycisk [MENU], aby zatrzymać proces ustawiania w trakcie jego wykonywania.

Odtwarzanie wielokrotne (REPEAT)

- 1 Naciśnij przycisk [MENU].
 - 2 Naciśnij przyciski +, -, aby wybrać „PLAY MENU”, i naciśnij przycisk ►, aby wprowadzić wybór.
 - 3 Naciśnij przyciski +, -, aby wybrać „REPEAT”, i naciśnij przycisk ►, aby wprowadzić wybór.
 - 4 Naciśnij przyciski +, -, aby wybrać „ONE” lub „ALL”, i naciśnij przycisk ►, aby wprowadzić wybór.
(Fabrycznie ustawiono „OFF”).
- OFF: Odtwarzanie jest wykonywane w kolejności od wybranego pliku do ostatniego pliku w folderze. Urządzenie zatrzymuje się po zakończeniu odtwarzania.
- ONE: Odtwarzany jest wielokrotnie jeden plik.
- ALL: Odtwarzane są wielokrotnie wszystkie pliki z folderu.

Aby opuścić ekran ustawień, naciśnij przycisk [MENU].

Wyświetlają się wskaźniki „” i „” dla odpowiednio ONE i ALL. Brak wyświetlanego wskaźnika dla OFF.

Ustawienie odstępu pomijania (TIME SKIP)

- 1 Naciśnij przycisk [MENU].
 - 2 Naciśnij przyciski +, -, aby wybrać „PLAY MENU”, i naciśnij przycisk ►, aby wprowadzić wybór.
 - 3 Naciśnij przyciski +, -, aby wybrać „TIME SKIP”, i naciśnij przycisk ►, aby wprowadzić wybór.
 - 4 Naciśnij przyciski +, -, ◀◀, ▶▶, aby wybrać godzinę, a następnie naciśnij przycisk ►, aby wprowadzić wybór.
- Można ustawić odstęp pomijania na OFF, 3 s., 5 s., 10 s., 30 s., 1 min., 5 min., 10 min. lub 15 min.
(Fabrycznie ustawiono „OFF”).

Aby opuścić ekran ustawień, naciśnij przycisk [MENU].
Wyświetla się wskaźnik „”.

POLSKI

Ustawienia korektora odtwarzania (SOUND EQ)

Korektor dźwięku działa tylko w przypadku odsłuchiwania dźwięku za pomocą słuchawek.

- 1 Naciśnij przycisk [MENU].
- 2 Naciśnij przyciski +, -, aby wybrać „PLAY MENU”, i naciśnij przycisk ►, aby wprowadzić wybór.
- 3 Naciśnij przyciski +, -, aby wybrać „SOUND EQ”, i naciśnij przycisk ►, aby wprowadzić wybór.
- 4 Naciśnij przyciski ◀◀, ▶▶, aby wybrać tryb korektora dźwięku.

Jeżeli wybierasz tryb inny niż „USER”, przejdź do kroku 5.

Ustawienia w przypadku wyboru opcji „USER”:

- 1 Po kroku 4 naciśnij przycisk -.
Wybrane zostaje pasmo 150 Hz.
 - 2 Naciśnij przyciski ◀◀, ▶▶, aby wybrać pożądane pasmo częstotliwości, a następnie naciśnij przyciski +, -, aby dostosować poziom nagrywania.
 - 3 Gdy ustawienia pożądanego pasma częstotliwości są zakończone, przejdź do kroku 5.
- 5 Naciśnij przycisk ►, aby wprowadzić wybór.

Aby opuścić ekran ustawień, naciśnij przycisk [MENU].

Wyświetla się wybrany tryb korektora dźwięku.

Tryb korektora	Efekt i zastosowanie
FLAT	Funkcja korektora dźwięku nie jest używana. Słyszysz oryginalny dźwięk bez jakichkolwiek zmian.
BASS	Silnie wzmacnia niskie tony.
CLEAR	Silnie wzmacnia wysokie tony.
HEAVY	Lekko wzmacnia tony niskie i wysokie.
SOFT	Wzmacnia tony średnie.
VOICE	Redukuje szum, aby ułatwić odsłuchiwanie głosu ludzkiego.
USER	W tym trybie można ustawić pasmo częstotliwości na 150 Hz, 500 Hz, 1 kHz, 4 kHz i 12 kHz.

(Fabrycznie ustawiono „FLAT”).

Dzielenie plików

- 1 Podczas odtwarzania naciśnij [STOP ■] w miejscu, gdzie chciałbyś podzielić plik.
- 2 Naciśnij przycisk [INDEX/DIVIDE].
- 3 Naciśnij przyciski ◀◀, ▶▶, aby wybrać „YES”, a następnie naciśnij przycisk ►, aby wprowadzić wybór.
Podczas dzielenia pliku wskaźnik nagrywania błyska. Następnie plik jest dzielony na 2 pliki, a odtwarzanie zatrzymuje się na początku drugiego pliku.

Aby opuścić ekran dzielenia, naciśnij przycisk [INDEX/DIVIDE].

Nagrywanie z podłączonym zewnętrznym mikrofonem

- 1 Naciśnij przycisk [MENU].
- 2 Naciśnij przyciski +, -, aby wybrać „REC MENU”, i naciśnij przycisk ►, aby wprowadzić wybór.
- 3 Naciśnij przyciski +, -, aby wybrać „INPUT”, i naciśnij przycisk ►, aby wprowadzić wybór.
- 4 Naciśnij przyciski +, -, aby wybrać „MIC”, i naciśnij przycisk ►, aby wprowadzić wybór.
Aby opuścić ekran ustawień, naciśnij przycisk [MENU].
- 5 Podłącz mikrofon zewnętrzny. (→ poniżej)
Wyświetla się wskaźnik „EXTMIC”.
- 6 Naciśnij [REC ●/||], aby rozpocząć nagrywanie.
Zob. na stronie 3 instrukcję nagrywania.

Podłączenie mikrofonu zewnętrznego:



Typ wtyku:
gniazdo stereo mini ø 3,5 mm

Nagrywanie z innych urządzeń

- 1 Naciśnij przycisk [MENU].
- 2 Naciśnij przyciski +, -, aby wybrać „REC MENU”, i naciśnij przycisk ►, aby wprowadzić wybór.
- 3 Naciśnij przyciski +, -, aby wybrać „INPUT”, i naciśnij przycisk ►, aby wprowadzić wybór.
- 4 Naciśnij przyciski +, -, aby wybrać „LINE1” lub „LINE2”, i naciśnij przycisk ►, aby wprowadzić wybór.
Jeśli poziom sygnału wyjściowego urządzenia zewnętrznego jest niski (np. urządzenia przenośnego), wybierz „LINE1”. Jeżeli jest wysoki (np. wieży stereo), wybierz „LINE2”.

Aby opuścić ekran ustawień, naciśnij przycisk [MENU].

- 5 Podłącz zewnętrzne urządzenie.
Wyświetla się wskaźnik „LINE 1 ” lub „LINE 2 ”.
- 6 Naciśnij i przytrzymaj przycisk [REC ●/||] przez 1 sekundę lub dłużej.
Urządzenie przejdzie w stan gotowości do nagrywania.
 - 1 Włącz odtwarzanie w urządzeniu zewnętrznym, aby sprawdzić poziom sygnału wyjściowego (wysoki/niski). Powtórz ustawienie z kroku 4, gdy jest to konieczne. Jeżeli urządzenie jest podłączone do wyjścia słuchawkowego urządzenia zewnętrznego, dostosuj głośność urządzenia zewnętrznego.
 - 2 Zatrzymaj odtwarzanie na urządzeniu zewnętrznym w miejscu rozpoczęcia źródła dźwięku.
- 7 Naciśnij [REC ●/||], aby rozpocząć nagrywanie.
- 8 Włącz odtwarzanie w urządzeniu zewnętrznym.

Urządzenie posiada następującą funkcję synchronicznego nagrywania.

Ta funkcja umożliwia wykrycie ciszy między utworami, a następnie zapisanie każdego utworu w osobnym pliku jako pierwszy utwór, drugi utwór itd. Gdy wykryty zostanie dźwięk z urządzenia zewnętrznego, automatycznie rozpocznie się nagrywanie. Gdy wykryta zostanie cisza trwająca 2 sekundy lub więcej, nagrywanie zostanie wstrzymane. Wykryty ponownie dźwięk wznowi nagrywanie.

POLSKI

Nagrywanie z innych urządzeń

Ustawienie nagrywania synchronicznego

- 1 Naciśnij przycisk [MENU].
- 2 Naciśnij przyciski +, -, aby wybrać „REC MENU”, i naciśnij przycisk ►, aby wprowadzić wybór.
- 3 Naciśnij przyciski +, -, aby wybrać „SYNCHRO REC”, i naciśnij przycisk ►, aby wprowadzić wybór.
- 4 Naciśnij przyciski ◀◀, ▶▶, aby wybrać „ON”, a następnie naciśnij przycisk ►, aby wprowadzić wybór. Jeśli urządzenie jest podłączone, wyświetlają się opcje „SYNC” i „LINE1” lub „SYNC” i „LINE2”.
- 5 Naciśnij przyciski ◀◀, ▶▶, aby wybrać „AUTO” lub „MANUAL”, a następnie naciśnij przycisk ►, aby wprowadzić wybór.
 AUTO: Gdy cisza trwa przez 15 sekund, nagrywanie zatrzymuje się.
 MANUAL: Nawet gdy trwa cisza, nagrywanie jest kontynuowane do czasu zatrzymania przez naciśnięcie przycisku [STOP ■].

Aby opuścić ekran ustawień, naciśnij przycisk [MENU].

Nagrywanie synchroniczne:

- 1 Wykonaj kroki od 1 do 3 na stronie 11.

Ustawienia ogólne

Funkcje ustawień ogólnych

- 1 Naciśnij przycisk [MENU].
- 2 Naciśnij przyciski +, -, aby wybrać „COMMON MENU”, i naciśnij przycisk ►, aby wprowadzić wybór.

- 3 Naciśnij przyciski +, -, aby wybrać element menu, i naciśnij przycisk ►, aby wprowadzić wybór.
- 4 Naciśnij przyciski ◀◀, ▶▶, aby zmienić ustawienie, a następnie naciśnij przycisk ►, aby wprowadzić wybór.

Aby opuścić ekran ustawień, naciśnij przycisk [MENU].

Zob. na stronie 2 ustawienia „DATE & TIME”.

BEEP SOUND

Ustawienia sygnału dźwiękowego przycisków.

ON: Dźwięk OFF: Brak dźwięku

(Fabrycznie ustawiono „ON”).

- Po wybraniu opcji „ON”, naciśnij przyciski +, -, aby wybrać preferowaną głośność, a następnie naciśnij przycisk ►, aby wprowadzić wybór.

(Fabrycznie ustawiono „MIDDLE”).

- Nawet gdy sygnał dźwiękowy jest ustawiony na ON, zostaje on wyciszony w trakcie nagrywania i podczas wstrzymywania nagrywania.

REC LED (wskaźnik nagrywania)

Możesz włączyć lub wyłączyć świetlny wskaźnik nagrywania.

ON: Zapalony OFF: Nie zapalony

(Fabrycznie ustawiono „ON”).

AUTO POWER OFF

Ta funkcja automatycznie wyłącza zasilanie, jeżeli przez pewien czas nie są wykonywane działania, np. po wstrzymaniu lub zakończeniu nagrywania. Ta funkcja pomaga oszczędzać baterię, gdy zapomnimy wyłączyć zasilanie.

AUTO POWER OFF: Od 0 min (OFF) do 15 min

(Fabrycznie ustawiono „15min”).

- Możesz ustawić czas w 1 minutowych skokach.
- Po ustawieniu opcji „OFF”, funkcja „AUTO POWER OFF” nie działa.

CONTRAST

Użyj tej funkcji, aby dopasować kontrast ekranu. Możesz wybierać między 10 poziomami kontrastu. Dostosowanie kontrastu: Od 1 (L) do 10 (H) (Fabrycznie ustawiono „5”).

FORMAT

Wszystkie pliki zostaną całkowicie usunięte. Usuniętych plików nie będzie można odzyskać.

Wybierz „YES”, naciśnij przycisk ►, aby wprowadzić wybór, a wewnętrzna pamięć zostanie sformatowana.

- Przed sformatowaniem zachowaj niezbędne pliki na komputerze lub innych zewnętrznych urządzeniach.
- Podczas formatowania miga wskaźnik nagrywania.
- Nie jest możliwe przerwanie formatowania.
- Nie wyjmuj baterii w trakcie formatowania.

INIT MENU

Jeżeli w urządzeniu zostaną zainicjowane te ustawienia, wszystkim ustawieniom poza „DATE & TIME” zostaną przywrócone wartości domyślne. Wybierz „YES”, naciśnij przycisk ►, aby wprowadzić wybór, a ustawienia zostaną zainicjowane.

- Dane obejmujące nagrane pliki w wewnętrznej pamięci nie zostaną usunięte, nawet gdy nastąpi zainicjowanie ustawień.

Podłączanie urządzenia do komputera

- 1 Podłącz kabel USB do niniejszego urządzenia.
- 2 Podłącz kabel USB do komputera.

- Należy używać wyłącznie kabla USB dołączonego do aparatu.

Nie używaj dołączonego kabla do innych urządzeń.

Ostrzeżenie: Do podłączania do komputera używaj wyłącznie dołączonego kabla USB z rdzeniem ferrytowym.

- Po podłączeniu urządzenia do komputera może ono pracować bez baterii, ponieważ jest zasilane z komputera.

■ Podłączenie po raz pierwszy urządzenia do komputera

Ponieważ pojawi się wiele komunikatów „Znaleziono nowe urządzenie”, nie odłączaj urządzenia od komputera, dopóki wszystkie komunikaty nie znikną.

■ Wyświetlany ekran podczas podłączenia z komputerem

Nigdy nie należy odłączać kabla USB od komputera w czasie transferu plików, ponieważ może to spowodować uszkodzenie pliku lub urządzenia. Urządzenia nie można używać, gdy jest podłączone do komputera.

- Kiedy urządzenie będzie podłączone do komputera, komputer może nie włączyć się (zrestartować). Zalecane jest odłączenie kabla USB od urządzenia podczas włączania (restartowania) komputera.
- Prawidłowego działania nie można gwarantować, kiedy 2 lub więcej urządzeń USB jest podłączonych do 1 komputera, lub używany jest koncentrator USB bądź przedłużacz kabla USB.
- Kiedy urządzenie będzie podłączone do komputera i zostanie on włączony (zrestartowany) lub przejdzie w tryb gotowości, może on nie rozpoznać urządzenia. Odłącz urządzenie i podłącz ponownie do komputera lub podłącz po zrestartowaniu komputera.
- Zob. instrukcję obsługi komputera.

■ Odłączanie kabla USB

Kliknij dwa razy ikonę (Windows 2000/Windows XP: , Windows Vista/Windows 7: ) na pasku zadań u dołu ekranu komputera i postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie komputera. (Ikona może nie być wyświetlana w zależności od ustawień systemu operacyjnego.)

Po odłączeniu kabla urządzenie wyłączy się.

Po włączeniu urządzenia po kasowaniu itp. plików w urządzeniu za pomocą komputera, wyświetlany jest komunikat „UPDATING FILE NAME”. Aktualizowanie może potrwać kilka minut.

■ Funkcja pamięci masowej USB

Urządzenie działa jako pamięć USB i jest rozpoznawane jako zewnętrzne urządzenie pamięci komputera.

Pliki danych w komputerze można przesłać i zapisać w urządzeniu.

POLSKI

VQT3C59

13

55

Wymaganie systemowe

Komputer	Komputery kompatybilne z IBM PC/AT, Macintosh	
System operacyjny	• Windows® 2000 Professional SP4 • Windows® XP Home Edition/Professional i SP2, SP3 • Windows Vista® Home Basic/Home Premium/Business/Ultimate i SP1, SP2 • Windows® 7 Starter/Home Basic/Home Premium/Professional/Ultimate	Wersja preinstalowana
	Mac OS X 10.2.8 do 10.6	
Interfejs	Port USB (Prawidłowe działanie nie może być gwarantowane, jeżeli używasz rozgałęźnika lub przedłużacza kabla USB.)	
* Nawet w przypadku spełnienia wymagań systemowych podanych w niniejszym dokumencie, niektórych komputerów osobistych nie można używać. * (Macintosh) Oprogramowanie to działa na standardowym sterowniku OS. * Prawidłowe działanie jest gwarantowane tylko w zgodnych systemach operacyjnych. * Prawidłowe działanie nie jest gwarantowane w uaktualnionym systemie operacyjnym. * Prawidłowe działanie nie jest gwarantowane na komputerach złożonych przez użytkownika. * W przypadku korzystania z Windows Media® Player, komputer musi spełniać wymagania systemowe Windows Media® Player. O szczegółowe informacje dotyczące Windows Media® Player zwróć się do Microsoft Corporation. * Microsoft, Windows, Windows Media i Windows Vista są zarejestrowanymi znakami handlowymi lub znakami handlowymi Microsoft Corporation w USA i innych krajach. * Technologia kodowania dźwięku MPEG Layer-3 na licencji Fraunhofer IIS i Thomson. * IBM i PC/AT są zarejestrowanymi znakami handlowymi International Business Machines Corporation w USA. * Macintosh oraz Mac OS są znakami handlowymi firmy Apple Inc. * Nazwy innych systemów i wyrobów pojawiające się w instrukcji obsługi są zasadniczo zarejestrowanymi znakami handlowymi lub znakami handlowymi odpowiednich podmiotów, które je opracowały. Proszę zwrócić uwagę, że znaki ™ i ® nie pojawiają się w niniejszym dokumencie. * Przy pewnych konfiguracjach komputera może dojść do nieprawidłowości w działaniu (np. mogą wystąpić problemy z wykorzystaniem danych dźwiękowych zarejestrowanych przy użyciu urządzenia itp.). Firma Panasonic i jej przedstawiciele nie ponoszą odpowiedzialności za utracone dane dźwiękowe, albo bezpośrednie lub pośrednie szkody, za wyjątkiem przypadków celowych i poważnych zaniedbań. * Ten model nie jest kompatybilny z nagrywkami IC formatu TRC/ADPCM wyprodukowanymi przez firmę Panasonic. Również plików nagranych tym urządzeniem nie można odtworzyć na nagrywkach IC i/lub pliki MP3 nagrane na tym urządzeniu nie mogą być odczytane przy pomocy oprogramowania Voice Editing dołączonego do nagrywarek IC. * Zawartość nagrana na urządzeniu można przesłać do komputera bez użycia dedykowanego oprogramowania. Oprogramowanie komputerowe (Voice Editing) nie jest dołączone do urządzenia.		

Konserwacja

Czyść urządzenie suchą, miękką szmatką.

- Jeżeli urządzenie silnie się zabrudzi, wywłóż wilgotną wodą szmatkę, zetrzyj nią brud i przetrzyj suchą szmatką.
- Nie używaj rozpuszczalników, takich jak benzyna, rozcieńczalniki, alkohol, detergenty kuchenne ani impregnowanych chemicznie szmatek. Mogą one zdeformować obudowę zewnętrzną i spowodować łuszczenie się powłoki.
- Nie nagrzewać, chronić przed działaniem płomieni.
- Nie należy zostawiać baterii w samochodzie przez długi czas stojącym na słońcu z zamkniętymi drzwiami i oknami.
- Trzymaj baterie AAA (LR03) z dala od dzieci, aby zapobiec ich połknięciu.

To urządzenie może odbierać zakłócenia wywołane użyciem telefonu komórkowego. Jeżeli takie zakłócenia wystąpią, wskazane jest zwiększenie odległości pomiędzy urządzeniem a telefonem komórkowym.

PRZESTROGA

Niewłaściwa wymiana baterii grozi ich rozerwaniem. Do wymiany należy stosować wyłącznie baterie tego samego lub równoważnego typu, zgodnie z zaleceniami producenta. Zużyte baterie należy zutylizować zgodnie ze wskazówkami producenta.

- Nadmierne natężenie dźwięku w słuchawkach może spowodować utratę słuchu.
- Słuchanie przy maksymalnym poziomie głośności przez dłuższe okresy czasu może uszkodzić słuch użytkownika. Zawsze używaj dostarczonych wraz urządzeniem lub rekomendowanych dla tego urządzenia słuchawek.

-Jeżeli widzisz następujące oznaczenie-

Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy gospodarstw domowych)



Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami gospodarczymi.

Prawidłowe postępowanie w razie konieczności pozbycia się urządzeń

elektrycznych lub elektronicznych, utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. W niektórych krajach produkt można oddać lokalnemu dystrybutorowi podczas zakupu innego urządzenia.

Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, które może być zagrożone przez nieodpowiednie postępowanie z odpadami. Szczegółowe informacje o najbliższym punkcie zbiórki można uzyskać u władz lokalnych. Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.

Użytkownicy biznesowi w krajach Unii Europejskiej

W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzieli dodatkowych informacji.

Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unią Europejską

Taki symbol jest ważny tylko w Unii Europejskiej.

W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

POLSKI

VQT3C59

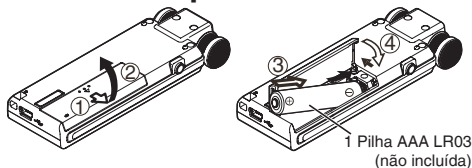
15

57

Acessórios fornecidos

- 1 Cabo USB

Introduzir a pilha



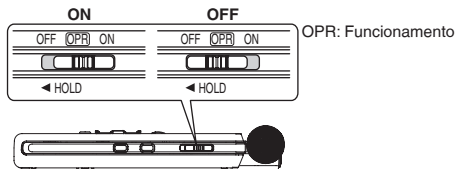
1 Pilha AAA LR03
(não incluída)

Verifique se a pilha está voltada na direcção correcta.

- Utilize pilha alcalina.

Ligar/desligar o aparelho

Interruptor OPERATION/HOLD:



Ligar o aparelho:

Faça deslizar o interruptor OPERATION/HOLD para o lado ligado (ON) para ligar o aparelho. Depois, acender-se-á o visor.

Desligar o aparelho:

Deslize o interruptor OPERATION/HOLD para o lado desligado (OFF) enquanto parado. Quando deslizar o interruptor OPERATION/HOLD para o lado desligado (OFF) durante a gravação ou reprodução, a unidade entra em modo de bloqueio. O aparelho não pode ser desligado. (→ debaixo de)

Desligar automático:

O aparelho desliga-se automaticamente depois de passar um período de tempo predefinido (a programação de fábrica é de 15 minutos) enquanto a gravação está pausada ou parada. (→ página 12)

Se a unidade for desligada por meio da função de desactivação automática, faça deslizar o interruptor OPERATION/HOLD para o lado OFF e ligue a alimentação.

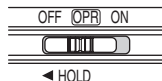
Função de bloqueio

Quando coloca a função de Bloqueio activada as operações do botão são ignoradas.

Usar a função de Bloqueio:

Deslize o interruptor OPERATION/HOLD

◀ durante a gravação ou reprodução.



Acertar o relógio

- 1 Pressione [MENU].
- 2 Pressione +, - para seleccionar “COMMON MENU” e depois ► para confirmar.
- 3 Pressione +, - para seleccionar “DATE & TIME” e depois ► para confirmar.
- 4 Pressione +, - para seleccionar o ano e pressione ►►.
- 5 Pressione +, - para seleccionar o mês e pressione ►►.
- 6 Pressione +, - para definir a data e pressione ►►.
- 7 Pressione +, - para definir o método de indicação do relógio e pressione ►►.

“24H” e “AM/PM” são apresentados para a exibição de 24-horas e para a exibição de 12-horas, respectivamente.

8 Pressione +, – para definir a hora e pressione ►►.

9 Pressione +, – para definir o minuto.

Para alterar a definição, pressione ◀◀, ►► para se mover entre os itens e pressione depois +, – novamente para confirmar a definição.

10 Pressione ► para confirmar.

A data e hora são definidos e o relógio começa a funcionar.

Para sair do ecrã de definição, pressione [MENU].

Gravação

1 Pressione [FOLDER/SLOW].

2 Pressione ◀◀, ►► para seleccionar a pasta de destino da gravação e pressione ► para confirmar.

Para a gravação de microfone, seleccione uma pasta, entre as pastas "A", "B", "C" e "D".

(A programação de fábrica é "A".)

3 Pressione [REC ●/||] (A gravação tem início).

Sempre que pressionar Pause ⇄ A gravação é resumida

Parar: Pressione [STOP ■].

Reprodução

1 Pressione ► (a reprodução tem início).

Ajustar o volume

Aumentar o volume: Pressione +.

Diminuir o volume: Pressione –.

Operações durante a reprodução

Saltar (Omitir):

Pressione ◀◀, ►►.

Avanço/Retrocesso rápido (Procura):

Mantenha pressionado ◀◀, ►►.

Parar: Pressione [STOP ■].

Controlar a evolução da gravação



Ligue os auriculares estéreo (não incluídos).

Tipo de ficha: Minificha estéreo com um ø de 3,5 mm Auriculares adicionais recomendados: Panasonic RP-HV154, RP-HJE120 (o número do produto está correcto a partir de Outubro de 2010.)

Controlar a evolução da gravação

Regular o volume:

Pode regular o volume pressionando +, –, mas o nível de som da gravação não é afectado.

Ouvir o som durante a reprodução

Durante a reprodução o som é emitido pelo altifalante. Em locais barulhentos a audição pode ser difícil devido à saída do altifalante. Se isso acontecer, ligue uns auriculares estéreo (não incluídos).

● Quando liga os auriculares desactiva o altifalante incorporado.

Eliminar ficheiros

- 1 Pressione [ERASE].
- 2 Pressione +, – para seleccionar “FILE” e pressione ► para confirmar.
- 3 Pressione ◀◀, ▶▶ para seleccionar “YES” e pressione ► para confirmar.
Enquanto a apagar, o indicador de gravação pisca e “ERASING” é apresentado. Podem ser necessários vários minutos até a eliminação estar terminada.
Ao seleccionar “FOLDER” na etapa 2, passará para o ecrã para eliminar todos os ficheiros na pasta seleccionada.

Para sair do ecrã de eliminação, prima [ERASE].

Quando apagar seleccionando um ficheiro da lista

- 1 Pressionar [LIST/FAST].
Os ficheiros na pasta seleccionada são apresentados como uma lista.
- 2 Pressione +, – para seleccionar o ficheiro e pressione [ERASE].
- 3 Pressione ◀◀, ▶▶ para seleccionar “YES” e pressione ► para confirmar.

Para apagar todos os ficheiros na pasta:

Pressione ◀◀ depois da etapa 1 para apresentar a lista da pasta.
Pressione +, – para seleccionar a pasta e pressione [ERASE].
Depois irá aparecer o ecrã para apagar todos os ficheiros na pasta seleccionada.

Função índice

Acrescentar índice

- 1 Durante a gravação ou reprodução ou enquanto a gravação está em pausa, pressione [INDEX/DIVIDE] na posição onde quer acrescentar um índice.
São apresentados “P” (a piscar) e “ADDING INDEX”.
É apresentado “P” (aceso) para o ficheiro a que os índices são acrescentados.

Apagar índice

- 1 Pressione [ERASE].
- 2 Pressione +, – para seleccionar “INDEX” e pressione ► para confirmar.
- 3 Pressione ◀◀, ▶▶ para seleccionar “YES” e pressione ► para confirmar.
Os índices são apagados.

Para sair do ecrã de eliminação, prima [ERASE].

Seleccionar o modo de gravação

- 1 Pressione [MENU].
- 2 Pressione +, – para seleccionar “REC MENU” e pressione ► para confirmar.
- 3 Pressione +, – para seleccionar “REC MODE” e depois ► para confirmar.
- 4 Pressione +, –, ◀◀, ▶▶ para seleccionar a definição (PCM, MP3, taxa de bits, etc.) e pressione ► para confirmar.
(A programação de fábrica é “MP3, 128 kbps”.)

Para sair do ecrã de definição, pressione [MENU].

-
- Dependendo da definição do modo de gravação, a qualidade sonora e o tempo restante de gravação irão variar.

Taxa de bits	Gravação formato	Gravação longa
32 kbps	MP3	
64 kbps		
128 kbps		
192 kbps		
320 kbps		
44,1 kHz*	PCM	Gravação de alta qualidade 

* Frequência de amostragem

- Quando o modo de gravação está definido para “MP3, 32 kbps”, a gravação fica mono.

Alterar a sensibilidade do microfone

- 1 Pressione [MENU].
- 2 Pressione +, – para seleccionar “REC MENU” e pressione ► para confirmar.
- 3 Pressione +, – para seleccionar “MIC SENSITIVITY” e pressione ► para confirmar.
- 4 Pressione +, – para seleccionar “HIGH” ou “LOW” e pressione ► para confirmar.
(A programação de fábrica é “HIGH”.)
Quando a sensibilidade do microfone é alta ou baixa, “MIC H” ou “MIC L” é apresentado, respectivamente.

Para sair do ecrã de definição, pressione [MENU].

Reduzir o ruído (LOW CUT FILTER)

- 1 Pressione [MENU].
- 2 Pressione +, – para seleccionar “REC MENU” e pressione ► para confirmar.
- 3 Pressione +, – para seleccionar “LOW CUT FILTER” e pressione ► para confirmar.
- 4 Pressione ◀◀, ▶▶ para seleccionar “ON” e pressione ► para confirmar.
(A programação de fábrica é “OFF”.)
Aparece “LOW CUT”.

Para sair do ecrã de definição, pressione [MENU].

PORTUGUÊS

VQT3C59

5

61

Definir manualmente o nível de gravação

Configurar a definição ALC do microfone para desligada (OFF)

- 1 Pressione [MENU].
- 2 Pressione +, – para seleccionar “REC MENU” e pressione ► para confirmar.
- 3 Pressione +, – para seleccionar “MIC ALC” e pressione ► para confirmar.
- 4 Pressione ◀◀, ▶▶ para seleccionar “OFF” e pressione ► para confirmar.
O nível de gravação é apresentado.

Para sair do ecrã de definição, pressione [MENU].

Ajustar manualmente o nível de gravação

- 1 Pressione e mantenha [REC ●/||] durante 1 ou mais segundos.
A unidade entra em espera da gravação.
- 2 Aponte o microfone para a fonte de som a gravar.
- 3 Pressione ◀◀, ▶▶ para ajustar o nível de gravação.

Pressionar [REC ●/||] inicia a gravação.

Configurar o limitador do pico de gravação para ligado (ON)

- 1 Pressione [MENU].
- 2 Pressione +, – para seleccionar “REC MENU” e pressione ► para confirmar.
- 3 Pressione +, – para seleccionar “PEAK LIMITER” e pressione ► para confirmar.
- 4 Pressione ◀◀, ▶▶ para seleccionar “ON” e pressione ► para confirmar.
(A programação de fábrica é “OFF”.)

Para sair do ecrã de definição, pressione [MENU].

Definir o EQ de gravação

- 1 Pressione e mantenha [REC ●/II] durante 1 ou mais segundos.

A unidade entra em espera da gravação.

- 2 Pressione [MENU].

- 3 Pressione +, – para seleccionar “REC EQ” e pressione ► para confirmar.

- 4 Pressione ◀◀, ▶▶ para seleccionar o modo de EQ de gravação.

Quando seleccionar modos que não “USER”, passe para a etapa 5.

Definição quando seleccionar “USER”:

- 1 Depois do passo 4, pressione –. É seleccionada a banda de 150 Hz.
- 2 Pressione ◀◀, ▶▶ para seleccionar a banda de frequência a mudar e pressione +, – para ajustar o nível de gravação.
- 3 Quando todas as definições para mudar a banda de frequência estiverem completas, vá para a etapa 5.

- 5 Pressione ► para confirmar.

Para sair do ecrã de definição, pressione [MENU].

O nome do modo EQ não é apresentado depois de sair do ecrã de definição.

Pressionar [REC ●/II] inicia a gravação.

EQ Modo	Efeito e aplicação
FLAT	Este modo (básico) não dá ênfase a uma gama específica de som.
SUPER BASS	Dá uma forte ênfase à gama baixa.
BASS	Dá uma ligeiro ênfase à gama baixa.
MIDDLE	Dá ênfase à gama média.
BASS & TREBLE	Dá uma ligeiro ênfase às gamas de baixo e agudos.
TREBLE	Dá uma ligeiro ênfase à gama de agudos.
SUPER TREBLE	Dá uma forte ênfase à gama de agudos.
USER	Este modo permite o ajuste das bandas de frequência de 150 Hz, 500 Hz, 1 kHz, 4 kHz e 12 kHz.

(A programação de fábrica é “FLAT”).

Auto-temporizador

- 1 Pressione [MENU].

- 2 Pressione +, – para seleccionar “REC MENU” e pressione ► para confirmar.

- 3 Pressione +, – para seleccionar “SELF TIMER” e pressione ► para confirmar.

- 4 Pressione +, –, ◀◀, ▶▶ para seleccionar a hora e pressione ► para confirmar.

(A programação de fábrica é “OFF”).

Para sair do ecrã de definição, pressione [MENU].

PORTUGUÊS

Evitar gravações desnecessárias (VAS)

- 1 Pressione [MENU].
- 2 Pressione +, – para seleccionar “REC MENU” e pressione ► para confirmar.
- 3 Pressione +, – para seleccionar “VAS” e pressione ► para confirmar.
- 4 Pressione ◀◀, ▶▶ para seleccionar “ON” e pressione ► para confirmar.
(A programação de fábrica é “OFF”).
Aparece “VAS”.

Para sair do ecrã de definição, pressione [MENU].
Para iniciar a gravação VAS, pressione [REC ●/II].

Ajustar o nível de funcionamento VAS:

Pressione ◀◀, ▶▶ durante a gravação VAS.

(A programação de fábrica é “3”).

- Pode ajustar o nível de detecção de 1 a 5.
- Se o som a gravar for baixo, aumente o valor VAS (nível da sensibilidade). Se o som for alto, baixe o valor VAS.

Alterar a velocidade de reprodução

Pressionar [LIST/FAST] durante a reprodução.

Sempre que pressionar o botão, a velocidade de reprodução aumenta.

Pressionar [FOLDER/SLOW] durante a reprodução.

Sempre que pressionar o botão, a velocidade de reprodução fica mais lenta.

Velocidade de reprodução:

A velocidade de reprodução pode ser ajustada por uma etapa de 10 % para velocidade superior a 100 % e por uma etapa de 5 % para velocidade inferior a 100 %.

Indicação de estado:

Reprodução a 100 %, reprodução mais rápida que 100 % e reprodução mais lenta que 100 % são apresentadas como “►”, “▶▶” e “|▶” respectivamente.

Reprodução com repetição de A-B

1 Pressione ► enquanto reproduzir.

O ponto de início (A) fica definido e aparecem “A” (a piscar) e “B”.

2 Pressione ► no ponto de fim (B).

O visor muda para “A-B” (aceso) e a reprodução repetitiva começa.

Cancelar a repetição de A-B:

Pressione ►, ◀◀, ▶▶ ou [STOP ■].

Reprodução a partir de uma posição especificada (TIME SEARCH)

- 1 Pressione [MENU].
- 2 Pressione +, – para seleccionar “PLAY MENU” e pressione ► para confirmar.
- 3 Pressione +, – para seleccionar “TIME SEARCH” e pressione ► para confirmar.
- 4 Ajuste a posição inicial de reprodução.
(Mude o valor para “NOW” para ajustar a posição inicial.)
Pressione ◀◀, ▶▶ para seleccionar “h, m, s” (hora, minuto, segundo) e pressione +, – para alterar os valores.
- 5 Pressione ►.
A reprodução começa a partir da posição especificada.

Pressione [MENU] para parar o processo de definição a meio.

Reprodução com repetição (REPEAT)

- 1 Pressione [MENU].
- 2 Pressione +, – para seleccionar “PLAY MENU” e pressione ► para confirmar.
- 3 Pressione +, – para seleccionar “REPEAT” e pressione ► para confirmar.
- 4 Pressione +, – para seleccionar “ONE” ou “ALL” e pressione ► para confirmar.
(A programação de fábrica é “OFF”).
OFF: A reprodução é feita sucessivamente a partir do ficheiro seleccionado até ao último ficheiro numa pasta. A unidade é parada quando a reprodução terminar.
ONE: Reproduz um ficheiro repetidamente.
ALL: Reproduz repetidamente todos os ficheiros da pasta.

Para sair do ecrã de definição, pressione [MENU].

“1 23” e “ALL 23” são apresentados para ONE e ALL respectivamente. Não há apresentação para desligado (OFF).

Definir o intervalo de salto (TIME SKIP)

- 1 Pressione [MENU].
- 2 Pressione +, – para seleccionar “PLAY MENU” e pressione ► para confirmar.
- 3 Pressione +, – para seleccionar “TIME SKIP” e pressione ► para confirmar.
- 4 Pressione +, –, ◀◀, ▶▶ para seleccionar o tempo e pressione ► para confirmar.
Pode definir o intervalo de salto para desligado (OFF), 3 seg., 5 seg., 10 seg., 30 seg., 1 min., 5 min., 10 min. ou 15 min.
(A programação de fábrica é “OFF”).

Para sair do ecrã de definição, pressione [MENU].

Aparece “TS”.

Definir o EQ de reprodução (SOUND EQ)

O EQ de som é efectivo apenas quando se ouve com os auriculares.

- 1 Pressione [MENU].
- 2 Pressione +, – para seleccionar “PLAY MENU” e pressione ► para confirmar.
- 3 Pressione +, – para seleccionar “SOUND EQ” e pressione ► para confirmar.
- 4 Pressione ◀◀, ▶▶ para seleccionar o modo de EQ de som.
Quando seleccionar modos que não “USER”, passe para a etapa 5.

Definição quando seleccionar “USER”:

- 1 Depois do passo 4, pressione –.
É seleccionada a banda de 150 Hz.
- 2 Pressione ◀◀, ▶▶ para seleccionar a banda de frequência a mudar e pressione +, – para ajustar o nível de gravação.
- 3 Quando todas as definições para mudar a banda de frequência estiverem completas, vá para a etapa 5.
- 5 Pressione ► para confirmar.

Para sair do ecrã de definição, pressione [MENU].

É apresentado o modo de EQ de som seleccionado.

EQ Modo	Efeito e aplicação
FLAT	A função de equalização do som não é utilizada. Ouve-se o som original sem qualquer alteração.
BASS	Dá uma forte ênfase à gama baixa.
CLEAR	Dá uma forte ênfase à gama de agudos.
HEAVY	Dá uma ligeira ênfase às gamas de baixo e agudos.
SOFT	Dá ênfase à gama média.
VOICE	Reduz o ruído para tornar a voz humana facilmente audível.
USER	Este modo permite o ajuste das bandas de frequência de 150 Hz, 500 Hz, 1 kHz, 4 kHz e 12 kHz.

(A programação de fábrica é “FLAT”).

Dividir ficheiros

- 1 Enquanto a reproduzir, pressione [STOP ■] no ponto onde pretende dividir o ficheiro.
- 2 Pressione [INDEX/DIVIDE].
- 3 Pressione ◀◀, ▶▶ para seleccionar “YES” e pressione ► para confirmar.
Enquanto o ficheiro está a ser dividido, a indicação de gravação pisca.
Depois, o ficheiro é dividido em 2 ficheiros e a reprodução pára no início do segundo ficheiro.

Para sair do ecrã de divisão, prima [INDEX/DIVIDE].

Gravar ligando um microfone externo

- 1 Pressione [MENU].
- 2 Pressione +, – para seleccionar “REC MENU” e pressione ► para confirmar.
- 3 Pressione +, – para seleccionar “INPUT” e pressione ► para confirmar.
- 4 Pressione +, – para seleccionar “MIC” e pressione ► para confirmar.

Para sair do ecrã de definição, pressione [MENU].

- 5 Ligue o microfone externo. (→ abaixo de)
Aparece “EXTMIC”.
- 6 Para iniciar a gravação, pressione [REC ●/||].
Consulte a página 3 para operações de gravação.

Ligar o microfone externo:



Tipo de ficha:
Minificha estéreo com um ϕ de 3,5 mm

Gravar a partir de outros dispositivos

- 1 Pressione [MENU].
- 2 Pressione +, – para seleccionar “REC MENU” e pressione ► para confirmar.
- 3 Pressione +, – para seleccionar “INPUT” e pressione ► para confirmar.
- 4 Pressione +, – para seleccionar “LINE1” ou “LINE2” e pressione ► para confirmar.

Se o nível da saída do dispositivo externo for baixo (como num dispositivo portátil), seleccione “LINE1”. Se for alto (como num componente estéreo), seleccione “LINE2”.

Para sair do ecrã de definição, pressione [MENU].

- 5 Ligue o dispositivo externo.
Aparece “LINE1” ou “LINE2”.
- 6 Pressione e mantenha [REC ●/||] durante 1 ou mais segundos.

A unidade entra em espera da gravação.

- 1 Reproduza o dispositivo externo para verificar o nível de saída (alto/baixo). Refaça a definição na etapa 4 como necessário. Se esta unidade estiver ligada ao terminal de saída do auricular do dispositivo externo, ajuste o volume do dispositivo externo.
- 2 Pare o dispositivo externo por operação de sinalização para a fonte sonora.

- 7 Para iniciar a gravação, pressione [REC ●/||].
- 8 Reproduza o dispositivo externo.

Esta unidade tem a seguinte função de gravação sincronizada.

Esta função detecta o silêncio entre faixas, etc. e depois grava cada faixa em diferentes ficheiros, como primeira faixa, segunda faixa, etc. Se detectar som oriundo do dispositivo externo, a gravação inicia-se automaticamente. Se detectar silêncio durante cerca de 2 segundos ou mais, a gravação entra em pausa. A nova detecção de som irá resumir a gravação.

Gravar a partir de outros dispositivos

Definição de gravação sincronizada

- 1 Pressione [MENU].
- 2 Pressione +, – para seleccionar “REC MENU” e pressione ► para confirmar.
- 3 Pressione +, – para seleccionar “SYNCHRO REC” e pressione ► para confirmar.
- 4 Pressione ◀◀, ▶▶ para seleccionar “ON” e pressione ► para confirmar.
Quando o dispositivo é ligado, é apresentada a indicação “SYNC” e “LINE1” ou “SYNC” e “LINE2”.
- 5 Pressione ◀◀, ▶▶ para seleccionar “AUTO” ou “MANUAL” e pressione ► para confirmar.
AUTO: Se o silêncio continuar durante 15 segundos, a gravação pára.
MANUAL: Mesmo se o silêncio continuar, a gravação continua pausada (em espera) até que se pressione [STOP ■].

Para sair do ecrã de definição, pressione [MENU].

Gravação sincronizada:

- 1 Realize os passos 1 a 8 na página 11.

Menu comum

Funcionamento de definições comuns

- 1 Pressione [MENU].
- 2 Pressione +, – para seleccionar “COMMON MENU” e pressione ► para confirmar.

- 3 Pressione +, – para seleccionar o item definido e pressione ► para confirmar.
- 4 Pressione ◀◀, ▶▶ para alterar a definição e pressione ► para confirmar.

Para sair do ecrã de definição, pressione [MENU].

Para “DATE & TIME”, consulte a página 2.

BEEP SOUND

Pode definir-se o som do funcionamento dos botões.

ON: Som OFF: Sem som

(A programação de fábrica é “ON”).

- Quando seleccionar “ON”, pressione +, –, para seleccionar o volume preferido e pressione ► para confirmar.
(A programação de fábrica é “MIDDLE”).
- Mesmo se o som bip esteja ligado (ON), o bip de funcionamento não toca durante a gravação ou enquanto a gravação está pausada.

REC LED (Indicador de gravação)

Pode estabelecer a se quer acender ou apagar (ON ou OFF) o indicador de gravação.

ON: Aceso OFF: Apagado

(A programação de fábrica é “ON”).

AUTO POWER OFF

Esta função desliga automaticamente a alimentação se não houver funcionamento durante um determinado período de tempo, como quando a gravação é pausada ou parada. Esta função ajuda na poupança de energia quando se esquecer de desligar o dispositivo.

AUTO POWER OFF: 0 min (OFF) a 15 min

(A programação de fábrica é “15min”).

- Pode definir o tempo em incrementos de 1 minuto.
- Quando “OFF” está definido, a função “AUTO POWER OFF” não trabalha.

CONTRAST

Utilize esta função para ajustar o contraste do ecrã. Pode escolher entre 10 níveis para o ajuste.

Ajuste de contraste: 1 (L) a 10 (H)

(A programação de fábrica é "5".)

FORMAT

Todos os ficheiros são apagados completamente. Os ficheiros apagados não podem ser recuperados.

Selecione "YES" e pressione ► para confirmar e a memória interna é formatada.

- Guarde os ficheiros necessários para o computador ou para um dispositivo externo antes de formatar.
- O indicador de gravação pisca enquanto formatar.
- O cancelamento não é possível enquanto formatar.
- Não remova a pilha enquanto formatar.

INIT MENU

Se as definições desta unidade forem inicializadas, as definições com excepção da definição "DATE & TIME" são restauradas para o estado padrão.

Selecione "YES" e pressione ► para confirmar e as definições são inicializadas.

- Os dados, incluindo ficheiros gravados, na memória interna não são apagados mesmo quando as definições são inicializadas.

Ligar o aparelho a um computador

1 Ligue o cabo USB ao aparelho.

2 Ligue o cabo USB ao computador.

- Não utilize quaisquer outros cabos USB excepto o fornecido.

Não utilize o cabo fornecido a outros aparelhos.

Aviso: Para fazer a ligação ao computador, utilize apenas o cabo USB com núcleo de ferrite fornecido.

- Quando a unidade é ligada ao PC, a mesma pode funcionar sem a pilha porque a alimentação é fornecida pelo computador.

■ A primeira vez que liga a unidade ao PC

Porque irão aparecer múltiplas mensagens de "Encontrado novo hardware", não desligue a unidade do PC até que todas essas mensagens tenham desaparecido.

■ Apresentação no ecrã durante a ligação com PC

Nunca desligue o cabo USB durante a transferência do ficheiro, caso contrário, o ficheiro ou esta unidade pode ficar danificado. Esta unidade não pode funcionar enquanto estiver ligada ao computador.

- Quando o aparelho está ligado ao computador, este último pode não iniciar (reiniciar). Recomenda-se que desligue o cabo USB do aparelho quando iniciar (reiniciar) o computador.
- Não é possível garantir o funcionamento se estiverem ligados dois ou mais equipamentos USB a 1 computador ou se utilizar um hub USB ou uma extensão de cabo.
- Quando o aparelho está ligado ao computador, se iniciar (reiniciar) o computador ou este último entrar no modo de espera, o computador pode não reconhecer o aparelho. Desligue o aparelho e volte a ligá-lo ao computador ou volte a ligar o aparelho depois de ter reiniciado o computador.
- Consulte o manual de instruções do computador.

■ Remover o cabo USB

Clique duas vezes no ícone (Windows 2000/Windows XP: [🗑️], Windows Vista/Windows 7: [🗑️]) no tabuleiro de tarefas na parte inferior do ecrã do computador e siga as instruções que aparecem no ecrã para remover o cabo USB. (Dependendo das definições do SO o ícone pode não aparecer.)

Depois de remover o cabo, o aparelho desliga-se.

Quando esta unidade é ligada depois de eliminar, etc. ficheiros nesta unidade o computador, "UPDATING FILE NAME" é apresentado. Podem ser necessários vários minutos até a actualização estar terminada.

■ Função de armazenamento em massa USB

Este aparelho funciona como uma memória USB e é reconhecido como um dispositivo de armazenamento externo do computador. Os ficheiros de dados do computador podem ser transferidos e guardados neste aparelho.

Requisitos do sistema

Computador	Máquinas compatíveis com IBM PC/AT, Macintosh
SO	- Windows® 2000 Professional SP4 - Windows® XP Home Edition/Professional e SP2, SP3 - Windows Vista® Home Basic/Home Premium/Business/Ultimate e SP1, SP2 - Windows® 7 Starter/Home Basic/Home Premium/Professional/Ultimate Versão pré-instalada Mac OS X 10.2.8 a 10.6
Interface	Porta USB (Não é possível garantir o funcionamento se utilizar um hub ou cabo de extensão USB.)

* Alguns PC não podem ser utilizados mesmo que respeitem os requisitos do sistema mencionados neste documento.

* (Macintosh) Este software funciona na driver padrão do Sistema Operativo.

* O funcionamento só é garantido num SO compatível.

* O funcionamento não é garantido num SO atualizado.

* O funcionamento não é garantido nos computadores construídos em casa.

* Quando utilizar o Windows Media® Player, o computador tem de respeitar os requisitos de sistema do Windows Media® Player. Para informações sobre o Windows Media® Player consulte a Microsoft Corporation.

* Microsoft, Windows, Windows Media e Windows Vista são marcas comerciais ou marcas registadas da Microsoft Corporation nos E.U.A. e noutros países.

* Tecnologia de codificação de áudio MPEG Layer-3 licenciada pela Fraunhofer IIS e Thomson.

* IBM e PC/AT são marcas registadas da International Business Machines Corporation dos E.U.A.

* Macintosh e Mac OS são marcas registadas da Apple Inc.

* Os outros nomes de sistemas e produtos que aparecem neste documento são, de uma forma geral, respectivamente marcas comerciais ou marcas registadas das empresas que os desenvolveram. Note que as marcas ™ e ® não aparecem neste documento.

* Dependendo do ambiente do computador, podem ocorrer falhas no funcionamento (por exemplo, não poder utilizar os dados de áudio gravados no aparelho. etc.). A Panasonic e os distribuidores Panasonic não se responsabilizam pela perda dos dados de áudio ou outros danos directos ou indirectos, excepto nos casos de negligência intencional ou flagrante.

* Este modelo não é compatível com os gravadores de IC de formato TRC/ADPCM fabricados pela Panasonic. Da mesma forma, os ficheiros gravados nesta unidade não podem ser reproduzidos nos gravadores de IC desse tipo e/ou os ficheiros MP3 gravados nesta unidade não podem ser lidos utilizando o software Voice Editing fornecido com esse tipo de gravadores de IC.

* Pode transferir, para o PC, os conteúdos gravados neste aparelho sem utilizar software dedicado. O software (Voice Editing) não é fornecido com o aparelho.

Manutenção

Limpe o aparelho com um pano seco macio.

- Se o aparelho estiver muito sujo, limpe-o com um pano humedecido em água, bem torcido, e depois seque-o com um pano seco.
- Não utilize solventes, incluindo benzina, diluente, álcool, detergente de cozinha, um produto de limpeza química, etc. Se o fizer, pode deformar a caixa exterior ou danificar o revestimento.

- Não aquecer ou expor a chamas.
- Não deixe as pilhas num automóvel exposto à luz directa do sol por um longo período de tempo com as portas e as janelas fechadas.
- Guarde as pilhas AAA (LR03) longe do alcance das crianças para evitar que as possam engolir.

Este produto pode estar sujeito a interferências de rádio provocadas por telefones móveis durante a sua utilização. Se detectar essas interferências, afaste o telefone móvel do produto.

CUIDADO

Há perigo de explosão, se a bateria estiver colocada incorrectamente. Substituir apenas pelo mesmo tipo ou equivalente recomendado pelo fabricante. Eliminar as baterias usadas de acordo com as instruções do fabricante.

- Pressão sonora excessiva de auscultadores internos e externos pode causar perda de audição.
- Audição em volume máximo por longos períodos pode danificar os ouvidos do utilizador.
- Certifique-se de que utiliza os auscultadores internos ou externos recomendados.

-Se vir este símbolo-

Informações sobre a eliminação de resíduos para utilizadores de equipamentos eléctricos e electrónicos (utilizadores particulares)



Este símbolo nos produtos e/ou documentos anexos significa que os produtos eléctricos e electrónicos usados não devem ser misturados com os resíduos urbanos indiferenciados.

Para efectuar um tratamento, recuperação e reciclagem correctos, leve estes produtos para pontos de recolha próprios para o

efeito, onde serão aceites gratuitamente. Em alternativa, em alguns países, poderá devolver os produtos ao seu revendedor local, aquando da compra de um produto novo equivalente.

A eliminação correcta deste produto ajudará a poupar recursos valiosos e evitar quaisquer potenciais efeitos negativos na saúde humana e no ambiente, que poderiam resultar de um tratamento incorrecto de resíduos. Contacte as autoridades locais para obter mais informações sobre o ponto de recolha mais perto de si.

Poderão ser aplicadas multas pela eliminação incorrecta deste resíduo, de acordo com as leis locais.

Para utilizadores não particulares na União Europeia

Se pretender eliminar equipamento eléctrico e electrónico, contacte o seu revendedor ou fornecedor para obter mais informações.

Informações sobre a eliminação noutros países fora da União Europeia

Este símbolo apenas é válido na União Europeia.

Se pretender eliminar este produto, contacte as suas autoridades locais ou revendedor e peça informações sobre o método de eliminação correcto.

Para países da América Latina apenas

Informação

Atenção ao Cliente

Diretório de Atenção ao Cliente

Obtenha informações de produtos e assistência operacional; encontre o distribuidor ou Centro de Serviço mais perto, compre peças e acessórios através da nossa página web para América Latina.

<http://www.lar.panasonic.com>

E também diretamente com o nosso Contact Center:

Panamá	800-PANA (800-7262)
Colômbia	01-8000-94PANA (01-8000-947262)
Ecuador	1800-PANASONIC (1800-726276)
Costa Rica	800-PANA737 (800-7262737)
El Salvador	800-PANA (800-7262)
Guatemala	1-801-811-PANA (1-801-811-7262)
Chile	800-390-602 Desde telefone celular: 797-5000
Venezuela	800-PANA-800 (800-7262-800)
Uruguay	0-800-PANA (0-800-7262)
Peru	0800-00726
Argentina	0800-333-PANA (0800-333-7262) 0810-321-PANA (0810-321-7262)

Serviço no México

Para obter informação na República do México, contactar-nos através de:

[email: atencion.clientes@mx.panasonic.com](mailto:atencion.clientes@mx.panasonic.com)

Ou através dos telefones:

01800-VIP-PANA (01800-847-7262) - Interior
(55) 5000-1200 - México D.F. e Área Metropolitana

PORTUGUÊS

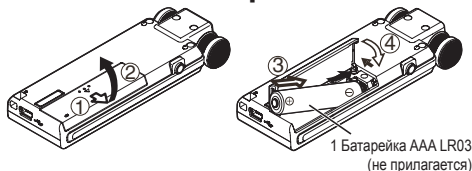
VQT3C59

15

Прилагаемые принадлежности

- 1 кабель USB

Установка батареек

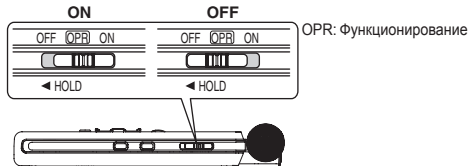


Убедитесь в том, что батарейка правильно ориентирована.

- Используйте щелочную батарейку.

Включение/выключение питания

Переключатель OPERATION/HOLD:



Включение питания:

Передвиньте переключатель OPERATION/HOLD на сторону ON, чтобы включить питание. Затем, загорится дисплей.

Выключение аппарата:

Передвиньте переключатель OPERATION/HOLD на сторону OFF во время остановки. Если передвинуть переключатель OPERATION/HOLD на сторону OFF во время записи или воспроизведения, аппарат перейдет в состояние блокировки. Аппарат нельзя будет выключить. (→ под)

Автоматическое выключение:

Аппарат автоматически выключается по истечении установленного времени (заводская установка 15 минут), отсчет начинается во время паузы или остановки записи. (→ стр. 12) При отключении питания аппарата с помощью функции автоматического отключения питания передвиньте переключатель OPERATION/HOLD на сторону OFF и включите питание.

Функция блокировки

Операции кнопок игнорируются при активизации блокировки.

Использование функции блокировки:

Передвиньте переключатель OPERATION/HOLD на ◀ сторону во время записи или воспроизведения.



Установка часов

- 1 Нажмите [MENU].
- 2 Нажмите +, – для выбора “COMMON MENU” и нажмите ► для ввода.
- 3 Нажмите +, – для выбора “DATE & TIME” и нажмите ► для ввода.
- 4 Нажимайте +, – для установки года и нажмите ►►.
- 5 Нажимайте +, – для установки месяца и нажмите ►►.
- 6 Нажмите +, –, чтобы установить дату, и нажмите ►►.
- 7 Нажимайте +, – для выбора индикации часов и нажмите ►►.

“24H” и “AM/PM” отображаются для 24-часового дисплея и 12-часового соответственно.

- 8 Нажимайте +, – для установки часов и нажмите ►►.
- 9 Нажимайте +, – для установки минут.
Для изменения настроек нажмите ◀◀, ►►, чтобы перемещаться между пунктами, и затем нажимайте +, – снова, чтобы произвести настройки.
- 10 Нажмите ► для ввода.
Дата и время установлены и часы начинают работать.

Чтобы покинуть экран настройки, нажмите [MENU].

Запись

- 1 Нажмите [FOLDER/SLOW].
- 2 Нажмите ◀◀, ►►, чтобы выбрать папку назначения для записи, затем нажмите ► для ввода.
Для записи через микрофон, выберите папку среди "А", "В", "С" и "D".
(Заводская настройка "А".)
- 3 Нажмите [REC ●/||] (Начало записи).
При каждом нажатии Пауза ⇌ Запись возобновляется

Для остановки: Нажмите [STOP ■].

Воспроизведение

- 1 Нажмите ► (Начинается воспроизведение).

Регулировка уровня громкости

Увеличение громкости: Нажмите +.
Уменьшение громкости: Нажмите –.

Операции во время воспроизведения

Переход (Пропуск):

Нажмите ◀◀, ►►.

Быстрое перемещение назад/Быстрое перемещение вперед (Поиск):

Нажмите и удерживайте ◀◀, ►►.

Для остановки: Нажмите [STOP ■].

Прослушивание аудиозаписи при помощи наушников



Подсоедините стерео ушные телефоны (не прилагаются).

Тип разъема: ø 3,5 мм стерео мини разъем
Рекомендуются дополнительные телефоны: Panasonic RP-HV154, RP-HJE120 (номер продукта верен на Октябрь 2010г.)

РУССКИЙ
ЯЗЫК

Наблюдение за процессом записи

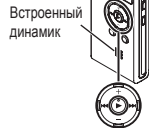
Регулировка уровня громкости:

Вы можете подрегулировать уровень громкости, нажимая +, –, но это не оказывает влияния на уровень записи.

Прослушивание звука во время воспроизведения

Звук во время воспроизведения идет из громкоговорителя. Прослушивание в шумных местах может быть затруднено вследствие выходных характеристик громкоговорителя. В таком случае подсоедините стерео ушные телефоны (не прилагаются).

- При подсоединении ушных телефонов встроенный громкоговоритель отключается.



Удаление файлов

- 1 Нажмите [ERASE].
- 2 Нажмите +, – для выбора “FILE” и нажмите ► для ввода.
- 3 Нажмите ◀◀, ▶▶, чтобы выбрать “YES” и нажмите ► для ввода.
Во время удаления мигает индикатор записи и отображается “ERASING”. Для завершения удаления может потребоваться несколько минут.
Выбор “FOLDER” в пункте 2 позволит перейти на экран удаления всех файлов в выбранной папке.

Чтобы покинуть экран удаления, нажмите [ERASE].

При удалении файла из списка

- 1 Нажмите [LIST/FAST].
Файлы в выбранной папке отображаются в виде списка.
- 2 Нажмите +, – для выбора файла и нажмите [ERASE].
- 3 Нажмите ◀◀, ▶▶, чтобы выбрать “YES” и нажмите ► для ввода.

Для удаления всех файлов в папке:

Нажмите ◀◀ после шага 1 для отображения списка папок.
Нажмите +, – для выбора папки и нажмите [ERASE]. Затем, в выбранной папке появится экран для удаления всех файлов.

Функция установки метки

Добавление метки

- 1 Во время записи или воспроизведения, или во время приостановки записи, нажмите [INDEX/DIVIDE] в месте, где хотите добавить метку.
“FI” (мигает) и отображается “ADDING INDEX”.
“FI” (горит) отображается для файла, для которого добавлены метки.

Удаление метки

- 1 Нажмите [ERASE].
- 2 Нажмите +, – для выбора “INDEX” и нажмите ► для ввода.
- 3 Нажмите ◀◀, ▶▶, чтобы выбрать “YES” и нажмите ► для ввода.
Метки удалены.

Чтобы покинуть экран удаления, нажмите [ERASE].

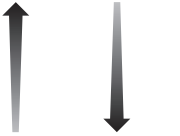
Выбор режима записи

- 1 Нажмите [MENU].
- 2 Нажмите +, – для выбора “REC MENU” и нажмите ► для ввода.
- 3 Нажмите +, – для выбора “REC MODE” и нажмите ► для ввода.
- 4 Нажмите +, –, ◀, ▶ для выбора настройки (PCM, MP3, скорость передачи данных и т.д.) и нажмите ► для ввода.
(Заводская настройка “MP3, 128 Кбит/с”.)

Чтобы покинуть экран настройки, нажмите [MENU].

.....

- В зависимости от настройки режима записи качество звука и оставшееся время записи (→ стр. 16) будут отличаться.

Скорость передачи данных	Формат записи	Длительная запись
32 Кбит/с	MP3	
64 Кбит/с		
128 Кбит/с		
192 Кбит/с		
320 Кбит/с		
44,1 кГц*	PCM	Запись высокого качества

* Частота выборки

- Когда режим записи установлен на “MP3, 32 Кбит/с”, запись становится монофонической.

Переключение чувствительности микрофона

- 1 Нажмите [MENU].
- 2 Нажмите +, – для выбора “REC MENU” и нажмите ► для ввода.
- 3 Нажмите +, – для выбора “MIC SENSITIVITY” и нажмите ► для ввода.
- 4 Нажмите +, – для выбора “HIGH” или “LOW” и нажмите ► для ввода.
(Заводская настройка “HIGH”.)
При установке чувствительности микрофона Высокая или Низкая, “MIC” или “MIC” отображается соответственно.

Чтобы покинуть экран настройки, нажмите [MENU].

Шумопонижение (LOW CUT FILTER)

- 1 Нажмите [MENU].
- 2 Нажмите +, – для выбора “REC MENU” и нажмите ► для ввода.
- 3 Нажмите +, – для выбора “LOW CUT FILTER” и нажмите ► для ввода.
- 4 Нажмите ◀, ▶, чтобы выбрать “ON” и нажмите ► для ввода.
(Заводская настройка “OFF”.)
Отображается “LOW CUT”.

Чтобы покинуть экран настройки, нажмите [MENU].

РУССКИЙ
ЯЗЫК

VQT3C59

5

75

Настройка уровня записи вручную

Установка настройки микрофона ALC в положение OFF

- 1 Нажмите [MENU].
- 2 Нажмите +, – для выбора “REC MENU” и нажмите ► для ввода.
- 3 Нажмите +, – для выбора “MIC ALC” и нажмите ► для ввода.
- 4 Нажмите ◀◀, ▶▶, чтобы выбрать “OFF” и нажмите ► для ввода.
Отобразится уровень записи.

Чтобы покинуть экран настройки, нажмите [MENU].

Настройка уровня записи вручную

- 1 Нажмите и удерживайте [REC ●/||] в течение 1 секунды или дольше.
Аппарат перейдет в режим ожидания записи.
- 2 Назначьте микрофон как источник звука для записи.
- 3 Нажмите ◀◀, ▶▶ для настройки уровня записи.

Нажатие кнопки [REC ●/||] начнет запись.

Установка ограничителя записи в положение ON

- 1 Нажмите [MENU].
- 2 Нажмите +, – для выбора “REC MENU” и нажмите ► для ввода.
- 3 Нажмите +, – для выбора “PEAK LIMITER” и нажмите ► для ввода.
- 4 Нажмите ◀◀, ▶▶, чтобы выбрать “ON” и нажмите ► для ввода.
(Заводская настройка “OFF”.)

Чтобы покинуть экран настройки, нажмите [MENU].

Настройка записи EQ

- 1 Нажмите и удерживайте [REC ●/II] в течение 1 секунды или дольше.

Аппарат перейдет в режим ожидания записи.

- 2 Нажмите [MENU].

- 3 Нажмите +, – для выбора “REC EQ” и нажмите ► для ввода.

- 4 Нажмите ◀◀, ▶▶ для выбора режима записи EQ.

Если выберите режим, отличный от “USER”, перейдите к шагу 5.

Настройка при выборе “USER”:

- 1 После выполнения действия в пункте 4 нажмите –.
Выбран диапазон 150 Гц.
- 2 Нажмите ◀◀, ▶▶ для изменения диапазона частот и нажмите +, – для настройки уровня записи.
- 3 Когда закончены все настройки для изменения диапазона частот, перейдите к шагу 5.

- 5 Нажмите ► для ввода.

Чтобы покинуть экран настройки, нажмите [MENU].

После выхода из экрана настроек название режима EQ не отображается.

Нажатие кнопки [REC ●/II] начнет запись.

Режим EQ	Действие и его применение
FLAT	Данный (основной) режим не подчеркивает конкретный звуковой диапазон.
SUPER BASS	Сильно подчеркивает низкочастотный диапазон.
BASS	Слегка подчеркивает низкочастотный диапазон.
MIDDLE	Подчеркивает средний диапазон.
BASS & TREBLE	Слегка подчеркивает низкочастотный и высокочастотный диапазоны.
TREBLE	Слегка подчеркивает высокочастотный диапазон.
SUPER TREBLE	Сильно подчеркивает высокочастотный диапазон.
USER	Данный режим позволяет настраивать диапазоны частот 150 Гц, 500 Гц, 1 кГц, 4 кГц и 12 кГц.

(Заводская настройка “FLAT”).

Таймер

- 1 Нажмите [MENU].

- 2 Нажмите +, – для выбора “REC MENU” и нажмите ► для ввода.

- 3 Нажмите +, – для выбора “SELF TIMER” и нажмите ► для ввода.

- 4 Нажмите +, –, ◀◀, ▶▶ для выбора времени и нажмите ► для ввода.

(Заводская настройка “OFF”).

Чтобы покинуть экран настройки, нажмите [MENU].

РУССКИЙ
ЯЗЫК

Функция диктофонной записи (VAS)

- 1 Нажмите [MENU].
- 2 Нажмите +, – для выбора “REC MENU” и нажмите ► для ввода.
- 3 Нажмите +, – для выбора “VAS” и нажмите ► для ввода.
- 4 Нажмите ◀◀, ▶▶, чтобы выбрать “ON” и нажмите ► для ввода.
(Заводская настройка “OFF”.)
Отображается индикация “VAs”.

Чтобы покинуть экран настройки, нажмите [MENU].
Чтобы начать запись VAS нажмите [REC ●/||].

Настройка уровня работы VAS:

Нажмите ◀◀, ▶▶ во время записи VAS.
(Заводская настройка “3”.)

- Уровень определения звука можно настроить от 1 до 5.
- Если звук для записи тихий, увеличьте значение VAS (уровня чувствительности). Если звук громкий, установите меньшее значение VAS.

Изменение скорости воспроизведения

Нажмите [LIST/FAST] во время воспроизведения.

При каждом нажатии кнопки, скорость воспроизведения увеличивается.

Нажмите [FOLDER/SLOW] во время воспроизведения.

При каждом нажатии кнопки, скорость воспроизведения уменьшается.

Скорость воспроизведения:

Скорость воспроизведения можно настроить с шагом 10 % быстрее, чем 100 %, и с шагом 5 % медленнее, чем 100 %.

Индикация состояния:

100 % скорость воспроизведения, воспроизведение быстрее, чем 100 %, и воспроизведение медленнее, чем 100 % отображаются как “►”, “▶▶” и “|▶” соответственно.

Повторное воспроизведение фрагмента A-B

- 1 Нажмите ► во время проигрывания.

Устанавливается начальная точка (A) и отображаются индикация “B” (мигает) и “A B”.

- 2 Нажмите ► в конечной точке (B).

Индикация изменяется на “A-B B” (горит), и начинается повторное воспроизведение.

Отмена повтора фрагмента A-B:

Нажмите ►, ◀◀, ▶▶ или [STOP ■].

Воспроизведение с установленной позиции (TIME SEARCH)

- 1 Нажмите [MENU].
 - 2 Нажмите +, – для выбора “PLAY MENU” и нажмите ► для ввода.
 - 3 Нажмите +, – для выбора “TIME SEARCH” и нажмите ► для ввода.
 - 4 Задайте место, с которого будет начинаться воспроизведение.
(Измените значение для “NOW”, чтобы задать место, с которого будет начинаться воспроизведение.)
Нажмите ◀◀, ▶▶ для выбора “h, m, s” (час, минута, секунда) и нажмите +, – для изменения значений.
 - 5 Нажмите ►.
Воспроизведение начинается с установленной позиции.
- Нажмите [MENU], чтобы прервать процесс настройки.

Повторное воспроизведение (REPEAT)

- 1 Нажмите [MENU].
- 2 Нажмите +, – для выбора “PLAY MENU” и нажмите ► для ввода.
- 3 Нажмите +, – для выбора “REPEAT” и нажмите ► для ввода.
- 4 Нажмите +, – для выбора “ONE” или “ALL” и нажмите ► для ввода.

(Заводская настройка “OFF”).

OFF: Воспроизведение отображается от выбранного файла до последнего файла в данной папке соответственно. Когда воспроизведение заканчивается, аппарат остановится.

ONE: Повторное воспроизведение одного файла.

ALL: Повторное воспроизведение всех файлов в папке.

Чтобы покинуть экран настройки, нажмите [MENU].

“1 2” и “ALL 2” отображаются как ONE и ALL соответственно. Нет индикации для OFF.

Настройка интервала пропуска (TIME SKIP)

- 1 Нажмите [MENU].
- 2 Нажмите +, – для выбора “PLAY MENU” и нажмите ► для ввода.
- 3 Нажмите +, – для выбора “TIME SKIP” и нажмите ► для ввода.
- 4 Нажмите +, –, ◀◀, ▶▶ для выбора времени и нажмите ► для ввода.

Интервал пропуска можно установить на OFF, 3 с, 5 с, 10 с, 30 с, 1 мин, 5 мин, 10 мин или 15 мин.
(Заводская настройка “OFF”).

Чтобы покинуть экран настройки, нажмите [MENU].
Отображается индикация “TS”.

РУССКИЙ
ЯЗЫК

VQT3C59

9

Настройка воспроизведения EQ (SOUND EQ)

Звук EQ эффективен только при прослушивании в наушниках.

- 1 Нажмите [MENU].
- 2 Нажмите +, – для выбора “PLAY MENU” и нажмите ► для ввода.
- 3 Нажмите +, – для выбора “SOUND EQ” и нажмите ► для ввода.
- 4 Нажмите ◀◀, ▶▶ для выбора режим звука EQ. Если выберите режим, отличный от “USER”, перейдите к шагу 5.

Настройка при выборе “USER”:

- 1 После выполнения действия в пункте 4 нажмите –. **Выбран диапазон 150 Гц.**
- 2 Нажмите ◀◀, ▶▶ для изменения диапазона частот и нажмите +, – для настройки уровня записи.
- 3 Когда закончены все настройки для изменения диапазона частот, перейдите к шагу 5.
- 5 Нажмите ► для ввода.

Чтобы покинуть экран настройки, нажмите [MENU].

Отображается выбранный режим звука EQ.

Режим EQ	Действие и его применение
FLAT	Функция звукового эквалайзера не используется. Слышен оригинальный звук без изменений.
BASS	Сильно подчеркивает низкочастотный диапазон.
CLEAR	Сильно подчеркивает высокочастотный диапазон.
HEAVY	Слегка подчеркивает низкочастотный и высокочастотный диапазоны.
SOFT	Подчеркивает средний диапазон.
VOICE	Уменьшает шум, чтобы было лучше слышно человеческий голос.
USER	Данный режим позволяет настраивать диапазоны частот 150 Гц, 500 Гц, 1 кГц, 4 кГц и 12 кГц.

(Заводская настройка “FLAT”).

Разделение файлов

- 1 Во время воспроизведения нажмите [STOP ■] в точке, в которой хотите разделить файл.
- 2 Нажмите [INDEX/DIVIDE].
- 3 Нажмите ◀◀, ▶▶, чтобы выбрать “YES” и нажмите ► для ввода.
Во время разделения файла, будет мигать индикация записи.
Затем после разделения файла на 2 файла воспроизведение прерывается в начале второго файла.

Чтобы покинуть экран разделения, нажмите [INDEX/DIVIDE].

Запись при помощи подключения внешнего микрофона

- 1 Нажмите [MENU].
- 2 Нажмите +, – для выбора “REC MENU” и нажмите ► для ввода.
- 3 Нажмите +, – для выбора “INPUT” и нажмите ► для ввода.
- 4 Нажмите +, – для выбора “MIC” и нажмите ► для ввода.

Чтобы покинуть экран настройки, нажмите [MENU].

- 5 Подсоедините внешний микрофон. (→ под)
Отображается индикация “EXTMIC”.
- 6 Нажмите [REC ●/||], чтобы начать запись.
Информацию об операциях записи см. на стр. 3.

Подсоединение внешнего микрофона:



Тип разъема:
ø 3,5 мм стерео мини разъем

Запись с других устройств

- 1 Нажмите [MENU].
- 2 Нажмите +, – для выбора “REC MENU” и нажмите ► для ввода.
- 3 Нажмите +, – для выбора “INPUT” и нажмите ► для ввода.
- 4 Нажмите +, – для выбора “LINE1” или “LINE2” и нажмите ► для ввода.

Если уровень выходного сигнала внешнего устройства низкий (например, как у переносного устройства), выберите “LINE1”. Если уровень высокий (например, как стерео компонент), выберите “LINE2”.

Чтобы покинуть экран настройки, нажмите [MENU].

- 5 Подключите внешнее устройство.
Отображается индикация “LINE1” или “LINE2”.
- 6 Нажмите и удерживайте [REC ●/||] в течение 1 секунды или дольше.
Аппарат перейдет в режим ожидания записи.
 - 1 Включите внешнее устройство, чтобы проверить уровень выходного сигнала (высокий/низкий). Снова выполните настройки в шаге 4, если необходимо. Если данный аппарат подсоединен к выходу наушников внешнего устройства, настройте громкость внешнего устройства.
 - 2 Остановите внешнее устройство командой для источника звука.
- 7 Нажмите [REC ●/||], чтобы начать запись.
- 8 Включите внешнее устройство.

Данный аппарат имеет следующую функцию синхронизации записи.

Данная функция выявляет тишину между треками и т.п., а затем записывает каждый трек в отдельный файл, например, первый трек, второй трек и т.д. Если обнаружен звук из внешнего устройства, запись начинается автоматически. Если обнаружена тишина приблизительно в течение 2 секунд или более, запись приостанавливается. При обнаружении звука запись снова возобновляется.

РУССКИЙ
ЯЗЫК

VQT3CS9

11

81

Запись с других устройств

Настройка синхронизации записи

- 1 Нажмите [MENU].
- 2 Нажмите +, – для выбора “REC MENU” и нажмите ► для ввода.
- 3 Нажмите +, – для выбора “SYNCHRO REC” и нажмите ► для ввода.
- 4 Нажмите ◀◀, ▶▶, чтобы выбрать “ON” и нажмите ► для ввода.
Когда устройство подключено, отображается либо “SYNCH” и “LINE1”, либо “SYNCH” и “LINE2”.
- 5 Нажмите ◀◀, ▶▶, чтобы выбрать “AUTO” или “MANUAL” и нажмите ► для ввода.
AUTO: Если тишина продолжается в течение 15 секунд, запись останавливается.
MANUAL: Даже если тишина продолжается, запись остается приостановленной (ожидание) пока не будет нажата кнопка [STOP ■].

Чтобы покинуть экран настройки, нажмите [MENU].

Синхронизация записи:

- 1 Выполните действия пунктов 1-8 на странице 11.

Общее меню

Выполнение общих настроек

- 1 Нажмите [MENU].
- 2 Нажмите +, – для выбора “COMMON MENU” и нажмите ► для ввода.

- 3 Нажмите +, – для выбора пункта настройки и нажмите ► для ввода.
- 4 Нажмите ◀◀, ▶▶, чтобы изменить настройку и нажмите ► для ввода.

Чтобы покинуть экран настройки, нажмите [MENU].

Для “DATE & TIME”, см. стр. 2.

BEEP SOUND

Возможно настроить звуковую кнопку.

ON: Звук OFF: Нет звука
(Заводская настройка “ON”).

- Выбрав “ON”, нажмите +, – для выбора желаемого уровня громкости и нажмите ► для ввода.
(Заводская настройка “MIDDLE”).
- Даже если звуковой сигнал установлен на ON, звуковой сигнал не воспроизводится во время записи или во время приостановки записи.

REC LED (Индикатор записи)

Можно включить или выключить подсветку индикатора записи.
ON: Подсветка OFF: Подсветка выключена
(Заводская настройка “ON”).

AUTO POWER OFF

Данная функция автоматически выключает аппарат, если никакие действия не выполнялись за определенный период времени, когда запись приостановлена или остановлена полностью. Это поможет сохранить заряд батареек, если вы забудете выключить питание.

AUTO POWER OFF: От 0 min (OFF) до 15 min
(Заводская настройка “15min”).

- Время можно установить с шагом в 1 минуту.
- Если задан параметр “OFF”, функция “AUTO POWER OFF” работать не будет.

Требования к системе

Компьютер	IBM PC/AT-совместимые устройства, Macintosh	
ОС	• Windows® 2000 Professional SP4 • Windows® XP Home Edition/Professional и SP2, SP3 • Windows Vista® Home Basic/Home Premium/Business/Ultimate и SP1, SP2 • Windows® 7 Starter/Home Basic/Home Premium/Professional/Ultimate	Предустановленная версия
	Mac OS X с 10.2.8 версии по 10.6	
Интерфейс	Порт USB (Функционирование не может быть гарантировано, если Вы используете концентратор USB или кабель-удлинитель.)	
* Даже если выполнены требования к системе, упомянутые в этом документе, невозможно использовать некоторые персональные компьютеры. * (Macintosh) Данное программное обеспечение работает на стандартном драйвере ОС. * Функционирование гарантируется только для совместимых ОС. * Функционирование не гарантируется для обновленных ОС. * Функционирование на собранных пользователями компьютерах не гарантируется. * При использовании Windows Media® Player Ваш компьютер должен удовлетворять системным требованиям к Windows Media® Player. Относительно подробностей о Windows Media® Player, пожалуйста, обратитесь в корпорацию Microsoft. * Microsoft, Windows, Windows Media и Windows Vista являются зарегистрированными торговыми марками или торговыми марками корпорации Microsoft в Соединенных Штатах и других странах. * Лицензия на технологию кодирования звука MPEG Layer-3 получена от компаний Fraunhofer IIS и Thomson. * IBM и PC/AT являются зарегистрированными торговыми марками корпорации International Business Machines в США. * Macintosh и Mac OS являются торговыми знаками Apple Inc. * Другие названия систем и продуктов, упомянутые в этом документе, обычно являются зарегистрированными торговыми марками или торговыми марками соответствующих компаний-разработчиков. Обратите внимание, что знак ™ и знак ® в этом документе не показываются. * В зависимости от среды компьютера могут происходить неисправности (например, невозможно использовать записанные аудио данные на этом аппарате. и т.д.). Компания Panasonic и дилеры компании Panasonic не могут нести ответственности за любые потери аудио данных и прочий прямой или косвенный ущерб, за исключением случаев умышленной или явной небрежности. * Данная модель не совместима с IC рекордерами Panasonic формата TRC/ADPCM. А также, файлы, записанные на данном устройстве, не могут быть проиграны на этих IC рекордерах, а MP3 файлы, записанные на данном устройстве, не могут быть прочитаны при помощи программного обеспечения для редактирования голоса, поставляемого с этими IC рекордерами. * Вы можете передавать содержимое, записанное на этом аппарате, на Ваш компьютер, не используя предназначенное для этого программное обеспечение. Компьютерное программное обеспечение (Voice Editing) не прилагается к этому аппарату.		

Уход и использование

■ Аппарат

- Избегайте использования или расположения этого аппарата вблизи источников тепла.
- Чтобы избежать повреждения продукта, не подвергайте его воздействию дождя, воды или других жидкостей.
- Динамик аппарата не имеет магнитного экранирования. Не помещайте аппарат около телевизоров, персональных компьютеров, магнитных карт (банковских карт, проездных билетов) или других устройств, легко подвергаемых воздействию магнитного поля.

■ Батарейки

- Не удаляйте оболочку батареек и не используйте батарейки, если оболочка снята.
- Правильно совмещайте полюса ⊕ и ⊖, вставляя батарейку.
- Извлекайте батарейку из аппарата, если Вы не будете его использовать в течение долгого времени.
- Запрещается нагревать или подвергать воздействию огня.
- Не оставляйте батарейки в автомобиле, долгое время стоящем на солнце с закрытыми дверями и окнами.
- Не пытайтесь перезаряжать сухие батарейки.
- Неправильное обращение с батарейками может вызвать утечку электролита, который при попадании на предметы может повредить их и вызвать пожар. Если электролит вытек из батареек, проконсультируйтесь с Вашим дилером. Тщательно промойте водой, если электролит попал на какую-нибудь часть Вашего тела.
- Храните батарейку AAA, LR03 в недоступном для детей месте, чтобы избежать ее проглатывания. Случайное проглатывание батареек может привести к повреждению желудка и кишечного тракта.
- При переносе батареек в кармане или в сумке удостоверьтесь в том, что никакие металлические предметы, например, цепочки, не находятся вместе с ними. Контакт с металлом может стать причиной короткого замыкания, которое может вызвать возгорание. Для безопасности переносите перезаряжаемые батареи в футляре для переноски батарей.

РУССКИЙ
ЯЗЫК

■ Аллергические реакции

- Прекратите использование аппарата, если Вы испытываете дискомфорт от ушных телефонов или любых других частей, которые непосредственно контактируют с Вашей кожей.
- Длительное использование может вызывать появление сыпи или другие аллергические реакции.

Техническое обслуживание

Очищайте этот аппарат сухой мягкой тканью.

- Если аппарат сильно загрязнен, отожмите смоченную водой ткань, сотрите ею загрязнения и вытрите сухой тканью.
- Не используйте растворители, в том числе бензин, разбавитель, спирт, кухонные моющие средства, химически обработанные очищающие ткани и т.п. Это может привести к деформации или нарушению целостности покрытия внешнего корпуса.

Технические характеристики

Питание

Батарейка	Постоянный ток 1,5 В (1 батарейка AAA LR03)
------------------	---

Аудио

Частота выборки (В квадратных скобках [] указан режим записи.)	44,1 кГц [PCM, 44.1] 44,1 кГц [MP3, 320] 44,1 кГц [MP3, 192] 44,1 кГц [MP3, 128] 22,05 кГц [MP3, 64] 16 кГц [MP3, 32]
Формат записи	Линейный PCM (16 бит), MP3
Воспроизводимая скорость передачи данных (папка MUSIC)	от 8 кбит/с до 320 кбит/с (MP3)
Воспроизводимая частота выборки (папка MUSIC)	от 8 кГц до 48 кГц (MP3)
Частотная характеристика (-10 дБ, Запись- Воспроизведение) (В квадратных скобках [] указан режим записи.)	30 Гц до 22.000 Гц [PCM, 44.1] 30 Гц до 22.000 Гц [MP3, 320] 30 Гц до 20.000 Гц [MP3, 192] 30 Гц до 17.200 Гц [MP3, 128] 30 Гц до 7.500 Гц [MP3, 64] 30 Гц до 6.700 Гц [MP3, 32]
Встроенный микрофон	45,5 дБ (PCM) Фильтр (JIS A)
Соотношение сигнал/шум	

USB	USB2.0 (Hi-Speed) Постоянный ток 5 В / 150 мА
Аудио выход	Ушные телефоны: ø 3,5 мм, 16 Ω, Макс. 10 мВт Выход громкоговорителя: ø 15 мм, 8 Ω, 80 мВт (RMS)
Аудио вход	Внешний микрофон: ø 3,5 мм, 0,80 мВ электропитание при подсоединении

Встроенная память	4 GB ^{*1}
Рабочая температура	от 0 °C до 40 °C
Рабочая влажность	от 20 % до 80 % RH (без конденсации)

*1 Доступная для использования емкость будет меньше.

Размеры (Ш × В × Г)	38,3 мм × 106,5 мм × 17,6 мм (Макс.) 37,3 мм × 106,5 мм × 13,5 мм (Корпуса)
Масса	Приблиз. 48 г с батарейками Приблиз. 37 г без батареек

Ресурс батарейки (может быть ниже в зависимости от условий эксплуатации.)

Режим записи	Зап ^{*2}	Воспр ^{*3}
PCM, 44.1 (Сtereo)	приблиз. 10 ч	приблиз. 9 ч
MP3, 320 (Сtereo)	приблиз. 14 ч	приблиз. 12 ч
MP3, 192 (Сtereo)	приблиз. 14 ч	приблиз. 12 ч
MP3, 128 (Сtereo)	приблиз. 14 ч	приблиз. 12 ч
MP3, 64 (Сtereo)	приблиз. 21 ч	приблиз. 16 ч
MP3, 32 (Моно)	приблиз. 24 ч	приблиз. 17 ч

Использование щелочной батарейки (AAA LR3) Panasonic.

*2 Без экрана записи, индикатор записи: OFF, настройка микрофона ALC: ON

*3 При выходе звука из громкоговорителя (громкость: 13, SOUND EQ: FLAT, управление скоростью воспроизведения: 100 %)

Стандартное время записи (может быть ниже в зависимости от условий эксплуатации.)

Режим записи	Время записи	Скорость передачи данных
PCM, 44.1 (Сtereo)	приблиз. 6 ч	1411 кбит/с
MP3, 320 (Сtereo)	приблиз. 27 ч	320 кбит/с
MP3, 192 (Сtereo)	приблиз. 45 ч	192 кбит/с
MP3, 128 (Сtereo)	приблиз. 68 ч	128 кбит/с
MP3, 64 (Сtereo)	приблиз. 136 ч 30 мин.	64 кбит/с
MP3, 32 (Моно)	приблиз. 273 ч	32 кбит/с

● Технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

Это изделие может принимать радио помехи, обусловленные переносными телефонами. Если такие помехи являются очевидными, увеличьте, пожалуйста, расстояние между изделием и переносным телефоном.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Использование неподходящего аккумулятора сопряжено с опасностью взрыва. Меняя аккумулятор, следуйте рекомендациям производителя и используйте только аккумуляторы рекомендованного или равноценного типа. Утилизируйте отработавшие аккумуляторы согласно инструкциям производителя.

- Чрезмерное звуковое давление от наушников может вызвать потерю слуха.
 - Прослушивание на полной громкости в течение длительного периода времени может причинить вред органам слуха пользователя.
- Пользуйтесь входящими в комплект или рекомендованными наушниками.

Информация для покупателя

Название продукции:	Цифровой диктофон
Название страны производителя:	Малайзия
Название производителя:	Панасоник Корпорэйшн
Юридический адрес:	1006 Кадома, Осака, Япония
Дата производства: Вы можете уточнить год и месяц по серийному номеру на табличке. Пример маркировки—Серийный номер № XX1AXXXXXX (X—любая цифра или буква) Год: Третья цифра в серийном номере (1—2001, 2—2002, ... 0—2010) Месяц: Четвертая буква в серийном номере (A—Январь, B—Февраль, ... L—Декабрь) Примечание: Сентябрь может указываться как "S" вместо "I".	
Дополнительная информация:	Пожалуйста внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации.

Установленный производителем в порядке п. 2 ст. 5 федерального закона РФ "О защите прав потребителей" срок службы данного изделия равен 7 годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами.

-Если Вы увидите такой символ-

Информация по обращению с отходами для стран, не входящих в Европейский Союз



Действие этого символа распространяется только на Европейский Союз. Если Вы собираетесь выбросить данный продукт, узнайте в местных органах власти или у дилера, как следует поступать с отходами такого типа.

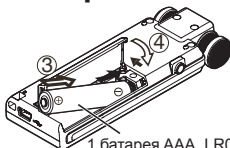
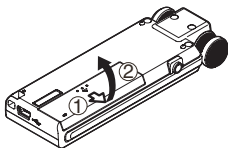
РУССКИЙ
ЯЗЫК

Цей довідник з роботи пристрою містить опис лише основних операцій.

Комплектація

□ 1 кабель USB

Встановлення батареї



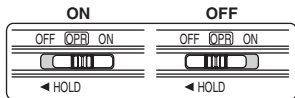
1 батарея AAA, LR03
(не входить до комплекту)

Перевірте, щоб батарея була розташована відповідно полярності.

● Використовуйте лужні батареї.

Увімкнення та вимкнення пристрою

Перемикач OPERATION/HOLD:



OPR: Робочий режим



Увімкнення пристрою:

Щоб увімкнути живлення, установіть перемикач OPERATION/HOLD в положення ON. Після цього ввімкнеться екран.

Вимкнення пристрою:

Пересуньте перемикач OPERATION/HOLD в положення OFF, коли робота пристрою зупинена. Якщо перемикач OPERATION/HOLD установити в положення OFF під час запису або під час відтворення, пристрій перейде в режим блокування HOLD. Живлення не можливо буде вимкнути. (→ нижче)

Автоматичне вимкнення:

Пристрій автоматично вимикається через встановлений час (заводське налаштування — 15 хвилин), якщо запис призупинено або зупинено повністю. (→ стор. 12)
У разі вимикання живлення за допомогою функції автоматичного вимикання живлення пересуньте перемикач OPERATION/HOLD в положення OFF та увімкніть живлення.

Функція блокування HOLD

Керування за допомогою кнопок неможливе, якщо ввімкнена функція блокування HOLD.

Користування Функцією блокування HOLD:

Пересуньте перемикач OPERATION/HOLD в положення ◀ під час запису або під час відтворення.



Встановлення годинника

- 1 Натисніть [MENU].
- 2 Натисніть +, -, щоб вибрати "COMMON MENU", та натисніть ►, щоб відкрити меню.
- 3 Натисніть +, -, щоб вибрати "DATE & TIME", та натисніть ►, щоб відкрити меню.
- 4 Натисніть +, -, щоб встановити рік, та натисніть ►► для підтвердження.
- 5 Натисніть +, -, щоб встановити місяць, та натисніть ►► для підтвердження.
- 6 Натисніть +, -, щоб установити дату, та натисніть ►►.
- 7 Натисніть +, -, щоб налаштувати відображення часу, та натисніть ►► для підтвердження.

* [24H] — для відображення часу в 24-годинному форматі,

* [AM / PM] — в 12-годинному.

- 8 Натисніть **+**, **-**, щоб встановити годину, та натисніть **▶▶** для підтвердження.
- 9 Натисніть **+**, **-**, щоб встановити хвилини. Щоб змінити налаштування, натисніть **◀◀**, **▶▶** для навігації по пунктах меню, а потім за допомогою **+**, **-** встановіть нові значення.
- 10 Натисніть **▶** для підтвердження.
Таким чином дата та час встановлені, і годинник починає відлік часу.

Щоб вийти з вікна діалогу налаштувань, натисніть **[MENU]**.

Запис

- 1 Натисніть **[FOLDER/SLOW]** під час відтворення.
- 2 Натисніть **◀◀**, **▶▶** щоб обрати папку для запису даних, та натисніть **▶**, щоб її відкрити.
Якщо запис здійснюється за допомогою мікрофону, оберіть папку "A", "B", "C" або "D".
(Заводське налаштування — "A".)
- 3 Натисніть **[REC ●/||]** (запис розпочнеться).
При кожному натисканні Пауза $\rightleftarrows$ Запис поновлюється

Щоб зупинити запис: Натисніть **[STOP ■]**.

Відтворення

- 1 Натисніть **▶** (розпочнеться відтворення).

Регулювання гучності

Для збільшення гучності: натисніть **+**.
Для зменшення гучності: Натисніть **-**.

Операції, доступні під час відтворення

Перехід до попереднього/наступного файлу:

Натисніть **◀◀**, **▶▶**.

Перемотування назад/вперед (пошук):

Натисніть та утримуйте **◀◀**, **▶▶**.

Щоб зупинити запис: Натисніть **[STOP ■]**.

Прослуховування запису з використанням навушників



Підключіть стереофонічні навушники (не входять до комплекту).

Тип штекера: стерео міні-штекер, $\varnothing$ 3,5 мм
Рекомендовано такі моделі навушників:
Panasonic RP-HV154, RP-HJE120 (номера моделей відповідають даним на жовтень 2010 р.)

Стеження за процесом запису

Регулювання гучності:

Гучність можна регулювати, натискаючи на **+**, **-**; на рівень запису дані дії не впливають.

Прослуховування запису під час відтворення

Під час відтворення звук надходить з динаміка. Через невелику потужність динаміка можуть виникати труднощі з прослуховуванням записів у шумних місцях. У такому випадку підключіть стереофонічні навушники (не входять до комплекту).

- При підключенні навушників вбудований динамік вимикається.

УКРАЇНЬКА

VQT3C59

3

89

Видалення файлів

1 Натисніть [ERASE].

2 Натисніть +, -, щоб вибрати "FILE", та натисніть ►, щоб відкрити меню.

3 Натисніть |◀◀, ▶▶|, щоб обрати "YES", та натисніть ►, щоб її відкрити.

Під час видалення блимає індикатор запису і на екрані відображується напис "ERASING". Видалення може тривати декілька хвилин.

Вибір "FOLDER" на кроці 2 дозволить перейти до екрана видалення всіх файлів в обраній папці.

Щоб вийти з вікна діалогу видалення, натисніть [ERASE].

Видалення файлу зі списку

1 Натисніть [LIST/FAST].

На екрані з'явиться список Файлів, які знаходяться у вибраній папці.

2 Натисніть +, -, щоб вибрати файл для видалення, та натисніть [ERASE].

3 Натисніть |◀◀, ▶▶|, щоб обрати "YES", та натисніть ►, щоб її відкрити.

Щоб видалити всі файли, що знаходяться в папці:

Після кроку 1 натисніть |◀◀, щоб відобразити список папок.

Натисніть +, -, щоб вибрати папку для видалення, та натисніть [ERASE]. Після цього на екрані з'явиться список файлів, що знаходяться в папці, для видалення.

Операції з позначками

Встановлення позначки

1 Під час запису, відтворення або паузи натисніть [INDEX/DIVIDE] в місці, де бажано вставити позначку.

На екрані з'явиться напис "ADDING INDEX", та буде блимати "Ꞥ" (блимає).

Коли використовується файл, де встановлені позначки, на екрані буде відображатися символ "Ꞥ" (горить).

Видалення позначки

1 Натисніть [ERASE].

2 Натисніть +, -, щоб вибрати "INDEX", та натисніть ►, щоб відкрити меню.

3 Натисніть |◀◀, ▶▶|, щоб обрати "YES", та натисніть ►, щоб її відкрити.
Позначки видалено.

Щоб вийти з вікна діалогу видалення, натисніть [ERASE].

Вибір режиму запису

- 1 Натисніть [MENU].
- 2 Натисніть +, -, щоб вибрати "REC MENU", та натисніть ►, щоб відкрити меню.
- 3 Натисніть +, -, щоб вибрати "REC MODE", та натисніть ►, щоб відкрити меню.
- 4 Натисніть +, -, ◀◀, ▶▶, щоб вибрати параметр (PCM, MP3, бітрейт тощо), та натисніть ► для підтвердження.
(Заводське налаштування — "MP3, 128 кбіт/с".)

Щоб вийти з вікна діалогу налаштувань, натисніть [MENU].

.....

- Якість звучання та доступний час запису (→ стор. 16) будуть відрізнятися залежно від налаштувань режиму запису.

Бітрейт	Формат запису	Тривалість запису
32 кбіт/с	MP3	
64 кбіт/с		
128 кбіт/с		
192 кбіт/с		
320 кбіт/с		
44,1 кГц*	PCM	 Якість запису

* Частота вибірки

- Коли для режиму запису встановлені опції "MP3, 32 кбіт/с", звук буде монофонічним.

Налаштування чутливості мікрофона

- 1 Натисніть [MENU].
- 2 Натисніть +, -, щоб вибрати "REC MENU", та натисніть ►, щоб відкрити меню.
- 3 Натисніть +, -, щоб вибрати "MIC SENSITIVITY", та натисніть ►, щоб відкрити меню.
- 4 Натисніть +, -, щоб вибрати "HIGH" або "LOW", та натисніть ► для підтвердження.
(Заводське налаштування — "HIGH".)
Коли для чутливості мікрофона встановлена опція високий або низький, на екрані відображується відповідно "MIC H" або "MIC L".

Щоб вийти з вікна діалогу налаштувань, натисніть [MENU].

Зниження шумів (LOW CUT FILTER)

- 1 Натисніть [MENU].
- 2 Натисніть +, -, щоб вибрати "REC MENU", та натисніть ►, щоб відкрити меню.
- 3 Натисніть +, -, щоб вибрати "LOW CUT FILTER", та натисніть ►, щоб відкрити меню.
- 4 Натисніть ◀◀, ▶▶, щоб обрати "ON", та натисніть ►, щоб її відкрити.
(Заводське налаштування — "OFF".)
На екрані відобразиться "LOW CUT".

Щоб вийти з вікна діалогу налаштувань, натисніть [MENU].

УКРАЇНЬКА

VQT3C59

5

Налаштування рівню запису вручну

Встановлення значення OFF для параметру ALC мікрофону

- 1 Натисніть [MENU].
- 2 Натисніть +, -, щоб вибрати "REC MENU", та натисніть ►, щоб відкрити меню.
- 3 Натисніть +, -, щоб вибрати "MIC ALC", та натисніть ►, щоб відкрити меню.
- 4 Натисніть ◀◀, ▶▶, щоб обрати "OFF", та натисніть ►, щоб її відкрити.
На екрані відображується рівень запису.

Щоб вийти з вікна діалогу налаштувань, натисніть [MENU].

Регулювання рівню запису вручну

- 1 Натисніть та утримуйте [REC ●/||] протягом 1 секунди або довше.
Пристрій перейде в режим очікування запису.
- 2 Скеруйте мікрофон на джерело звукового сигналу.
- 3 Натисніть ◀◀, ▶▶, щоб відрегулювати рівень запису.

Натисніть [REC ●/||], щоб розпочати запис.

Встановлення значення ON для обмежувача максимальної амплітуди запису

- 1 Натисніть [MENU].
- 2 Натисніть +, -, щоб вибрати "REC MENU", та натисніть ►, щоб відкрити меню.
- 3 Натисніть +, -, щоб вибрати "PEAK LIMITER", та натисніть ►, щоб відкрити меню.
- 4 Натисніть ◀◀, ▶▶, щоб обрати "ON", та натисніть ►, щоб її відкрити.
(Заводське налаштування — "OFF".)

Щоб вийти з вікна діалогу налаштувань, натисніть [MENU].

Налаштування еквалайзера для запису

- 1 Натисніть та утримуйте [REC ●/||] протягом 1 секунди або довше.
Пристрій перейде в режим очікування запису.
- 2 Натисніть [MENU].
- 3 Натисніть +, -, щоб вибрати "REC EQ", та натисніть ►, щоб відкрити меню.
- 4 Натисніть ◀◀, ▶▶, щоб вибрати режим еквалайзера для запису.
Якщо вибрано будь-який режим, окрім "USER", перейдіть до кроку 5.

Налаштування при виборі "USER":

- 1 Після виконання дії у кроці 4 натисніть -.
Буде обрано смугу пропускання 150 Гц.
 - 2 Натисніть ◀◀, ▶▶, щоб обрати іншу частотну смугу, та натисніть +, -, щоб налаштувати рівень запису.
 - 3 Коли нові налаштування для частотної смуги встановлено, переходьте до кроку 5.
- 5 Натисніть ► для підтвердження.

Щоб вийти з вікна діалогу налаштувань, натисніть [MENU].

Після виходу з вікна діалогу налаштувань назва режиму еквалайзера не відображається.

Натисніть [REC ●/||], щоб розпочати запис.

Режим еквалайзера	Ефект та застосування
FLAT	Даний режим (основний) не надає переваг окремому звуковому діапазону.
SUPER BASS	Особливо підкреслюються низькі частоти (баси).
BASS	Трохи підкреслює баси (низькі частоти).
MIDDLE	Підкреслюються середні частоти.
BASS & TREBLE	Трохи підкреслюються низькі та верхні частоти.
TREBLE	Трохи підкреслює високі частоти.
SUPER TREBLE	Особливо підкреслюються високі частоти.
USER	Даний режим дозволяє налаштувати частоту пропускання в діапазоні 150 Гц, 500 Гц, 1 кГц, 4 кГц та 12 кГц.

(Заводське налаштування — "FLAT".)

Таймер

- 1 Натисніть [MENU].
- 2 Натисніть +, -, щоб вибрати "REC MENU", та натисніть ►, щоб відкрити меню.
- 3 Натисніть +, -, щоб вибрати "SELF TIMER", та натисніть ►, щоб відкрити меню.
- 4 Натисніть +, -, ◀◀, ▶▶, щоб вибрати час, та натисніть ► для підтвердження.
(Заводське налаштування — "OFF".)

Щоб вийти з вікна діалогу налаштувань, натисніть [MENU].

УКРАЇНЬКА

VQT3C59

7

93

Запобігання запису зайвих звуків (VAS)

- 1 Натисніть [MENU].
- 2 Натисніть +, -, щоб вибрати "REC MENU", та натисніть ►, щоб відкрити меню.
- 3 Натисніть +, -, щоб вибрати "VAS", та натисніть ►, щоб відкрити меню.
- 4 Натисніть ◀◀, ▶▶, щоб обрати "ON", та натисніть ►, щоб її відкрити.
(Заводське налаштування — "OFF".)
На екрані відобразиться "VAS".

Щоб вийти з вікна діалогу налаштувань, натисніть [MENU].
Щоб розпочати запис в режимі VAS, натисніть [REC ●/II].

Регулювання рівня ефективності режиму VAS:

Натисніть ◀◀, ▶▶ під час запису в режимі VAS.
(Заводське налаштування — "3".)

- Ступінь визначення рівня звукового сигналу регулюється в діапазоні від 1 до 5.
- Якщо звуковий сигнал, що записується, слабкий, установіть більше значення VAS (рівня чутливості). Якщо звуковий сигнал сильний, установіть менше значення VAS.

Зміна швидкості відтворення

Натисніть [LIST/FAST] під час відтворення.

При кожному натисканні кнопки швидкість відтворення збільшується.

Натисніть [FOLDER/SLOW] під час відтворення.

При кожному натисканні кнопки швидкість відтворення зменшується.

Швидкість відтворення:

Швидкість відтворення можна збільшувати з кроком прирощування в 10 % від звичайної швидкості (100 %) та зменшувати з кроком прирощування в 5 % від звичайної (100 %).

Індикація статусу швидкості:

Відтворення (100 %), прискорене відтворення (швидше ніж 100 %) та уповільнене відтворення (повільніше ніж 100 %) будуть відображатися на екрані відповідно символами "►", "►►" і "►►►".

Багаторазове відтворення фрагменту A-B

- 1 Натисніть ► під час відтворення.

Таким чином встановлюється початкова позначка (A), і на екрані відображаються символи "A" (блимає) та "A B".

- 2 Натисніть ►, щоб установити кінцеву позначку (B).

На екрані відображається "A-B" (горить), і розпочнеться багаторазове відтворення.

Скасування багаторазового відтворення фрагменту A-B:

Натисніть ►, ◀◀, ▶▶ або [STOP ■].

Відтворення з певного місця (TIME SEARCH)

- 1 Натисніть [MENU].
- 2 Натисніть +, -, щоб вибрати "PLAY MENU", та натисніть ►, щоб відкрити меню.
- 3 Натисніть +, -, щоб вибрати "TIME SEARCH", та натисніть ►, щоб відкрити меню.
- 4 Задайте місце, з якого буде починатися відтворення.
(Змініть значення для "NOW", щоб задати місце, з якого буде починатися відтворення.)
Натисніть ◀◀, ▶▶, щоб вибрати символи "h, m, s" (години, хвилини, секунди відповідно), та натисніть +, -, щоб змінити значення.
- 5 Натисніть ►.
Відтворення розпочнеться з указанного місця.

Натисніть [MENU], щоб перервати процес налаштування.

Багаторазове відтворення (REPEAT)

- 1 Натисніть [MENU].
- 2 Натисніть +, -, щоб вибрати "PLAY MENU", та натисніть ►, щоб відкрити меню.
- 3 Натисніть +, -, щоб вибрати "REPEAT", та натисніть ►, щоб відкрити меню.
- 4 Натисніть +, -, щоб вибрати "ONE" або "ALL", та натисніть ► для підтвердження.

(Заводське налаштування — "OFF".)

OFF: Виконується послідовне відтворення файлів, починаючи з вибраного та закінчуючи останнім в даній папці. Після відтворення останнього файлу робота диктофону зупиняється.

ONE: Виконується багаторазове відтворення вибраного файлу.

ALL: Виконується багаторазове послідовне відтворення всіх файлів з даної папки.

Щоб вийти з вікна діалогу налаштувань, натисніть [MENU].

На екрані буде відображатися напис "■" або "ALL" для режиму ONE та ALL відповідно. У випадку режиму OFF — індикації не буде.

Установлення інтервалу пропускання (TIME SKIP)

- 1 Натисніть [MENU].
- 2 Натисніть +, -, щоб вибрати "PLAY MENU", та натисніть ►, щоб відкрити меню.
- 3 Натисніть +, -, щоб вибрати "TIME SKIP", та натисніть ►, щоб відкрити меню.
- 4 Натисніть +, -, ◀◀, ▶▶, щоб вибрати час, та натисніть ► для підтвердження.

Для інтервалу пропускання можна обрати одне з наступних значень: OFF, 3 сек, 5 сек, 10 сек, 30 сек, 1 хв., 5 хв., 10 хв. або 15 хв.

(Заводське налаштування — "OFF".)

Щоб вийти з вікна діалогу налаштувань, натисніть [MENU].

На екрані відобразиться "TS".

Налаштування еквалайзера для відтворення (SOUND EQ)

Еквалайзер для звукового сигналу є ефективним тільки у разі прослуховування у навушниках.

- 1 Натисніть [MENU].
- 2 Натисніть +, -, щоб вибрати "PLAY MENU", та натисніть ►, щоб відкрити меню.
- 3 Натисніть +, -, щоб вибрати "SOUND EQ", та натисніть ►, щоб відкрити меню.
- 4 Натисніть ◀◀, ▶▶, щоб вибрати режим еквалайзера для звукового сигналу. Якщо вибрано будь-який режим, окрім "USER", перейдіть до кроку 5.

Налаштування при виборі "USER":

- 1 Після виконання дії у кроці 4 натисніть —. Буде обрано смугу пропускання 150 Гц.
- 2 Натисніть ◀◀, ▶▶, щоб обрати іншу частотну смугу, та натисніть +, -, щоб налаштувати рівень запису.
- 3 Коли нові налаштування для частотної смуги встановлено, переходьте до кроку 5.
- 5 Натисніть ► для підтвердження.

Щоб вийти з вікна діалогу налаштувань, натисніть [MENU].

Відображається вибраний режим еквалайзера для звукового сигналу.

Режим еквалайзера	Ефект та застосування
FLAT	Еквалайзер не використовується. Відтворюється оригінальний сигнал без будь-яких змін.
BASS	Особливо підкреслюються низькі частоти (баси).
CLEAR	Особливо підкреслюються високі частоти.
HEAVY	Трохи підкреслюються низькі та верхні частоти.
SOFT	Підкреслюються середні частоти.
VOICE	Зменшуються шуми, щоб краще було чути голос людини.
USER	Даний режим дозволяє налаштувати частоту пропускання в діапазоні 150 Гц, 500 Гц, 1 кГц, 4 кГц та 12 кГц.

(Заводське налаштування — "FLAT".)

Розподіл файлів

- 1 Під час відтворення натисніть [STOP ■] в місці, де потрібно розділити файл.
- 2 Натисніть [INDEX/DIVIDE].
- 3 Натисніть ◀◀, ▶▶, щоб обрати "YES", та натисніть ►, щоб її відкрити. Під час розподілу файлу індикатор запису буде блимати. Потім після поділу файлу на 2 файли відтворення зупиниться на початку другого файлу.

Щоб вийти з вікна діалогу поділу, натисніть [INDEX/DIVIDE].

Запис з використанням зовнішнього мікрофона

- 1 Натисніть [MENU].
- 2 Натисніть +, -, щоб вибрати "REC MENU", та натисніть ►, щоб відкрити меню.
- 3 Натисніть +, -, щоб вибрати "INPUT", та натисніть ►, щоб відкрити меню.
- 4 Натисніть +, -, щоб вибрати "MIC", та натисніть ►, щоб відкрити меню.

Щоб вийти з вікна діалогу налаштувань, натисніть [MENU].

- 5 Підключіть зовнішній мікрофон. (→ нижче)
На екрані відобразиться "EXTMIC".
- 6 Щоб розпочати запис, натисніть [REC ●/II].
Як здійснюються операції запису, див. на стор. 3.

Підключення зовнішнього мікрофону:

Зовнішній мікрофон
(не входить до комплекту)



Тип штекера:
стерео міні-штекер, Ø 3,5 мм

Запис із інших пристроїв

- 1 Натисніть [MENU].
- 2 Натисніть +, -, щоб вибрати "REC MENU", та натисніть ►, щоб відкрити меню.
- 3 Натисніть +, -, щоб вибрати "INPUT", та натисніть ►, щоб відкрити меню.
- 4 Натисніть +, -, щоб вибрати "LINE1" або "LINE2", та натисніть ► для підтвердження.

Якщо сигнал, що надходить зі зовнішнього пристрою, слабкий (наприклад, якщо це портативний пристрій) — оберіть "LINE1". Якщо сигнал сильний (наприклад, композитний стерео сигнал), оберіть "LINE2".

Щоб вийти з вікна діалогу налаштувань, натисніть [MENU].

- 5 Підключіть зовнішній пристрій.
На екрані буде відображатися "LINE1" або "LINE2".
- 6 Натисніть та утримуйте [REC ●/II] протягом 1 секунди або довше.

Пристрій перейде в режим очікування запису.

- 1 Прослухайте запис зі зовнішнього пристрою, щоб з'ясувати потужність сигналу (сильний/слабкий). Якщо потрібно, зробіть нові налаштування на кроці 4. Якщо диктофон підключено до вихідного роз'єму навушників на зовнішньому пристрої, налаштуйте гучність на зовнішньому пристрої.
- 2 Зупиніть роботу зовнішнього пристрою командою для джерела звукового сигналу.

- 7 Щоб розпочати запис, натисніть [REC ●/II].
- 8 Відтворіть сигнал на зовнішньому пристрої.

Диктофон має функцію синхронізації запису.

Дана функція виявляє відсутність звукового сигналу між фрагментами, а потім записує кожний фрагмент в окремий файл; таким чином створюється перший фрагмент, другий фрагмент тощо. У разі виявлення звукового сигналу із зовнішнього пристрою запис починається автоматично. Якщо звуковий сигнал відсутній приблизно 2 секунди або довше, запис призупиняється. Запис буде поновлено, якщо звуковий сигнал буде виявлений знову.

Запис із інших пристроїв

Налаштування синхронізації запису

- ❶ Натисніть [MENU].
- ❷ Натисніть +, -, щоб вибрати "REC MENU", та натисніть ►, щоб відкрити меню.
- ❸ Натисніть +, -, щоб вибрати "SYNCHRO REC", та натисніть ►, щоб відобразити доступні опції.
- ❹ Натисніть ◀◀, ▶▶, щоб обрати "ON", та натисніть ►, щоб її відкрити.
Коли пристрій підключено, відображається або "SYNC" та "LINE1", або "SYNC" та "LINE2".
- ❺ Натисніть ◀◀, ▶▶, щоб обрати "AUTO" або "MANUAL", та натисніть ► для підтвердження.
AUTO (АВТО): Якщо сигнал відсутній протягом 15 секунд, запис припиняється.
MANUAL (РУЧНИЙ): Навіть якщо сигнал відсутній, запис встановлюється на паузу (режим очікування), поки не буде натиснуто [STOP ■].

Щоб вийти з вікна діалогу налаштувань, натисніть [MENU].

Синхронізація запису:

- ❶ Виконайте кроки з ❶ по ❸ на сторінці 11.

Загальне меню

Загальні налаштування

- ❶ Натисніть [MENU].
- ❷ Натисніть +, -, щоб вибрати "COMMON MENU", та натисніть ►, щоб відкрити меню.

- ❸ Натисніть +, -, щоб обрати параметр налаштування, та натисніть ►, щоб відобразити доступні опції.
- ❹ Натисніть ◀◀, ▶▶, щоб змінити параметр, та натисніть ► для підтвердження.

Щоб вийти з вікна діалогу налаштувань, натисніть [MENU].

Інформацію стосовно "DATE & TIME" (ДАТА & ЧАС) див. на стор. 2.

BEEP SOUND (СУПРОВІДНИЙ СИГНАЛ)

Для супроводу роботи кнопок можна встановити звуковий сигнал.
ON: сигнал працює OFF: сигнал не працює
(Заводське налаштування — "ON".)

- Якщо встановлено параметр "ON", натисніть +, -, щоб вибрати потрібну гучність, та натисніть ► для підтвердження. (Заводське налаштування — "MIDDLE".)
- Навіть якщо для супровідного сигналу встановлено значення ON, сигнал не буде працювати під час запису та паузи.

REC LED (індикатор запису)

Встановлення даного параметру в положення ON або OFF визначає, чи буде світитися індикатор запису в процесі роботи пристрою.
ON: горить OFF: не горить
(Заводське налаштування — "ON".)

AUTO POWER OFF

Дана функція автоматично відключає живлення у випадку, коли ніякі дії не виконуються протягом визначеного часу, наприклад, коли запис призупинено або зупинено повністю. Дана функція допоможе заощадити заряд батареї у випадку, коли забули вимкнути пристрій.
AUTO POWER OFF: від 0 min (OFF) до 15 min
(Заводське налаштування — "15min".)

- Можна встановлювати час з інтервалом в 1 хвилину.
- Коли встановлено параметр "OFF", функція "AUTO POWER OFF" не працює.

CONTRAST (КОНТРАСТ)

За допомогою даної функції можна налаштовувати контрастність екрану. Можна вибрати один з 10 ступенів контрасту для налаштування слухного зображення. Налаштування контрасту: від 1 (L) до 10 (H) (Заводське налаштування — "5").

FORMAT (ФОРМАТУВАННЯ)

Дана функція видалить усі файли повністю. Видалені файли не можливо відновити.

Виберіть "YES", натисніть ► для підтвердження, і внутрішню пам'ять буде відформатовано.

- Перед форматуванням потрібні файли перепишіть на комп'ютер або інший зовнішній пристрій.
- Під час форматування індикатор запису буде блимати.
- Під час форматування скасувати операцію неможливо.
- Не виймайте батарею під час форматування.

INIT MENU (МЕНЮ ІНІЦІАЛІЗАЦІЇ)

Якщо ініціалізувати налаштування для диктофону, то всі параметри (окрім "DATE & TIME" (DATA & ЧАС)) приймуть значення заводських налаштувань. Виберіть "YES", натисніть ► для підтвердження, і параметри будуть ініціалізовані.

- Дані, що знаходяться у внутрішній пам'яті, в тому числі записані файли, не видаляються під час ініціалізації.

Підключення пристрою до комп'ютера

- 1 Підключіть кабель USB до диктофону.
- 2 Підключіть кабель USB до комп'ютера.

- Не використовуйте ніякі інші кабелі USB крім того, що входить до комплекту поставки.

Не використовуйте кабель, що входить до комплекту, з іншими пристроями.

Застереження: При підключенні до комп'ютера використовуйте лише кабель USB, який входить до комплекту, з феритовим сердечником.

- Якщо диктофон підключено до комп'ютера, пристрій може працювати без батареї, оскільки живлення подається з комп'ютера.

■ Перше підключення диктофону до комп'ютера

Коли на екрані з'являється багаторазове повідомлення "Знайдено нове обладнання", не відключайте диктофон від комп'ютера, поки повідомлення не зникнуть.

■ Зображення на екрані під час підключення до комп'ютера

Ніколи не від'єднуйте кабель USB під час передачі файлу, інакше файл або даний пристрій можуть бути зазнати ушкоджень. Не можна користуватися диктофоном, коли він підключений до комп'ютера.

- Коли пристрій підключений до комп'ютера, комп'ютер може не запуститися (не перезапуститися). Рекомендується від'єднувати кабель USB від пристрою під час запуску (перезапуску) комп'ютера.
- Якщо до 1 комп'ютера підключено 2 чи більше USB-пристроїв, або використовується USB-концентратор чи кабель-подовжувач, нормальна робота не гарантується.
- Якщо диктофон вже підключено до комп'ютера, під час запуску (перезапуску) або переходу в режим очікування система комп'ютера може не розпізнати пристрій. Від'єдняйте пристрій і знову приєднайте його до комп'ютера, або знову підключіть пристрій після перезапуску комп'ютера.
- Ознайомтеся з документацією по експлуатації комп'ютера.

■ Відключення кабелю USB

Щоб відключити кабель USB, двічі натисніть на іконку (Windows 2000/Windows XP: , Windows Vista/Windows 7: ) в треї (в нижній частині екрана) і дотримуйтесь інструкцій, що з'являться на екрані. (Залежно від налаштувань операційної системи іконка може не відображатися.)

Після від'єднання кабелю пристрій вимикається.

При увімкненні пристрою після видалення й т.п. файлів на цьому пристрої за допомогою комп'ютера відображається "UPDATING FILE NAME". Оновлення може тривати декілька хвилин.

■ Функція USB-носія даних

Цей пристрій розпізнається комп'ютером як зовнішній носій даних і може використовуватися як USB-пам'ять. Файли даних з комп'ютера можна переносити та зберігати на даному пристрої.

УКРАЇНСЬКА

VQT3C59

13

99

Вимоги до системи

Комп'ютер	IBM PC/AT-сумісне обладнання, Macintosh	
ОС	• Windows® 2000 Professional SP4 • Windows® XP Home Edition/Professional та SP2, SP3 • Windows Vista® Home Basic/Home Premium/Business/Ultimate та SP1, SP2 • Windows® 7 Starter/Home Basic/Home Premium/Professional/Ultimate	Попередньо встановлена версія
	Mac OS X 10.2.8 до 10.6	
Інтерфейс	USB-порт (при використанні концентратора USB або подовжувального кабелю USB нормальне функціонування не гарантується.)	
* Навіть якщо вимоги до системи, вказані в цьому документі, виконані, використання деяких персональних комп'ютерів неможливе. * (Macintosh) Дане програмне забезпечення використовує стандартний драйвер ОС. * Нормальна робота гарантується тільки в сумісних операційних системах. * Робота з модифікованою ОС не гарантується. * Робота на комп'ютерах, зібраних у домашніх умовах, не гарантується. * Для використання програвача Windows Media® Player комп'ютер має відповідати системним вимогам для програвача Windows Media® Player. Звертайтеся до компанії Microsoft за детальною інформацією стосовно Windows Media® Player. * Microsoft, Windows, Windows Media та Windows Vista є товарними знаками або зареєстрованими товарними знаками корпорації Microsoft Corporation у Сполучених Штатах та інших країнах. * Технологія кодування аудіо MPEG Layer-3 використовується за ліцензією компанії Fraunhofer IIS та Thomson. * IBM та PC/AT — зареєстровані товарні знаки компанії International Business Machines Corporation у США. * Macintosh та Mac OS — товарні знаки компанії Apple Inc. * Інші назви систем та виробів, що згадуються у даному документі, є торговими марками або зареєстрованими товарними знаками відповідних компаній-розробників. Зауважте, що знаки ™ та ® в даному документі не використовуються. * Залежно від комп'ютерного середовища можливе виникнення помилок (наприклад, неможливість використання аудіоданих, записаних за допомогою пристрою тощо). Компанія Panasonic та її представники не може нести відповідальність за будь-яку втрату аудіо даних або інші прямі та непрямі збитки, окрім понесених внаслідок навісної чи грубої недбалості. * Дана модель несумісна з цифровими диктофонами компанії Panasonic, що зберігають дані в форматі TRC/ADPCM. Файли, записані на даному пристрої, неможливо відтворити на таких цифрових диктофонах, та/або MP3 файли, записані на даному пристрої, неможливо прочитати, використовуючи програму Voice Editing, що йде в комплекті з такими цифровими диктофонами. * Інформацію, записану на даному пристрої, можна переписати на комп'ютер без використання спеціальних програм. Програмне забезпечення (Voice Editing) не йде у комплекті з даним диктофоном.		

Декларація про Відповідність
Вимогам Технічного Регламенту Обмеження Використання
деяких Небезпечних Речовин в електричному та
електронному обладнанні
(затвердженого Постановою №1057 Кабінету Міністрів України)

Виріб відповідає вимогам Технічного Регламенту Обмеження Використання деяких Небезпечних Речовин в електричному та електронному обладнанні (ТР ОБНР).

Вміст небезпечних речовин у випадках, не обумовлених в
Додатку №2 ТР ОБНР, :

1. свинець (Pb) – не перевищує 0,1wt % ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
2. кадмій (Cd) – не перевищує 0,01wt % ваги речовини або в концентрації до 100 частин на мільйон;
3. ртуть (Hg) – не перевищує 0,1wt % ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
4. шестивалентний хром (Cr⁶⁺) – не перевищує 0,1wt % ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
5. полібромбіфеноли (PBB) – не перевищує 0,1% ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
6. полібромдефенілові ефіри (PBDE) – не перевищує 0,1wt % ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон.

Догляд та використання

■ Пристрій

- Не використовуйте та не розташовуйте цей пристрій поряд із джерелами тепла.
- Щоб уникнути пошкодження пристрою, запобігайте потраплянню на нього дощових крапель, води та іншої рідини.
- Динамік пристрою не обладнаний магнітним екраном. Не залишайте пристрій поблизу телевізора, комп'ютера, магнітних карток (банківських кредитних карток, пластикових постійних квитків) або інших речей, які легко піддаються впливу магнітного поля.

■ Батареї

- Не знімайте оболонку з батарей та не використовуйте батареї, якщо з них було знято оболонку.
- При вставлянні батареї правильно сполучайте полюси $\oplus$ та $\ominus$.
- Виймайте батарею, якщо не плануєте використовувати пристрій протягом тривалого часу.
- Не нагрівайте і не піддавайте вогню.
- Не залишайте батареї у закритому автомобілі під прямим сонячним промінням упродовж тривалого часу.
- Не намагайтесь перезарядити сухі батареї.
- Недотримання правил з використання батарей може призвести до витікання електроліту, внаслідок чого може бути пошкоджено предмети, на які він потрапить, та може спричинити пожежу. У разі витікання електроліту зверніться до місця придбання батареї. У разі контакту електроліту з частинами тіла ретельно промийте уражене місце водою.
- Зберігайте батареї AAA, LR03 у місцях, недоступних для дітей, щоб діти випадково їх не проковтнули. Випадкове проковтування батарей може призвести до травми шлунка та кишкового тракту.
- Коли носите батареї у кишені або сумці, переконайтесь, що разом з ними немає металевих предметів. Контакт з металом може привести до замикання, що може викликати пожежу. З міркувань безпеки акумуляторні батареї слід носити в спеціальному футлярі.

■ Алергічні реакції

- Припиніть використання пристрою, якщо відчуваєте дискомфорт від навушників або інших частин пристрою, які контактують зі шкірою.
- Тривале використання може спричинити подразнення або інші алергічні реакції.

Обслуговування

Для чистки пристрою використовуйте суху м'яку тканину.

- У випадку значного забруднення здійснюйте чистку змоченою у воді тканиною, після чого витріть пристрій сухою тканиною.
- Не використовуйте розчинники, такі як бензин, розріджувач, спирт, кухонні миючі засоби, хімічно оброблену тканину тощо. Це може призвести до деформування корпусу пристрою або пошкодження покриття.

Технічні характеристики

Живлення

Батарея	: 1,5 В постійного струму (1 батарея AAA, LR03)
----------------	---

Звук

Частота вибірки (У квадратних дужках [] зазначено режим запису.)	: 44,1 кГц [PCM, 44.1] : 44,1 кГц [MP3, 320] : 44,1 кГц [MP3, 192] : 44,1 кГц [MP3, 128] : 22,05 кГц [MP3, 64] : 16 кГц [MP3, 32]
Формат запису	: Лінійний PCM (16 біт), MP3
Швидкість передачі бітів під час відтворення (папка MUSIC)	: 8 кбіт/сек до 320 кбіт/сек (MP3)
Частота вибірки під час відтворення (папка MUSIC)	: 8 кГц до 48 кГц (MP3)
Частотна характеристика (-10 дБ, запис/відтворення) (У квадратних дужках [] зазначено режим запису.)	: 30 Гц до 22.000 Гц [PCM, 44.1] : 30 Гц до 22.000 Гц [MP3, 320] : 30 Гц до 20.000 Гц [MP3, 192] : 30 Гц до 17.200 Гц [MP3, 128] : 30 Гц до 7.500 Гц [MP3, 64] : 30 Гц до 6.700 Гц [MP3, 32]
Співвідношення сигнал-шум вбудованого мікрофона	: 45,5 дБ (PCM) фільтр (JIS A)

USB	: USB2.0 (Hi-Speed) : 5 В постійного струму / 150 мА
Аудіо вихід	Навушники : ø 3,5 мм, 16 Ом, макс. 10 мВт Аудіоколонки : ø 15 мм, 8 Ом, 80 мВт (RMS)
Аудіовхід	Зовнішній мікрофон : для мікрофона, ø 3,5 мм, гніздо з електричним живленням (Plug in power) 0,80 мВ

Вбудована пам'ять	: 4 GB*1
Робоча температура	: 0 °C до 40 °C
Робоча вологість	: Відн. вол. пов. (без конденсації) 20 % до 80 %

Розміри (Ш × В × Г)	: 38,3 мм × 106,5 мм × 17,6 мм (Макс.) : 37,3 мм × 106,5 мм × 13,5 мм (Корпуса)
Вага	: Близько 48 г з батареєю : Близько 37 г без батареї

Ресурс батареї (може бути нижче залежно від умов експлуатації.)

Режим запису	Зап ²	Відтв ³
PCM, 44.1 (Сtereo)	близько 10 год.	близько 9 год.
MP3, 320 (Сtereo)	близько 14 год.	близько 12 год.
MP3, 192 (Сtereo)	близько 14 год.	близько 12 год.
MP3, 128 (Сtereo)	близько 14 год.	близько 12 год.
MP3, 64 (Сtereo)	близько 21 год.	близько 16 год.
MP3, 32 (Моно)	близько 24 год.	близько 17 год.

Використання лужної батареї (AAA LR3) Panasonic.

*2 Без екрана запису, індикатор запису: OFF, налаштування мікрофона ALC: ON

*3 При виході звука з динаміка (гучність: 13, SOUND EQ: FLAT, керування швидкістю відтворення: 100 %)

Стандартний час запису (може бути нижче залежно від умов експлуатації.)

Режим запису	Час запису	Бітрейт
PCM, 44.1 (Сtereo)	близько 6 год.	1411 кбіт/сек
MP3, 320 (Сtereo)	близько 27 год.	320 кбіт/сек
MP3, 192 (Сtereo)	близько 45 год.	192 кбіт/сек
MP3, 128 (Сtereo)	близько 68 год.	128 кбіт/сек
MP3, 64 (Сtereo)	близько 136 год. 30 хв.	64 кбіт/сек
MP3, 32 (Моно)	близько 273 год.	32 кбіт/сек

● Технічні характеристики можуть змінюватись без сповіщення.

Цей виріб може приймати радіоперешкоди, що створюються мобільними телефонами під час їх використання. Якщо такі перешкоди є помітними, будь ласка, збільшіть відстань між виробом та мобільним телефоном.

УВАГА

Якщо батарея встановлена неправильно, існує небезпека вибуху. Замініть її тільки на аналогічну батарею або батарею подібного типу, відповідно до рекомендацій виробника обладнання. Використані батареї утилізуйте згідно з інструкціями компанії-виробника.

-За наявності цього знаку-

Інформація щодо утилізації в країнах, які не входять в Європейський Союз



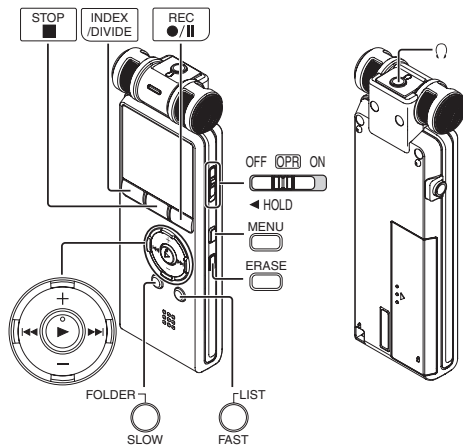
Даний символ дійсний тільки на території Європейського Союзу. При потребі утилізації даного виробу зверніться до місцевого керівництва або дилера щодо правильного методу її здійснення.

- Надмірний звуковий тиск в навушниках може спричинити пошкодження слуху.
- Прослуховування записів на максимальній гучності протягом довгого часу може пошкодити слух користувача. Обов'язково користуйтеся навушниками, що входять до комплекту або рекомендованими навушниками.

Інформація для покупця

Назва виробу:	IC-рекордер
Назва країни виробника:	Малайзії
Назва виробника:	Панасонік Корпорейшн
Юридична адреса:	1006 Кадома, Осака, Японія
Дата виготовлення: Ви можете дізнатися рік та місяць з серійного номера на табличці. Приклад маркування—Серійний номер № XX1AXXXXXX (X-будь-яка цифра або літера) Рік: Третя цифра у серійному номері (1—2001, 2—2002, ... 0—2010) Місяць: Четверта літера у серійному номері (A—січень, B—лютий, ... L—грудень) Примітка: Вересень може позначатися літерою "S" замість "I".	
Дополнительная информация:	Додаткова інформація: Будь ласка, уважно прочитайте інструкцію з експлуатації.

Встановлений виробником відповідно до п. 2 ст. 5 федерального закону РФ "О защите прав потребителей" строк служби цього виробу дорівнює 7 рокам від дати виробництва за умови, що виріб використовується у строгій відповідності до цієї інструкції з експлуатації та застосовними технічними стандартами.



Panasonic Corporation
Web Site: <http://panasonic.net>

(Sw) (Da) (Cz) (Po) (Pr) (Ru) (Ur)

EU

Pursuant to at the directive 2004/108/EC, article 9(2)
Panasonic Testing Centre
Panasonic Marketing Europe GmbH
 Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

© Panasonic Corporation 2010

VQT3C59
 H1010AF0